

26. ULUSLARARASI İSTANBUL KISA FİLM FESTİVALİ
26th INTERNATIONAL ISTANBUL SHORT FILM FESTIVAL
20-27 KASIM | NOVEMBER 2014



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



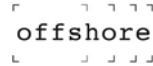
Salon Sponsorları | Salon Supports



Program Sponsorları | Programme Supports



Consulate General
of the Republic of Poland
in Istanbul



Basın Sponsorları | Press Supports



Ürün-Hizmet Sponsorları | Product and Service Supports



Afiş Tasarımı | Poster Desing

Eylem Arbak

Katalog Tasarımı | Catalogue Desing

Sinan Turan

Altyazı | Film Subtitle

Eceworx / Oytun Süngü

Çevirmenler | Translation

Akın Tek, Aytuğ Yıldırım, Beril Sönmez, Berivan Alabuğa, Burcu Şahinli
Çiğdem Tura, Ebru Kardeşler, Tancan Acar

Festival Fragman | Festival Trailer

Duygu Etikan

Teknik Ekip Sorumluları | Technical Team Coordinators

Necip Sevindik, Aydın Aras, Süleyman Akşar, Bilal İncel

Ofset Baskı | Offset Print

Özdil Basimevi

Galip Dede Caddesi, No: 77/1, Beyoğlu - İstanbul

Tel: 0212 251 83 13

Salon Adresleri | Saloon Adresses**İstanbul Fransız Kültür Merkezi**

İstiklal Caddesi No: 8

Taksim/İstanbul

İstanbul İtalyan Kültür Merkezi

Meşrutiyet Caddesi No: 75

Tepebaşı - Beyoğlu/İstanbul

Festival Adres | Festival Address

Uluslararası İstanbul Kısa Film Festivali

Hamalbaşı Caddesi No: 4 Kat: 5, Galatasaray, Beyoğlu - İstanbul/Turkey

Tel: 90 212 252 57 00

Fax: 90 212 249 38 88

info@istanbulfilmfestival.com

http://www.istanbulfilmfestival.com

DÜZENLEME KURULU | ORGANISATION COMMITTEE

Hilmi Etikan, Yıldız Etikan, Natali Yeres, Berna Kuleli, Haşmet Topaloğlu, Bahar Tırnakçı
Eylem Arbak, Sinan Turan, Necip Sevindik, Duygu Etikan, Cansu Yapıcı, Özüm Özdemir

DANIŞMA KURULU | ADVISORY COUNCIL

Berna Uzel

Arjantin | Argentina

Dr. Christian Lüffe, Fügen Uğur

Almanya | Germany

Bérénice Gulmann, Fanny Aubert Malaurie, Ekim Öztürk, Pauline Foucher

Fransa | France

Robert Schuddeboom, Jeroen Gankema, Recep Tuna, Patrick Hoedemakers

Hollanda | The Netherlands

Pablo Martin Asuero, Miguel Grajales Pedrosa

İspanya | Spain

Maria Luisa Scolari, Tanju Şahan

İtalya | Italy

Suzi Erşahin

İsveç | Sweden

Witold Lesniak, Lukasz Paprotny

Polonya | Poland

DESTEKLERİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ | WE ARE GREATFUL FOR THEIR SUPPORT

Ömer Çelik, Nihat Gül, Mesut Cem Erkul, Ali Atlıhan, Enver Arslan, Kemal Uysal, Nevin Sekizkardeş

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı | The Ministry of Culture and Tourism

Eylem Durgun, Utku Çakırözer, Aslı Selçuk, Ülker Sayın, Fehime Koç, Mehmet Koç, Emre Kurt, Özlem Kurt

Türkiye | Turkey

Christine Gendre, Ainhoa Jauregui | UNIFRANCE Short Film Department

Guillaume Poulet | Cinémathèque de Grenoble & Festival du film court en plain air de Grenoble

Fabrice Préal-Cléach | Producteur pour offshore

Fransa | France

AG Kurzfilm, German Short Film Association

Aug & Ohr Medien

Almanya | Germany

Marina Díaz López, Instituto Cervantes

ECAM (Escuela de la Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid)

Banatu Filmak / Madrid en Corto / Promo Fest / Marvin Wayne

İspanya | Spain

Fabrizio Ferrari | RIFF Roma Independent Film Festival

İtalya | Italy

Krakow Film Foundation

Polonya | Poland

Miguel Dias

Agência (Portuguese Short Film Agency)

Portekiz | Portugal

Ministry of Foreign Affairs

Eye Film Institute

Hollanda | The Netherlands

Greek Film Center

Yunanistan | Greece



BİR YIL ARADAN SONRA TEKRAR MERHABA

Ülkemizde kısa film festivallerinin sayısı her geçen gün artıyor. Hem salt kısa film gösteren festivaller var hem de uzun metrajın yanında kısa film gösterenler. Kısa film yönetmenleri için birinci seçenek daha çekici olmalı. Onlar bu tür organizasyonlarda, uzun metrajın gölgesinde kalmaktan kurtulabiliyorlar. Ama ikinci seçeneği benimseyen genç yönetmenlerin de sayısı az değil. Uzun metraj film festivallerinin bütçeleri, kısıllara göre daha fazla oluyor. Bu nedenle tertip komiteleri, insanları daha iyi olanaklarla ağırlayabiliyor. Bu ortamlarda, kısa film yönetmenleri profesyonel sinema çevresi ile birlikte olma şansını yakalayabiliyor.

Festivallerin parasal gücünden söz açılmışken garip bulduğum bir durumdan söz etmeden geçemeyeceğim. Adınız "kısa film" olunca size verilen destek de birden bire azalıyor. Oysa uzun metraj ve kısa metraj için harcanan paralar aynı. Uzun metrajda bir seansta 120 dakikalık 1 film gösteriliyor. Kısa filmde bir seansta toplam 120 dakikalık, örneğin 7 film birden gösteriliyor. Toplam yine 120 dakika ve alt yazı için harcanan para aynı. Hatta parça parça olduğu için kısa film için daha da fazla. Aynı giderler, katalog tasarımı, çeviriler baskı için de aynı. Fark eden bir şey yok. Gelelim konuk ağırlamaya. Kısa film festivaline davet ettiğimiz filmlerin yönetmenleri "kısa" oldukları için uçaklar, otobüsler, taksiler bizden daha az para almıyor. "Kısa" oldukları için otelde aynı yatakta sıkışarak yatmıyorlar. Yemek yedirirken garsona bunlar "kısacı" her porsiyondan yarım yarım getir diyemiyoruz. Bu durum yıllardır sürüp gidiyor. Kültür bakanlığımızın bize verdiği destek, festivalde gösterdiğimiz örneğin bir Fransız kısa filminin yapım giderlerinin altıda biri kadar. Yani bizim festivalimizin 6 yıllık bütçesi ile bir Fransız kısa film yönetmeni 15-20 dakikalık bir film çekiyor.

Her neyse. Sizlerin sıcak ilgisi bizlere büyük moral oluyor ve gidebildiğimiz yere kadar gidebilmek için çaba sarf ediyoruz. Umarız bu yıl programa aldığımız filmleri de beğeni ile izlersiniz.

Hepimiz biliyoruz ki kısa film çeken genç yönetmenlerin büyük bir bölümünün gönlünde bir gün uzun metraj film çekmek yatıyor. Peki, bu o kadar kolay mı? Bütçe bulmak, ekip oluşturmak, filmi çekmek ne gibi zorluklara direnmeyi gerektiriyor? Filmi çektik diyelim. Ya sonrası? Kaç kopya çoğaltabileceğiz, nerelere nasıl dağıtacağız, salon bulabilecek miyiz Harcadığımız parayı geri alabilecek miyiz? İşte tüm bu soruların yanıtını deneyimli bir kişiden alabilmek için yönetmen Tayfun Pirselimöğlü'nu davet ettik. 21 Kasım 2014 Cuma günü saat 18.00'de, Fransız kültür merkezi salonunda gerçekleştirilecek bu söyleşi, ulusal sinemamıza biraz daha yakından bakabilmemize olanak sağlayacak.

Sizlere iyi seyirler diliyor, emeği geçen, bizlere omuz veren tüm kurum ve kişilere tekrar sonsuz teşekkürlerimizi sunuyoruz.

Hilmi Etikan

DEAR FILMGOERS, IT IS GOOD TO BE BACK AFTER A YEAR

In our country, the number of short film festivals increases each day. Some of them are totally dedicated to screen short films and some show short films as well as features. Sure, the first group is more appealing to the short film directors. Only that way, they are not overshadowed by the 'big brothers', the feature films. Still there is a large number of young directors who prefer the second choice. The festivals for features always have better budgets and that provides more networking possibilities with the professional film industry and rich options for hosting of guests.

Talking about the financial advantages of festivals I should make a point which really bothers me. Once your festival is labeled with 'short film' the funding or support you receive gets suddenly reduced. However, the money to be spent on screening of short films or features is the same. A festival for features shows a film of roughly 120 minutes at each screening whereas a short film festival's screening of the same duration includes nearly 7 short films. In total it is the same length of screening and same amount to be paid for the subtitles. Plus, subtitles cost more for short films as they are greater in number. Same for expenses like catalogue design, translations and printed material. No difference at all. Let's talk about 'hosting of the guests' Airways, busses or cabs don't charge less for guests of our short film festival because they are 'short'. As they are 'short' they don't sleep all squeezed in one hotel bed. We can't ask the waiters for half of each portion because the guests are 'short-makers'. This has been going like that for years. The funding we receive from the Ministry of Culture equals one-sixth of the production budget of an average French short film. In other words, a French director makes a short film of 20 minutes with the our festival's total budget of six years.

Anyway. Your sincere interest and warm welcoming keeps our spirit high and so we show an effort to go on as long as possible. Hopefully you will enjoy this year's films.

We are all aware that nearly all short filmmakers' wish is to shot a feature film in the future. Well sure, but is that so easy? What obstacles are waiting for someone to finance the film, to put up a crew and finally to shot. One the shooting is over, new questions are at the doorstep. How many screening copies will we be able to make? How are we going to distribute our film? Is it possible to find theaters? And finally will we be able to reimburse our costs? We invited director tayfun Pirselimoglu to get the answers from an experienced filmmaker. The discussion to be held at the French Culture Center on 21 November 2014, Friday will give us the opportunity to have a closer look to filmmaking in our country.

We hope you enjoy the screenings.

Our dearest thanks to those institutions and individuals who worked for or supported our festival.

Hilmi Etikan



Işıl Özgentürk

Işıl Özgentürk, Gaziantep’de doğdu. Çocukluğu ve ilk gençliği bu kentte geçti. İstanbul Üniversitesi İktisat Fakültesinde okudu. Üniversite yıllarında dönemin en önemli sokak tiyatrosu olan Devrim İçin Hareket Tiyatrosu’nda hem oyuncu hem yazar olarak çalıştı. Çeşitli sendika gazeteleri ve sol dergilerde röportaj yaptı. Edebiyatın her alanında çeşitli kitapları bulunan Özgentürk film senaryoları ve oyunlar da yazdı ve yönetti. Cumhuriyet Gazetesi’nde çeşitli röportajlar yaptı. 13 yıldır bu yana da sürekli olarak “Al Gözüm Seyreyle ” başlığıyla köşe yazarlığı yapmaktadır. Özgentürk’ün çocuk edebiyatı alanında 4,hikaye ve röportaj alanında 10 kitabı bulunmaktadır.Filme alınmış ve dünyanın en prestijli festivallerinde ödül almış 6 uzun metrajlı film senaryosu ,kendi çektiği üç belgesel, bir uzun metraj filmi ,yazıp yönettiği üç oyunu bulunmaktadır. Özgentürk ayrıca 10 yıldır Kadıköy Belediyesi’ne bağlı her yaştan ve mesleken insanın katılabileceği “Herkes Film Yapabilir ”adlı bir atölye yönetmektedir. Atölyenin 5 belgeseli ve 17 kısa filmi ülkenin çeşitli festivallerinde gösterilmiştir. Özgentürk, Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali’nde de altı yıl senaryo atölyesini yönetmiştir. Özgentürk, üç yıldır da Altın Koza Uluslar arası Film Festivali’nin senaryo atölyesini yönetmekte ve kısa filmler yaptırmaktadır. Ayrıca Işıl Özgentürk’ün yönetmeni olduğu Işıl Özgentürk Film Atölyesi, 2010 Avrupa Kültür Kenti İstanbul Ajansından “Dürbünümde 1001 İstanbul” adlı bir proje aldı ve bu proje kapsamında 90 dakikalık bir film çekildi. “Bir Kent ve 10 Hikaye”. Bu filmin DV’si çeşitli festivallerde ve 30 yakın İstanbul kahvesinde gösterildi.

Born in Gaziantep, Işıl Özgentürk spent her childhood and adolescence in this city, then graduated from Istanbul University faculty of economics. She wrote number of books on differs areas of literature, movie scenarios, plays and directed seven as well. Since 12 years, she has been writing a column in Cumhuriyet. Işıl Özgentürk has written stories and novels for children and adolescents, 6 long film scenarios that won awards in well known film festivals of the world, one long film and 4 documentaries which she shot herself and 3 plays which she both wrote and directed. Işıl Özgentürk has been leading the workshop: “Everyone can make a movie” in cooperation with the Municipality of Kadıköy that every person from every age may attend. Five documentaries made by groups and 17 short movies made by students of I workshop are being shown in kinds of festivals. She is directing a scenario workshop in Flying Brom International Women’s Festival since 6 years. “1001 Istanbul in my kaleidoscope” consisting of 10 short movies which is one of the projects for Istanbul 2010 Europe capital of culture, is going to be presented in Adana Gülde Boll film Festival first time this year.

Filme Alınan Senaryoları | Scenarios

At

Bekçi (Orhan Kemal’in Murtaza adlı romanından/from the novel Murtaza by Orhan Kemal)

Su Da Yanar

Yılanı Öldürseler (Yaşar Kemal’in Yılanı Öldürseler adlı romanından/from the novel by Yaşar Kemal)

Seni seviyorum Rosa (Sevgi Soysal’ın Tante Rosa adlı romanından/from the novel Tante Rosa by Sevgi Soysal)
Balalayka

Sahnelenen Oyunları | Plays

Dünyayı Tanıyorum

Küçük Sevinçler Bulmalıyım

Avluda

Kelolanın Tembelliği

Çektiği Film ve Belgeseller | Movies and documentaries

Seni Seviyorum Rosa (Uzun Metraj/Feature Film)

İnsanca Yaşam (Belgesel/Documentary)

Karadeniz’de Bir Fidel Castro (Belgesel/Documentary)

Rüzgara Söylenmiştir



Zeynep Tül Akbal Sualp

Psikoloji lisansından sonra, City University of New York'ta ve New York Üniversitesinde Sinema ve Kültürel çalışmalar, sosyoloji Yüksek Lisans ve Doktora programlarında; İstanbul Mimar Sinan Üniversitesi'nde Sosyoloji, Marmara Üniversitesi'nde Sinema doktora programlarında okudu. İlgi alanı sinema, medya ve kültürel çalışmalar olup; mekan ve temsil biçimleri üzerinde yoğunlaşmaktadır. Çeşitli kültür, teori ve sinema dergilerinde makaleleri ve editörlüğünü yaptığı "Kültür ve Toplum 1"i (Hil, 1995) ve Mentalklinik için yaptığı "Oyun" (2002) derlemeleri, *ZamanMekan: Kuram ve Sinema* (Bağlam, 2004) kitabı vardır. Ayrıca "Özgürlüklerden Kayıplara" kitabının üç yazarından biri olduğu gibi, kısa yazınsal bir kitap olan "Eksik Kitap Tuhaf Defter" (MudamCamp de Base & mentalKLİNİK, 2004) adlı çalışmanın da üç yazardan biridir. "Taşrada Var bir Zaman" (2010), "Sınıf İlişkileri Sureti Soldurulmuş bir Resim mi?" (2011) ve "Devrim Yahut Vasat" (2012) gibi derleme kitap çalışmaları vardır. MentalKLİNİK'le birlikte tasarım ve sanat projelerinde katılımcı olarak da bulunmaktadır. Halen İstanbul'da öğretim üyesi olarak Sinema - TV ve Medya ve Kültürel Araştırmalar alanlarında dersler vermekte ve sinema yazarı (SİYAD üyesi) olarak çalışmaktadır. 2010 yılından beri bir kolektif projesi olan Gezici İletişim Atölyeleri VYZ'nin proje yürütücülüğünü yürütmektedir.

She has been teaching cinema, media and cultural studies in various Universities in Istanbul and gave lectures at Humboldt University in Berlin as a visiting Professor last year. She recently has become the faculty member of Cinema and TV Department at Bahcesehir University in Istanbul. She has her BA degree in Psychology and studied Political Science, Cinema Studies and Sociology (Cultural Studies) in New York and İstanbul in MA and PhD levels. She has been writing articles on cultural studies, cinema and critical theory in some journals and the editor of "Kültür ve Toplum 1/Culture and the Society 1", (Hil, 1995), "Oyun/Play" (2002) and co editor of "A Time in the Country" (2010), "Class Relations: A Faded out Scenery?" (2011) and "Revolution or the Middle Ground: Output, Experience, Technology" (2012). And the author of the book titled "ZamanMekan: Kuram ve Sinema/TimeSpace: Theory and Cinema" (Bağlam 2004) and co-author of the short fiction: "Wanting Book Odd Notebook" (MudamCamp de Base & :mentalKLİNİK, 2004) and also co-author of the book titled *From Liberties To Losses and Afterwards* (De-Ki 2008) She has been also the coordinator of The Communication On The Road VYZ Project since 2010.



Bingöl Elmas

Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü mezunu. 1998-2001 yılları arasında ulusal yayın yapan çeşitli televizyon kuruluşlarında çalıştı. 2001-2008 yılları arasında Belgesel Sinemacılar Birliği'nde (BSB) çalıştı. Asmin Film isimli yapımında, belgesel sinema alanında yönetmen, yapımcı, metin yazarı olarak üretimler gerçekleştiriyor.

Bingöl Elmas graduated from the Radio, Television and Cinema department of Marmara University Faculty of Communication. She worked as a reporter at various national television channels between 1998 and 2001 as well as director's assistant in TV programmers. Also she worked at The Association of Documentary Filmmakers in Turkey (BSB) for 8 years which is the only professional union in the field of documentary. She works in the Asmin Film Company as a director, producer and scriptwriter.



Lamia Karaali

İstanbul'da doğdu. Mimar Sinan Üniversitesi'nde grafik tasarım okudu. Çizerek ve fotoğrafçılık yaptı. Moskova Devlet Sinematografi Enstitüsü'nde Bilgisayar Animasyonu ve Canlandırma Yönetmenliği Bölümünde yüksek lisansını animasyon eğitimi tezıyla tamamladı. İlk filmiyle çeşitli ödülleri kazandı. Sinefekt görsel efekt ve animasyon stüdyosunda animatör, yönetmen ve kreatif olarak çalıştı. 17 senedir Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde animasyon dersi vermektedir.

Born in İstanbul. Studied Graphic Arts at Mimar Sinan University. Worked as cartoonist and photographer. Studied at VGİK, Russian State Cinematography Institute, Animation Direction and Computer Animation department. Completed thesis on animation education. Her first film won awards at various festivals. Worked in Sinefekt vfx and animation studio as animator, director and creative. She has been teaching animation at Mimar Sinan Fine Arts University for 17 years.



Fırat Sayıcı

2001 yılında Yıldız Teknik Üniversitesi Malzeme Mühendisliği'nden mezun olan Fırat Sayıcı, üniversite yıllarında Sinema Kulübü Başkanlığı yaptı. Bu sayede geleceğini ve mesleğini sinema-tv üzerine kurmaya karar veren Sayıcı, çeşitli kısa film ve belgesel çalışmalarıyla işe koyuldu. Yıldız Kısa Film Festivali'nin kurucularından olan Sayıcı, yurt çapında çeşitli kısa film festivallerinde de jüri üyeliği yaptı, workshoplar düzenledi. 2008'de Anadolu Üniversitesi Halkla İlişkiler bölümünden mezun olan Fırat Sayıcı, Selçuk Üniversitesi Radyo-Televizyon-Sinema Bölümü'nde yüksek lisans öğrenimini tamamladı. TRT'de metin yazarı olarak başladığı televizyon kariyerine çeşitli kanallarla devam etti. Son olarak Kanal D'de yayınlanan ve Ömür Gedik'in hazırlayıp sunduğu "Cinemanía" programının yapımcılığını ve editörlüğünü üstlenen Sayıcı, halen çeşitli eğitim kurumlarında TV Programcılığı, Sinema-TV Yapımcılığı, Kısa Film, Film Analizi ve de Sosyal Medya/Dijital PR dersleri veriyor. SİYAD üyesi olarak birçok mecrada yazıları yayınlanmakta.

Fırat Sayıcı was graduated in 2001 from Yıldız Technical University, Department of Materials Engineering. He was the Chairman of Cinema Club during the university years. By this occasion, he decided to found his future and profession on cinema-tv and started his short film and documentary works. He was one of founders of Yıldız Short Film Festival and became jury member of various short film festivals in Turkey and organised workshops. In 2008 he was graduated from Public Relations Department of Anadolu University and completed his master studies in Selçuk University, Radio-Television-Cinema Department. He started his TV career at TRT as scripter and continued in several TV channels. He recently assumed the duties of producer and editor of "Cinemanía" program that was broadcasted at Channel D and presented by Ömür Gedik and teaches at various education institutions on TV Programming, Cinema-TV Production, Short Film, Film Analysis and Social Media /Digital PR. He is a member of SİYAD and his articles are published in various media.



Erdem Tepegöz

1982'de doğdu, Dokuz Eylül Üniversitesi İktisat mezunu. Prag Sinema Okulunda film atölyesini tamamladı. Ödüllü iki kısa filminin ardından, İlk uzun metraj filmi "Zerre" ile 20'den fazla uluslararası ödülü bulunuyor.

Born in 1982 and graduated from the department of Economy, University of Dokuz Eylül, Izmir. Studied film making at Prag Film School. He has two award-winning short films. His first feature-length film "Zerre" won more than 20 international awards.



Alper Turgut

Alper Turgut, 1970 yılında Adana'da doğdu. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik Bölümü'nden mezun olan Turgut, çeşitli dergilerde, Milliyet ve Cumhuriyet gazetelerinde uzun yıllar, polis-adliye, siyaset ve toplumsal olaylar muhabirliği yaptı. Sinema üzerine yazmaya, 2006 yılında Cumhuriyet Gazetesi'nde başladı, 2009'da Sinema Yazarları Derneği (SİYAD) üyesi oldu. Alper Turgut, halen Evrensel Gazetesi, Beyazperde ve Cinedergi sitelerinde film eleştirileri yazıyor.

Born in 1970, in Adana. After graduating from Istanbul University Faculty for Communications Journalism Department, he worked as a reporter for various magazines, Milliyet and Cumhuriyet daily papers for years. He started writing about cinema in 2006 at Cumhuriyet paper and became a member of SİYAD(Film Critics Association). Alper Turgut writes film critics for Evrensel newspaper, Beyazperde and Cinedergi online sites.



Yasin Ali Türkeri

1976 Aydın doğumlu. Yıldız Teknik Üniversitesi Bilgisayar Programcılığı ve Anadolu Üniversitesi İktisat Fakültesi Mezunu. Üniversite yıllarında fotoğraf çalışmalarına başladı ve bitirme tezini dijital video-kurgu sistemleri üzerine yaptı. 2005 yılında ESR Film Yapım'ın kurucuları arasında yer aldı. İstanbul Kalkınma Ajansı desteğiyle yürütülen Türkiye'nin ilk Dijital Belgesel Kütüphanesi "Arşiv-İst" projesi ile Türkiye Sinemasının Yüzüncü Yılı etkinlikleri kapsamında hazırlanan "Manaki Kardeşler İstanbul'da" projesinin koordinatörlüğünü üstlendi. Belgesel Sinemacılar Birliği Yönetim Kurulu Üyesi ve EDN (European Documentary Network - Avrupa Belgesel Ağı) üyesi olan Yasin Ali Türkeri 2013 yılında Yunus Film'i kurdu.

He was born in Aydın, 1976. He graduated from Istanbul Yıldız Technical University, Computer Programming. He also has a degree in Economy from Anatolian University. He started photography in his university years and delivered his thesis on digital video editing. He has completed his internship on digital video-editing systems and later on became a partner of ESR Productions in 2005. He worked as the project coordinator of "Arsiv-İst" the first digital documentary library project funded by the Istanbul Development Agency and "Manaki Brothers in Istanbul" project for the 100th Year of Turkish Cinema. He is a member of the management board of the Association of Documentary Filmmakers (BSB) and a member of EDN (European Documentary Network). In 2013 he founded his own production company, Yunus Film, and continues to produce and direct documentaries.



Görkem Yeltan (Yazar, oyuncu)

Konservatuar tiyatro bölümü mezunu olan Yeltan çeşitli diziler, filmler ve oyunlarda rol almıştır. Oynadığı filmlerden "Uzak İhtimal" ve "Eylül" filmleriyle en iyi kadın oyuncu ödülüne layık görülmüştür. İki gazetede çocuk edebiyatına ilişkin makaleler yazan yazarın yayımlanmış on altı çocuk kitabı vardır. Şarkı sözü yazarlığı yapmıştır. Senaryo ekibinde yer aldığı "Uzak İhtimal" filmiyle en iyi senaryo ödülünü de almıştır. Yurtdışında ve ülkemizdeki uluslararası film festivallerinde jüri üyesi yapmıştır.

Born in 1977. After the graduation from conservatoire in 1999, she acted in TV serials, films and theatre plays. She got the best actress prizes with two films ("Wrong Rosary" - "September"). She has two columns in two newspapers. She writes about childrens' literature and she has 16 published children books. She is a screen writer and song writer. She got best screen writer prize with her team for "Wrong Rosary". She was jury members in different international film festivals.

İçindekiler | Contents

DÜZENLEME KURULU ORGANISATION COMMITTEE	3
SUNUŞ YAZISI GREETINGS FROM FESTIVAL DIRECTOR	4
ULUSAL JÜRİ NATIONAL JURY	7
KURMACA FİLMER FICTION FILMS	13
CANLANDIRMA FİLMER ANIMATION FILMS	123
DENEYSEL FİLMER EXPERIMENTAL FILMS	147
BELGESEL FİLMER DOCUMENTARY FILMS	157
KISA VE İYİ HOLLYWOOD'DA SHORT AND SWEET IN HOLLYWOOD	173
ATÖLYE WORKSHOP	183
PROGRAM PROGRAMME	185
DİZİN INDEX	195

KURMACA FİMLER

FICTION FILMS

İçimizdeki Vadi

El Valle Interior

Arjantin | [Argentina](#), Renkli | [Colour](#), 16', 2014



Geronimo bir çiftçidir. Rio de la Plata kıyısında yaşar ve çalışır. Geronimo bir yolculuğa çıkar, kendi içine doğru bir yolculuk.

Geronimo is a farm man. He lives and works in the coast of Rio de la Plata. Geronimo starts a journey, a journey inside himself.

Yönetmen | [Director](#): Alejandro Telémaco Tarraf

Senaryo | [Screenplay](#): Alejandro Telémaco Tarraf, Alejandro Telémaco Tarraf

Kurgu | [Editing by](#): Leonardo Cauteruccio

Ses | [Sound](#): Leonardo Cauteruccio

Fotoğraf | [Photography](#): Martin Bauer

Oyuncular | [Casts](#): Geronimo Gadea, Hilda Rene Gorosito

Yapımcı | [Production](#): Sofia Petronio



Fransız Öpücüğü

French Kiss

Fransa | France, Renkli | Colour, 2'20", 2013



Céline Groussard

Céline Groussard bir aktris ve yönetmendir. Pépita, Laura, Kitty et l'utérus artificiel (2007), Mathieu (2013) ve Coloc-Scopie (2008) gibi filmlerle tanınır.

Céline Groussard is an actress and director, known for Pépita, Laura, Kitty et l'utérus artificiel (2007), Mathieu (2013) and Coloc-Scopie (2008).

Bir erkek ve kadın kazara karşılaşır ve beklenmedik bir şekilde farklı bir lisanda seks hakkında konuşmaya başlarlar.

A man and a woman meet accidentally and speak unexpectedly about sex in a foreign language.

Yönetmen | **Director:** Céline Groussard
Senaryo | **Screenplay:** Céline Groussard
Kurgu | **Editing by:** Myrna Brinkman, Alban Castier
Ses | **Sound:** Benoît Oudart
Fotoğraf | **Photography:** Louise Schmidt
Oyuncular | **Casts:** Céline Groussard, Denis Leluc
Yapımcı | **Production:** Charles Paviot
Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Arts Premiers

Küçük Taşlar

The Little Stones

Fransa | France, Renkli | Colour, 15'00", 2013



Chloe, hayatın getirdiği şeylerle mutlu olarak mütevazı ve her şeye mutlak kayıtsız bir yaşam sürmektedir. Fakat iç organlarında hissettiği ağrı yavaş yavaş belini bükmeye başlamıştır. Bu gizemli hastalık da nereden çıktı? Chloe bu hastalıktan kurtulmayı başarabilecek mi?

Chloe is a young woman who leads a small and happy life, letting herself be happily by the things of life... with a certain nonchalance. But visceral physical pain makes herself bend little by little. Where does this mysterious illness come from? Will Chloé succeed in getting rid of it?

Yönetmen | Director: Chloé Mazlo

Senaryo | Screenplay: Chloé Mazlo

Kurgu | Editing by: Olivier Blaecke & Chloé Malzo

Müzik | Music by: Son of a pitch

Ses | Sound: Florian Billon

Fotoğraf | Photography: Anthony Pesquine

Sanat Yönetmeni | Art Director: Chloé Mazlo

Animasyon | Animation by: Chloé mazlo

Oyuncular | Casts: Chloé Mazlo, Franc Bruneau, Nicolas Pariser, Lucie Borleteau,

Karl Mazlo, Liem Trinh, Hermès Mazlo and Sébastien Charlot.

Yapımcı | Production: Jean-Christophe Soulageon

Yapımcı Şirket | Producer Company: Les Films Sauvages



Chloé Mazlo

Chloe Mazlo 1983 yılında Paris'te doğdu. 2002-2007 yılları arasında Strazburg'daki "Arts Décoratifs"de grafik tasarımı eğitimi almıştır. Ailesinin kökeninin dayandığı Beyrut'a yolculuğunun

hikâyesinin anlatıldığı "Deyroth" adlı animasyon belgeseli yönetmiştir. Deyrouth, gerek ulusal gerekse uluslararası birçok festivalde 62 aylık ve 7 ödül gibi başarılar elde etmiştir.

Born in 1983 in Paris, Chloe Mazlo studied graphic design at the « Arts Décoratifs » in Strasbourg from 2002 to 2007. She directed Deyrouth an animated documentary, as a diary's trip to Beyrouth in Lebanon, the town of origin of their parents. Deyrouth had a successful career in national and international festivals (62 selections, 7 prizes).

Bebek Telsizi

Baby Phone

Fransa | [France](#), Renkli | [Colour](#), 13'18", 2013**Olivier Casas**

Yapımcı, yönetmen, senarist.

Executive Producer, Director, Producer, Screenwriter, Producer.

İki kafadar arkadaşlarını ziyarete giderler. Bebeği görmeye odasına gittiklerinde bebeğin görüntüsüyle ilgili kötü şakalar yaparlar. Fakat bebek telsizi sayesinde mutfaktaki herkesin bu söylediklerini duyabildiğini bilmiyorlar!

Two mates go to visit a couple of friends, As they go to see the baby in it's room, they start a series of bad jokes about it's looks. What they do not know is that in the kitchen all can hear what they are saying through the babyphone!

Yönetmen | **Director:** Olivier CasasSenaryo | **Screenplay:** Olivier Casas, Audrey SchecrounKurgu | **Editing by:** Olivia ChichéMüzik | **Music by:** Thomas GauderSes | **Sound:** Gérald DehaeneFotoğraf | **Photography:** Sylvain RodriguezSanat Yönetmeni | **Art Director:** Fabien Coulon, Olivier CasasYapımcı Şirket | **Producer Company:** Quatrième GaucheFilmografisi | **Filmography**

Méprise de tête (2005)

I'm Femosexual... And You? (2007)

Baby Phone (2013)

Kasma

Don't Be Tight

Fransa | France, Renkli | Colour, 22'20", 2011



Yassine Qnia

Yassine Qnia, yönetmen ve yazardır. Molii (2014), Fais croquer (2012) ve Insecure (2014) filmleriyle bilinir.

Yassine Qnia is a director and writer, known for Molii (2014), Fais croquer (2012) and Insecure (2014).

Yassine bir sinema tutkunedir ve mahallesinde bir film çekmeye karar verir. Çocukluk arkadaşlarının da bu projeye dâhil olmasını ister. Fakat arkadaşlıklar da bazen arıza çıkarır.

Yassine, young cinema enthusiast, wants to shoot a movie in his district. He wishes to associate his childhood friends with his project. But friendship sometimes has its faults.

Yönetmen | Director: Yassine Qnia

Senaryo | Screenplay: Carine May, Mourad Boudaoud, Yassine Qnia, Hakim Zouhani

Kurgu | Editing by: Linda Attab

Müzik | Music by: Clément Maléo

Ses | Sound: Clément Maléo

Fotoğraf | Photography: Marianne Tardieu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Rachid Khaldi, Hakim Zouhani

Oyuncular | Casts: M'Barek Belkoug, Smaïl Chaalane, Mohamed Farhoud, Mounir Idris

Yapımcı Şirket | Producer Company: Nouvelle Toile

Ödüller | Awards

Aix-en-Provence Tous Courts Short Film Festival, 2012

Yalnız Kral

Solo Rex

Belçika | Belgium, Renkli | Colour, 22 min 42 sec, feb 2014



François Bierry

IAD'de master'ını tamamladıktan sonra Belçika televizyonu için çok sayıda programı kaleme alıp çekmiştir, hem kurgu (dizi, mini kurgu hikâyeler) hem eğlence programı şeklinde. Yalnız Kral ilk kısa filmidir.

Erik yalnız tıklan bir oduncudur. Kevin, kasabanın bisikletli üflemeli çalgılar orkestrasının üyesi olan genç bir şofördür. Erik yaşlı atı olmadan asla dışarı çıkmaz. Kevin, klarnetçiden hoşlanıyordur. Birlikte öğrenmek zorunda kalacaklardır.

Erik is a solitary lumberjack. Kevin is a young driver from the village's cycling brass band. Erik never goes out without his old mare. Kevin has a crush on the clarinetist. They will have to learn together.

Yönetmen | Director: François Bierry

Senaryo | Screenplay: François Bierry

Kurgu | Editing by: Emilie Morier

Müzik | Music by: Manuel Roland

Ses | Sound: Guilhem Donzel

Fotoğraf | Photography: Fiona Braillon

Oyuncular | Casts: Wim Willaert, Lucas Moreau, Garance Marillier, Anne-Fleur

Inizian, Jean-Michel Balthazar

Yapımcı | Production: Anthony Rey / Fabrice Prével-Cléach

Yapımcı Şirket | Producer Company: Hélicotronc / Offshore

E-Posta | Email: production@helicotronc.com

Bizler Gibi

Just Like Us

Fransa | France, Renkli | Colour, 17', 2014



Julie'nin bu sabah bir iş görüşmesi vardır. Gecikmiş üç aylık kira borcunun yanında aynı zamanda da bir bebeği vardır. Fakat ne bebeğe bakacak kimsesi vardır ne de onu bir kreşe verebilir. Julie bu işi kabul etmek, aynı zamanda da bebeğine bakmak zorundadır. Her şey beklediği gibi gelişir, eski bir asansör ve gelecekteki kaprisli işverenine yüz yüze yaptığı görüşme hariç.

Julie a un entretien d'embauche ce matin, et trois mois de loyer en retard. Julie a un bébé aussi, personne pour le garder et pas de place en crèche. Alors Julie doit se débrouiller, avec son bébé, pour décrocher ce travail. Elle a tout prévu, sauf les caprices d'un vieil ascenseur et un tête à tête singulier avec son futur employeur.

Yönetmen | Director: Karine Blanc

Senaryo | Screenplay: Karine Blanc

Kurgu | Editing by: Noel Fuzellier

Müzik | Music by: Thomas Coeuriot et Coralie Clément

Fotoğraf | Photography: Alfredo Altamirano

Oyuncular | Casts: Romane Bohringer, Patrick Chesnais, Martine Fontaine, Géraldine Sales

Yapımcı | Production: Michel Tavares

Yapımcı Şirket | Producer Company: Takami Productions

E-Posta | Email: distribution@takami-productions.com



Karine Blanc

1995'te EDHEC'ten ticaret alanındaki diplomasını aldıktan sonra sanat çalışmalarına yönelmeye karar verir. Sinemaya geçmeden önce yazar ve tiyatro oyuncusu olarak işe başlar. 2006'da Gindou Festiva-

li'ndeki Script atölyelerinde birincilik ödülünü kazanan ve France3'te yayınlanan *Après les poules* isimli 30 dakikalık orta metraj filmi yönetmiştir. 2009'da *Avant que tu m'oublies* (Sen Beni Unutmadan Önce) isimli ilk kısa belgeselini çekmiştir.

*After having received a diploma in commerce of the EDHEC in 1995, Karine BLANC decided to turn towards the art studies. She starts out as an author and an actress in theatre, before proceeding to cinema. In 2006 she directs herself *Après les poules*, average length film of 30 minutes, winner at the Script workshops at Gindou Festival, that was broadcasted at France3. In 2009 she makes her first short documentary entitled *Avant que tu m'oublies* (Before you forget me).*

Paris'te Bir İzin Günü

A Day Out in Paris

Fransa | France, Renkli | Colour, 22'50", 2013



20 yaşındaki Mourad'ın günleri drama derslerine gitmek ve arkadaşları ve sevgiliyle gezmekle geçmektedir. Bugün, mahallesinden ayrılıp bir yazı atölyesine gitmeye karar verir. Fakat bu girişim planladığından daha karmaşık bir hâl alacaktır.

Mourad, twenty, gets along between drama classes, and going out with his buddies and girlfriend. Today, he decides to leave his district to go to a writing workshop in Paris. But the initiative will turn out to be more complicated than planned.

Yönetmen | Director: Carine May, Hakim Zouhani

Senaryo | Screenplay: Carine May

Kurgu | Editing by: Nadège Kintzinger

Müzik | Music by: Loïk Dury

Ses | Sound: Philippe Schillinger

Sanat Yönetmeni | Art Director: Rachid Khaldi, Hakim Zouhani

Oyuncular | Casts: Vessale Lezouache, Smail Chaalane, Hamid Berkouz, Elvis Galé

Yapımcı | Production: Nouvelle Toile

Ödüller | Awards

Aix-en-Provence Tous Courts Short Film Festival, 2013

**Carine May**

Yönetmen, senarist.

Director, Screenwriter

Filmografisi | Filmography

A Day Out in Paris, 2013

Molii, 2013

Don't Be Tight, 2011

Rue des cités, 2011

**Hakim Zouhani**

Yapımcı, yönetmen, senarist.

Executive Producer, Director, Assistant Director, Screenwriter, Producer

Filmografisi | Filmography

A Day Out in Paris, 2013

Molii, 2013

Don't Be Tight, 2011

Rue des cités, 2011

Aptal Haydutlar

Ogres Niais

Fransa | France, Renkli | Colour, 14'49", 2012



Tuhaf bir köy. İnsanlar çocuk gibi yürüyor, konuşuyor, hareket ediyorlar. Bir mağara, köyü yok edecek bir makine, büyümlü güçler, para, müzakere-ler, hapis, ölüm, güç... Güncel olaylar mı ne!

A strange village. People walk, speak, move like children. It is about a cave, a machine to destroy a village, of magic powers, money, negotiations, prison, death, power. Of current events, what!

Yönetmen | Director: Bernard Blancan

Senaryo | Screenplay: Bernard Blancan

Kurgu | Editing by: Barbara Bascou

Müzik | Music by: Bernard Blancan

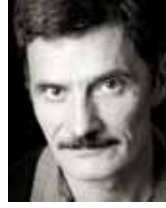
Ses | Sound: Jean-Jacques Vogelbach

Sanat Yönetmeni | Art Director: Céline Loiseau

Oyuncular | Casts: Serge Riaboukine, François Monnié, Bernard Blancan, Soraya Djafri, Guilaine Londez

Yapımcı | Production: Vidéo de Poche, Fabrice Prével-Cléach

Yapımcı Şirket | Producer Company: TS Productions

**Bernard Blancan**

Bernard Blancan, 9 Eylül 1958 doğumlu, Fransız bir aktördür. 1989'dan beri 85'ten fazla film ve televizyon programında rol almıştır. 2006 Cannes Film Festival'inde 'Days of Glory' filmindeki rolü için

En İyi Aktör ödülünü paylaşmıştır.

Bernard Blancan (born 9 September 1958) is a French actor. He has appeared in more than 85 films and television shows since 1989. He shared the award for Best Actor for his role in Days of Glory at the 2006 Cannes Film Festival.

Filmografisi | Filmography

Boyhood Loves, 2001

You'll Get Over It, 2002

Rencontre avec le dragon, 2003

Days of Glory, 2006

Lost Signs, 2007

Elles et Moi, 2009

Leaving, 2009

Outside the Law, 2010

The Silence of Joan, 2011

Rio'lu Kadın

La Femme de Rio

Fransa | France, Renkli | Colour, 19', 2013

**Emma Luchini**

Emma Luchini yönetmen ve yazardır.

Emma Luchini is a director and writer.

Filmografisi | Filmography

Sur ses deux oreilles, 2007

Sweet Valentine, 2009

La femme de Rio, 2013

Alkolik olduğu hâlde üç aydır içki içmeyen Gabriel kendini dairesine kilitleyip dışarı çıkmaz. Fakat cep telefonunu arayan genç kız Audrey, Alcatraz'a girmeyi başarır. Karşılaşırlar, ilk andan itibaren birbirlerinden hoşlanırlar fakat ciddi bir ilişkiye başlamaktan da tamamen uzaklar. Peki ya aşk hikâyelerinin tümünü bir gecede yaşamaya karar verirlerse ne olur?

Gabriel, alcoholic sober for three months, locked him in and refuses to go out from his flat. But Audrey, a young girl who is looking for her cell phone, succeeds in breaking into Alcatraz. They meet, they immediately like each other - as an evidence - but they are also completely unable to start anything serious. What if they decide to live their entire love story in one night?

Yönetmen | Director: Emma Luchini

Senaryo | Screenplay: Nicolas Rey, Emma Luchini

Kurgu | Editing by: Benjamin Favreul

Ses | Sound: Philippe Deschamps

Sanat Yönetmeni | Art Director: Maxime Delauney, Romain Rousseau

Oyuncular | Casts: Nicolas Rey, Céline Sallette, Laurent Laffargue, Steve Tran, Rachel Khan

Yapımcı | Production: Flamingoz

Yapımcı Şirket | Producer Company: NoLiTa Cinema

Ödüller | Awards

Prix uniFrance du court-métrage, 2014

Brussels Short Film Festival, 2014

505G

505G

Fransa | France, Renkli | Colour, 9'55", 2012

**Jérémie Azencott**

Oyuncu, yönetmen, yapımcı ve senaryo yazarıdır.

Actor, Director, Producer, Screenwriter.

Filmografisi | Filmography

505g, 2011

Soir de Match, 2010

Partners, 2009

Alter ego, 2008

Rutin bir kokain alışverişi sırasında Thomas, uyuşturucu satıcısının üvey kardeşi olan Carmen'e vurulur. Carmen eve aniden dönmüştür ve abisinin uyuşturucu işinden haberdardır.

In the course of a routine cocaine deal, Thomas falls for Carmen, his supplier's half-sister. She has come home unexpectedly and is completely unaware of her brother's drug-dealing activities.

Yönetmen | Director: Jérémie Azencott

Senaryo | Screenplay: Jérémie Azencott

Kurgu | Editing by: Amélie Massoutier

Müzik | Music by: Éric Pilavian

Ses | Sound: Nassim El Mounabbih

Sanat Yönetmeni | Art Director: Charles Paviot

Oyuncular | Casts: Eva Minko, Jérémie Azencott, Audrey Legrand

Yapımcı | Production: Arts Premiers

Ödüller | Awards

French Film Festival - Bienne, 2012

Prix uniFrance du court-métrage, 2012

Canavar

Ogre

Fransa | France, Renkli | Colour, 14'59", 2013



Jean-Charles Paugam
Yönetmen, yardımcı yönetmen ve senaryo yazarıdır.

Director, Assistant Director,
Screenwriter.

Plaj. Masmavi deniz, beyaz kum. Güneşlenen plaj sakinleri yanmış, kızarmış... Bu topluluk içinde tek bir şişman bile yok. O, güneşten ve gürültülü kalabalıktan korunaklı bir şekilde mağarasında kapalı. Perdelerin arkasında, güzel ve genç tatilci Marie'yi düşünüp geceyi bekliyor.

The beach. Sea of azure, white sand. its sunbathers, suntanned, burnt red. Among this crowd, not a single fat person. He remain confined in his cave, well shielded from the sun and from this noisy mass. Behind his curtains, he contemplates Marie, beautiful and young vacationer, and waits for night.

Yönetmen | Director: Jean-Charles Paugam

Senaryo | Screenplay: Jean-Charles Paugam

Kurgu | Editing by: P erig Guinamant

M zık | Music by: Olivier Milliton

Ses | Sound: Ludovic Elias

Fotoğraf | Photography: Maxime Cointe

Oyuncular | Casts: Vincent Bour e, Capucine Le Roux

Yapımcı | Production: Fabrice Pr el Cl eac

Filmografisi | Filmography

Ogre, 2013

La Bouche des enfants, 2012

Noir c'est noir, 2010

4 Nisan 1968

April 4Th 1968

Fransa | France, Renkli | Colour, 23'36", 2014



Myriam Gharbi

Yönetmen, yardımcı yönetmen, yapımcı, senarist, görüntü yönetmeni, kurucu, besteci ve ses tasarımcısıdır.

Director, Assistant director, Producer, Screenwriter, Director of photography,

Sound recordist, Editor, Sound editor, Music Composer, Sound mixer.

Genç Sabine Guadeloupe'un kırsal kesiminde teyzesiyle yaşar. Güzel elbisesi ve yeni örülmüş saçıyla evinden çıktığında, 4 Nisan 1968 tarihli o özel günde, okula gitmeyeceğine ve dünyanın değişeceğine dair en ufak bir fikri yoktur.

Young Sabine lives in the Guadeloupe countryside with her aunt. As she leaves home in her pretty dress and newly braided hair, she has no idea that on this particular day, April 4, 1968, she won't be going to school and the world will change.

Yönetmen | Director: Myriam Gharbi

Senaryo | Screenplay: Myriam Gharbi

Kurgu | Editing by: David Bensaïd

Müzik | Music by: Élodie du Détroit

Ses | Sound: Nassim El Mounabbih

Fotoğraf | Photography: Dominique Colin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Céline Farmachi

Oyuncular | Casts: Anaïs Moffen, Gary Carr, Aude Legastelois, Jacqueline Etienne,

Léanne Etienne, Nathalie Laul, Niels Bordin

Yapımcı Şirket | Producer Company: Casanostra Production

Filmografisi | Filmography

April 4Th 1968, 2014

Eléphants, 2014

Duo, 2012

UFO, 2012

Ce matin-là, 2011

Vü, 2010

Ben Bir Kalemtraşçıyım

I'm a Sharpener

Fransa | France, Renkli | Colour, 16'17", 2013



Harris Tindall bir kalemtraşçısıdır. Kendini tamamen bu sanatsal geleneğe adanmış bir ailenin son temsilcisidir. Tıraşçı, kalemlerinin ucunu, müşterisinin kişiliğine ve duygularına bağlı olarak, her gün ayarlamaktadır. Meraklı bir gazeteci bu garip usta hakkında bir belgesel çekmeye karar verince, Harris bir anda kendini açmaya karar verir...

Harris Tindall is a pencil sharpener. He is the last descendant of a family fully dedicated to this artistic tradition. Each day, the sharpener adjusts his pencil leads depending on his clients' personality and feelings. When a nosy journalist decides to shoot a documentary on this peculiar craftsman, Harris suddenly unveils himself...

Yönetmen | **Director:** Mahdi Lepart
 Senaryo | **Screenplay:** Mahdi Lepart
 Kurgu | **Editing by:** Sabrina Mazni
 Müzik | **Music by:** Guillaume Gondé
 Ses | **Sound:** Thomas Guytard
 Fotoğraf | **Photography:** Mahdi Lepart
 Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Sébastien Berthet
 Oyuncular | **Casts:** Jean-Baptiste Maunier, Mélisandre Meertens, Dorothée Brière
 Yapımcı | **Production:** Elodie Baradat, Gaël Cabouat, Boris Mendza, David Atrakchi (pour FullDawa Films)
 Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Affreux, sales et méchants Productions; FullDawa Films

E-Posta | **Email:** festivals@asm-prod.com, mahdilepart@gmail.com

Ödüller | Awards

Fest'Yves Arts, 2014, Grand Prix du Festival
 Cinéma 35, 2014, Prix du Public, Prix du Jeune Public



Mahdi Lepart

O, sinematografi alanında yeteneklerini geliştirmek için aynı zamanda kısa filmler yöneten bir fotoğraf direktörüdür. Çeşitli film yönetmenleriyle edindiği tecrübelerden ve filmlerinden elde ettiği görüntülerin ardından Mahdi Lepart, şimdi kendisi için anlamı büyük olan hikâyeler anlatmaya başlamıştır.

He is a Director of Photography who also directs short-films in order to improve his skills in cinematography. Following his experience with several film Directors and after achieving the images of their films, Mahdi Lepart has now started to tell stories that mean a lot to him.

He is a Director of Photography who also directs short-films in order to improve his skills in cinematography. Following his experience with several film Directors and after achieving the images of their films, Mahdi Lepart has now started to tell stories that mean a lot to him.

Filmografisi | Filmography

Rien ne peut t'arrêter (Short), 2014
 What Ze Teuf (TV Series), 2013
 I'm a Sharpener (Short), 2013
 Last Call (Short), 2013/II
 Zak (TV Series), 2011
 L'Enclume (Short), 2010
 The Pavilion (Short), 2009
 Contre nature (Short), 2008
 A World for Inclusion (Documentary short), 2008
 La chambre vide (Short) (director of photography), 2007
 Raymond (Short) (photography), 2007
 Le Chaperon Rouge (Short), 2006
 Disparition (Short), 2006

Çizginin Sonu
The End of the Line

Fransa | France, Renkli | Colour, 13'9", 2013



François Raffenaud

Aktör, yönetmen ve senaryo yazardır.

Actor, Director, Screenwriter.

86 yaşındaki aktris Yvette Guillard, diğer adıyla Eva Daigremont, kariyerini tekrar rayına oturtmak için bir çekimden olumlu sonuç almayı ümit etmektedir. Günü, yalnızlığını ve kafa karışıklığını arttıran telefon konuşmalarıyla geçmiştir, fakat telefon çalmaya devam eder.

Yvette Guillard, eighty six, alias Éva Daigremont, actress, hopes for a positive result from a casting so that she can put her career back on the rails. The day is full of phone calls, aggravating her solitude and confusion, but the telephone keeps ringing.

Yönetmen | Director: François Raffenaud

Senaryo | Screenplay: François Raffenaud

Kurgu | Editing by: César Diaz

Müzik | Music by: Zoe Rahman

Oyuncular | Casts: Jenny Bellay

Yapımcı | Production: César Diaz

% 97

97%

Hollanda | [The Netherland](#), Renkli | [Colour](#), 8', 2013



Bert, telefonuna hayallerindeki kızın yakınlarda olduğuna dair bir mesaj alır. Tren son istasyona varmadan onu bulabilecek midir?

Bert receives a message on his phone that the girl-of-his-dreams is nearby. Will he find her before the train arrives at the final station?

Yönetmen | [Director](#): Ben Brand

Senaryo | [Screenplay](#): Thomas van der Ree

Yapımcı | [Production](#): Caviar



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Kaçamak

Girls' Day

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 10', 2013



Bugün kızlar için kaçamak gündür, her şey serbest... Fakat unutmayın ki bu sadece bir oyun...

Today is a girls' day out, everything is allowed... But don't forget that this is just a game...

Yönetmen | Director: Susan Béjar

Senaryo | Screenplay: Susan Béjar

Kurgu | Editing by: Andrés Gil

Müzik | Music by: José Sánchez-Sanz

Ses | Sound: Fede Pájaro

Fotoğraf | Photography: Emili Guirao

Oyuncular | Casts: Chiqui Fernández, Tania Carretero, Edu Gibert

Yapımcı | Production: Susan Béjar

Yapımcı Şirket | Producer Company: Susan Béjar



Susan Béjar

Susan Béjar, metin yazarı olarak reklamcılığa adanmış 15 yıldan sonra, 40'ın üzerinde ödüle aday gösterilmiş ve 20'nin üzeri

nde ödül almış olan "Joselyn" adlı kısa filmiyle beraber senaryo yazarı ve yönetmenlik kariyerine başladı. Şu sıralar her ikisini de birlikte yapmaktadır. Bu da ilk televizyon reklam filmini çekmesine olanak sağlamıştır.

After 15 years dedicated to advertising as a copywriter, Susan Béjar begins her career as a screenplay writer, and a director with her short Joselyn, which has received over twenty awards and has been nominated more than 40 times. Nowadays she combines both activities, which recently has allowed her to take part in the filming of her first TV commercial.

Sır

Mystery

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 12', 2013



Derler ki; eğer kulağını kızın ensesine dayarsan Meryem Ana'yı konuşurken duyabilirsin.

They say that if you put your ear to the back of her neck, you can hear the Virgin speak.

Yönetmen | Director: Chema García Ibarra

Senaryo | Screenplay: Chema García Ibarra

Kurgu | Editing by: Chema García Ibarra

Fotoğraf | Photography: Alberto Gutiérrez

Oyuncular | Casts: Angelita López, Antonio Blas Molina, José Manuel Ibarra

Yapımcı | Production: Chema García Ibarra, Leonor Díaz



Chema García Ibarra

1980 yılında, hâlihazırda yaşadığı ve çalıştığı şehir olan Elche'de (İspanya) doğdu. Alicante Üniversitesi'nde Reklamcılık okudu. Müzik videoları ve "The attack of the Robots from Nebula-5" (2008) ve "Protoparticles"

(2010) adlı kısa filmleriyle Quinzaine du Réalistes, Sundance, AFI fest, Chicago, Ann Arbor ve Gijón film festivallerine katıldı. İki film de 150'nin üzerinde ödül kazandı. Bu ödüllerden bazıları, en iyi Avrupa fantastik kısa film ödülü Méliès d'Or ve Sundance festivalinden alınma iki mansiyon ödülüdür. "Mystery" (Sır), üçüncü kısa filmidir.

Born in Elche (Spain) in 1980, city where he is still living and working. He studied Advertising in the Alicante University. He has made music videos and the short films "The attack of the Robots from Nebula-5" (2008), and "Protoparticles" (2010), including the Quinzaine du Réalistes, Sundance, AFI fest, Chicago Film Festival, Ann Arbor or Gijón. Both films have won almost 150 awards, including the Méliès d'Or to the best fantastic european short film and two honorable mentions in Sundance. "Mystery" is his third short film.

Kırık

Skärvor

İsveç | Sweden, Renkli | Colour, 14', 2014



Erik Lindeberg

Filmografisi | [Filmography](#)

Skärvor, 2014

Att Skiljas, 2014

Nånting Måste Gå Sönder, 2014

Blondie, 2012

Dit Kleerups Aniara, 2012

Eroica, 2011

Rädd, 2010

Duyguya dayalı bir çalışma, yabancılaşma ile okullardaki silahlı saldırılar arasındaki bağlantılara dikkat çekiyor.

An emotion-driven study, drawing associations on alienation and school-shootings.

Yönetmen | [Director](#): Erik Lindeberg

Senaryo | [Screenplay](#): Erik Lindeberg

Kurgu | [Editing by](#): Patrik Forsell

Fotoğraf | [Photography](#): Robin Eriksson

Oyuncular | [Casts](#): Tord Lindeberg, Gustav Axelsson

Yapımcı | [Production](#): Karin Ekberg

Kırmızı Güller

Red Roses

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 15'59", 2014



İlk buluşmalarında genç delikanlı ve genç bir kız. Bir demet kırmızı gül. Bir erkek arkadaşla tesadüf eseri bir karşılaşma ve bir telefon konuşmasında ağızdan ağıza değişen deforme olan sözcükler.

A boy and a girl on their first date. A bouquet of red roses. An unexpected encounter with a friend and in an instant: gossip spreads over the phone bouncing from mouth to mouth creating a completely different meaning of the situation.

Yönetmen | Director: Sole Tonnini

Senaryo | Screenplay: Sole Tonnini

Kurgu | Editing by: Claudio Pisano

Müzik | Music by: Med Free Orkestra, Francesco Fiore

Ses | Sound: Gianmarco De Candia

Fotoğraf | Photography: Roberto Benvenuti

Oyuncular | Casts: Andrea Gherpelli, Sara Sartini, Manfred Saavedra, Aldo Tonnini,

Luca Scapparone, Alessandro Giuggioli, Giorgia Cardaci, Michele Bevilacqua, Matteo Pianezzi

Yapımcı | Production: Carlo Manfredi, Vittorio Giardina, Gianluca Petrarca,

Massimo Tancioni

Yapımcı Şirket | Producer Company: Diero

Sole Tonnini

Sole Tonnini Roma Sapienza Üniversitesi "Febbre da Cavallo ve 70'li-80'li yılların İtalyan komedyası" başlıklı teziyle bitirir. İlk tecrübelerini üretim dalında yapar ve sonra yönetmenliğe geçer, televizyon serilerinde yönetmen yardımcılığıyla işe başlar: "Raccontami capitolo 2", "Medico in famiglia 6", sinemada ise G. Ferrara'nın "Guido che sfidò le brigate rosse", P. Costella'nın "A natale mi sposo", F. Brizzi'nin "Com'è bello far l'amore" filmlerinde yardımcılık yaptı. Çok sayıda kısa film senaryosu ve tiyatro eseri yazdı ayrıca pek çok senaryonun düzeltme aşamasında işbirliği yaptı.

Sole Tonnini graduated at La Sapienza University of Rome on "Febbre da Cavallo and the Italian trash comedy of the 70s and 80s". After a short experience in a production department Sole Tonnini began working as second and then first assistant director on several TV series and movies ("Raccontami capitolo 2", "Medico in famiglia 6", and at the cinema with "Guido che sfidò le brigate rosse" directed by G. Ferrara, "A natale mi sposo" directed by P. Costella and "Com'è bello far l'amore" directed by F. Brizzi. She also wrote many short films and theater pieces and collaborated on the copy-editing of several screenplays.



Anacleto

Anacleto

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 11', 2013



Ernesto Del Gesso

Yönetmen, senarist ve montajcı olan Ernesto Del Gesso Milano'da "Scuola Civica di Cinema e Televisione"ye devam etti. İlk kısa filmi yalnızlık temalı dramatik bir film olan "Non più" Roma "Tulipani di Seta Nera" festivalinde ödül kazandı. "Anacleto" ikinci filmidir.

Director, screenwriter, and editor, Ernesto Del Gesso attended film production, direction, and editing school at "Scuola Civica di Cinema e Televisione" in Milan. His first short film "Non Più", a drama about loneliness, won an award in the festival "Tulipani di Seta Nera" in Rome. "Anacleto" is his second film.

Anacleto çocuk ruhlu bir adamdır ve bu durumdan kurtulmak için bu dalda çalışan psikanalist Dr. Torelli'ye başvurur. Ama Dr. Torelli bütün çabasının boşa olduğunu Anacleto'nun tüm çabalara rağmen hiçbir gelişme göstermediğini görecektir.

Anacleto, a man with a childish spirit, asks Doctor Torelli, a peculiar psychotherapist, to help him to improve his self-esteem and regain control of his life. The psychotherapist will try to encourage his patient, but without success. It seems that nothing, almost nothing can help him.

Yönetmen | Director: Ernesto Del Gesso

Senaryo | Screenplay: Ernesto Del Gesso

Kurgu | Editing by: Ernesto Del Gesso

Müzik | Music by: Kevin MacLeod

Ses | Sound: Giovanni Carbonara

Fotoğraf | Photography: Gabrio Contino

Oyuncular | Casts: Alberto Mosca, Matteo Micheli, Brenda Monticone Martini

Yapımcı | Production: Ernesto Del Gesso



reCuiem

reCuiem

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 20', 2013



Leo ve kızkardeşi Annetta sabahleyin uyanırlar, anneleri hala yatağında uyuyordur. Acaba öldü mü? Leo ve Annetta tüm günü yapayalnız gün geçirirler, kahvaltı yaparlar, oyun oynarlar, gürültü yaparlar taki annelerinin nişanlısı Gabriele ve anneanneleri gelinceye kadar...

When 7 year old Leo and his little sister Annetta wake up in the morning their mom Emma is sleeping. Or is she dead? Alone they have breakfast and play. They spend alone all the day, playing, making a mess, living without their mom until Gabriele, her boyfriend and then their grandma, arrive.

Yönetmen | **Director:** Valentina Carnelutti

Senaryo | **Screenplay:** Valentina Carnelutti

Kurgu | **Editing by:** Sara Zavarise

Müzik | **Music by:** Francesco Tricarico

Ses | **Sound:** Mirco Mencacci

Fotoğraf | **Photography:** Massimo Schiavon

Oyuncular | **Casts:** Teresa Saponangelo, Francesco Tricarico, Lydia Biondi, Flavio

Palazzoli, Irene Buonomo

Yapımcı | **Production:** Valentina Carnelutti

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Fiore Leone

Valentina Carnelutti

Valentina Carnelutti aktrist ve senaristtir. Çalıştığı yönetmenler ve filmleri: Marco Tullio Giordana ("La meglio gioventù"), Theo Angelopoulos ("La polvere del tempo"), Paolo Virzi ("Tutta la vita davanti"), Cito Maselli ("Le ombre rosse"), Angelo Orlando ("Sfiorarsi"), Enrico Pau ("Jimmy della collina"), Pippo Mezzapesa ("Il paese delle spose infelici"). Senaryosunu yazdığı filmler ise; Sfiorsarsi, casa libera tutti, reCuiem. "Melkam Zena – Buone Notizie" belgesellerini yazmış ve yönetmiştir. "reCuiem" 31. Torino Film Festivalinde en iyi kısa ödülünü kazanmıştır.

Valentina Carnelutti is an Italian and international actress and screenwriter. She has worked with directors such as: Marco Tullio Giordana ("The Best of Youth"), Theo Angelopoulos ("Dust of Time"), Paolo Virzi ("A Life Ahead"), Cito Maselli ("Le ombre rosse"), Angelo Orlando ("Sfiorarsi"), Enrico Pau ("Jimmy of the Hill"), and Pippo Mezzapesa ("Il paese delle spose infelici"). She is the author of the screenplays "Sfiorarsi", "Casa libera tutti", and of the short film "reCuiem". She wrote and directed the documentary "Melkam Zena – Good News" (shot in Ethiopia). "reCuiem" is her first short film. It won the best short prize in Turin Film Festival.

Yönetmen Valentina Carnelutti 20 Kasım 2014 akşamı film gösteriminde seyirciyle buluşacak.



İstanbul İtalyan Kültür Merkezi'nin Katkısıyla

Margerita

Margerita

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 15'28", 2013



Genç yankesici çingene Efrem'in bir apartman dairesindeki ilk soygun denemesi hayatını değiştirecek bir deneyime dönüşür.

Efrem, a gypsy boy and skilled pickpocket, attempts his first apartment theft. An experience that will change his life.

Yönetmen | **Director:** Alessandro Grande

Senaryo | **Screenplay:** Alessandro Grande

Kurgu | **Editing by:** Claudio Pisano

Müzik | **Music by:** Gianluca Sibaldi

Ses | **Sound:** Gianfranco Tortora

Fotoğraf | **Photography:** Francesco Di Piero

Oyuncular | **Casts:** Ionut Constantin, Francesca Valtorta, Marian Serban, Moni Ovadia

Yapımcı | **Production:** Andrea Santoro, Alessandro Riccardi, Alessandro Grande

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Pi.Sa. Film, Imago Produzioni

Alessandro Grande

Alessandro Grande yönetmen, senarist ve yapımcıdır. Ölüm cezasını konu alan "Pena. Esclusione di vita" adlı kısa spotuyla 2008 David di Donatello yarışmasında Premio Speciale Alice'yi kazanmıştır. Bir önceki işi olan "In my prison" ise tüm dünyada yüzden fazla festivale seçilmiş ve İtalya'yı uluslararası yarışmalarda temsil etmiş ve 40'tan fazla ödül kazanmıştır.

Alessandro Grande is a director, screenwriter and producer. In 2008, as a producer, he won the Special Prize Alice at David di Donatello Italian Awards with a short movie opposing the death penalty entitled, "Pena. Esclusione di vita". His previous work titled "In my prison" received more than 100 official selections worldwide, over 40 awards and represented Italy in the major International Festivals.



Sınanma

Rollercoaster

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 14', 2013



Marek Marlikowski

Jagiellonian Üniversitesinde film eğitimi ile ilgili çalışmalar yapıp, Katowice'de Silesia Üniversitesi Krzysztof Kieslowski

Radyo ve Televizyon Fakültesinden mezun olmuştur. Birçok kısa filmin yönetmenliğini yapmıştır.

He studied Film Studies at the Jagiellonian University, is a graduate of the Directing at Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia in Katowice. Director of several short films.

Genç bir kadın, olağandışı bir test için, dalış yaparak, koşarak, düşünerek ve bedenini tam olarak kontrol etmeye çalışarak yoğun bir şekilde antrenman yapmaktadır. Fakat vücudu, her istediğini yapmayı reddeder. Kadın, sağlık ve ailevi karışıklıklara rağmen savaşmaya devam etmektedir. Test sırasında duyguları tavan yapmıştır ve ailevi meseleleri tutkusuna o kadar karışacaktır ki o günü hiçbir zaman hafızasından silemeyecektir.

A young woman trains intensively for an unusual test by diving, running, meditating and trying to fully control her body, but it refuses to do everything she wants. Despite health and family complications however, she fights on. During her trial, emotions fly high and her family threads interfere so much with her passion that the day will forever be marked in her mind.

Yönetmen | Director: Marek Marlikowski

Senaryo | Screenplay: Marek Marlikowski

Kurgu | Editing by: Tristan Tomczak

Ses | Sound: Franciszek Rogala

Fotoğraf | Photography: Zofia Goraj

Sanat Yönetmeni | Art Director: Dorota Proba

Oyuncular | Casts: Justyna Wasilewska, Rafal Krolikowski

Yapımcı | Production: Jerzy Lukaszewicz

Yapımcı Şirket | Producer Company: Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia

E-Posta | Email: michal.hudzikowski@us.edu.pl



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



İstanbul Başkonsolosluğu
Kültür Varlıkları
Bakanlığı

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkıları

Ders

Lesson

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 8', 2013



Çocuk, pastanenin camından içeri bakar, içeri koşup bir kek satın alır ve rüzgâr gibi okula koşar. Yazarkasanın yarım yüzyıl önce kapanmışçasına çınlaması duyulur. Bu tatlı başlangıç bir macera için daha iyi bir haberci olamaz. Çocuğun macerası ya da belki de başkasının. O gerçekten bir kek mi? Sonunda ihale kimin üzerinde kalacak?

A boy looks into a pastry shop's window, runs inside to buy a cupcake, then runs like the wind to school. We hear the clang of a cash register being closed half a century ago. This sweet beginning does not foreshadow an adventure more bitter: the adventure of the boy, or perhaps someone else? Was it really a cupcake? Who in the end shall be the one getting his hands dirty?

Yönetmen | Director: Damian Kocur

Senaryo | Screenplay: Damian Kocur

Kurgu | Editing by: Marek Skrzecz

Ses | Sound: Justyna Musialska

Fotoğraf | Photography: Damian Kocur

Sanat Yönetmeni | Art Director: Marta Nowak

Oyuncular | Casts: Piotr Szewczyk, Edward Kalisz

Yapımcı | Production: Jerzy Lukaszewicz

Yapımcı Şirket | Producer Company: Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia

E-Posta | Email: michal.hudzikowski@us.edu.pl

**Damian Kocur**

Katoviçe'deki Silesia Üniversitesi'nde sinematografi, yönetmenlik ve sanat fotoğrafçılığı öğrencisidir. Krakov'daki Jagiellonian

Üniversitesinde Alman çalışmalar üzerine eğitim alıp mezun olmuştur. Şu an Katoviçe'de yaşamaktadır.

Student of Cinematography, Directing and Art Photography at Faculty of Radio and Television at University of Silesia in Katowice. Graduated of German studies at the Jagiellonian University in Krakow. He lives in Katowice.



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



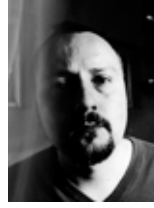
İsme Değil, Nereye Lütfen!
800 Yıllık Türkiye - Polonya
Diplomateye Açık

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Volkan

Volcano

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 17', 2013

**Michal Wawrzcki**

Film yönetmenliği eğitimini Siesia Üniversitesi Krzysztof Kieslowski Radyo ve Televizyon fakültesinde devam ettirmektedir. Aynı okulda film ve televizyon yapımından, ayrıca Krakov Film Yazarlığı okulundan mezun olmuştur.

Birçok kısa film yönetmiştir.

He is studying film directing at the Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia. He graduated from Film and television production there and from the Krakov Screenwriting School. Director of several short films.

"Volkan" samimi bir evlilik hikâyesidir. Çiftimiz, tatile çıkmak için başarısız bir girişimin ardından kendilerini güzel evlerinde dış dünyaya kapatırlar. Tatilin sadece kendilerinden ibaret olmasına karar verirler. Tam olarak huzur bulabilmek için telefonlarını, dizüstü bilgisayarlarını, televizyonlarını ve radyolarını açmamak üzere kapatırlar. Kendilerini dış dünyaya kattıklarında aslında birbirlerine ne kadar yabancı oldukları ve evliliklerinin sadece bir numara olduğu ortaya çıkacaktır.

"Volcano" is an intimate story of marriage. After an unsuccessful attempt to go on holiday, he and she shut themselves away at their beautiful home. They decide that the holiday is going to be just the two of them. To really relax, they are not going to be using phones, laptops or watching television or listening to the radio. When they deprive themselves of contact with the world and other people, it turns out that they are strangers to each other and that their marriage is just pretence.

Yönetmen | Director: Michal Wawrzcki

Senaryo | Screenplay: Michal Wawrzcki

Kurgu | Editing by: Michal Zytkowski

Fotoğraf | Photography: Cezary Stolecki

Oyuncular | Casts: Magdalena Poplawska, Arkadiusz Detmer

Yapımcı | Production: Jerzy Lukaszewicz

Yapımcı Şirket | Producer Company: Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia

E-Posta | Email: michal.hudzikowski@us.edu.pl



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



Ekim 2011'den itibaren
Millî Kültür Bakanlığı - Polonya
Dışişleri Bakanlığı

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkıları

Gençlik Ateşi

The Heat

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 23'30", 2013



1. Kömür ya da yanmaktan kıvılcığa dönmüş odun, 2. Yüksek hava sıcaklığı, 3. Ateşli hisler.

1. Coal or wood afire to redness, 2. High air temperature, 3. Vehemence of feelings.

Yönetmen | Director: Bartosz Kruhlak

Senaryo | Screenplay: Bartosz Kruhlak

Kurgu | Editing by: Krzysztof Strzecznyk, Bartosz Kruhlak

Müzik | Music by: Andrzej Strzemalski

Ses | Sound: Katarzyna Figat

Fotoğraf | Photography: Daniel Wawrzyniak

Oyuncular | Casts: Aleksander Sosinski, Sara Bartkowska, Rafal Fudalej

Yapımcı | Production: Justyna Ziemkiewicz, Marcin Kruk

Yapımcı Şirket | Producer Company: The Polish National Film, Television and Theatre School

E-Posta | Email: kruhlak@wp.pl

Ödüller | Awards

Best Director, Best Actor x2, Festival Del Cinema Povero (Italy, 2014)

Best Directing, "Gjakova Film Festival" (Kosovo, 2014)

Best International Fiction, "Ficil Bio Bio" Festival Internacional De Cine De Lebu (Chile, 2014)

International Young Film Makers Award, "Up-And-Coming" International Film Festival (Germany, 2013)

Best Film, Best Directing, Best Actor x2, "Brno Sixteen" International Short Fiction Film Festival (Czech Republic, 2013)



Bartosz Kruhlak

Bartosz Kruhlak 1985'de doğdu. Lodz'daki ulusal sinema okulunda yönetmenlik eğitimi aldı. İlk belgesel filmi olan "Tomorrow..." (Yarın...) 40 tane ödül almıştır. İlk kısa

film olan "http://!" Karlovy Vary festivalinde "Yeni seçilmişler" kategorisinde umut vaat eden öğrenci filmi olarak gösterilmiştir. 2013 yılında, üstün başarısı sebebiyle Kültür Bakanlığı tarafından ödüllendirilmiştir.

Bartosz Kruhlak was born in 1985. He studying Film Directing at The National Film School in Lodz. His first documentary film "Tomorrow..." got 40 awards, and first short fiction film "http://!" was screened at the festival in Karlovy Vary in section: "The Fresh Selection" as one of the five most promising student films. In 2013 received "The Prize of the Ministry of Culture" for outstanding artistic achievement.

Filmografisi | Filmography

Ich liebe dich, 2014

The Heat, 2013

Willy, 2012

Vanishing, 2011

The Trip, 2010

http://, 2010

Tomorrow..., 2009



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



İzmir Sanatçıları Derneği
Kültür Bakanlığı - Polonya
Dijitalleşme İşbirliği

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Hakiki Bal

Real Honey

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 18', 2013



Slawomir Witek

Gdynia Sinema okulundan mezun olan Slawomir Witek birçok kısa film ve belgeselin sinema fotoğrafçılığını ve yönetmenliğini yapmıştır. "Prawdziwy miód" (Hakiki Bal) filminin yönetmenliğini ve yönetmenliğini Elzbeta Benkowska'nın yaptığı "Olena" ile yönetmenliğini Łukasz Ostalski'nin yaptığı "Matka" adlı filmlerin fotoğrafçılığını yapmıştır.

Slawomir Witek - graduate of Gdynia Film School, cinematographer and director of short fiction and documentary movies. He directed short fiction "Prawdziwy miód" (Real Honey) and is the cinematographer of such movies as "Olena" (dir. Elzbeta Benkowska) and "Matka" (dir. Łukasz Ostalski).

Yaşlı ve fakir bir kadının yolun kenarında bal satmaktadır. Hemen yanındaki fahişelerin varlığından duyduğu memnuniyetsizliği saklamaz. Bir şekilde bunlardan biriyle yakınlaşır onu ciddi bir beladan kurtarmak için yardım eder. Kız bu karşılıksız yardım için şükran duyacak mıdır?

An old, poor woman sells honey by the roadside. She does not conceal her displeasure at the nearby presence of prostitutes. It so happens, however, that she gets to know one of them closer and helps her to avoid serious trouble. Will the girl show gratitude for the selfless help?

Yönetmen | Director: Slawomir Witek

Senaryo | Screenplay: Slawomir Witek

Kurgu | Editing by: Slawomir Witek

Fotoğraf | Photography: Łukasz Ostalski

Yapımcı | Production: Leszek Kopeć

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



Ekim Öncülüğü, Yeni Umutlar
800 Yıllık Türkiye - Polonya
Diplomatik İlişkileri

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Yağmur Yağıyor

It's Raining

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 15', 2013



Küçük bir köyde saygın bir doktor olan Tony Bianchi için bugün de diğer günlerden farkı yoktur. İş, berberle konuşma, barda bir oyun, doktorun günlük rutini köyün renkli karakterleriyle "beklenmedik" karşılaşmalarla bölünür. Bu, doktoru, bu küçük ve garip dünyada, ezberini sorgulamaya iter.

It is a day like any other for Tony Bianchi, a respected doctor of a small village; between work, talk to the barber and a game at the bar, the doctor lives his personal routine punctuated by the "unexpected" encounters with the colorful characters of the country, that lead him to confront his role in that small and weird world. And then, as punctual as usual, comes the rain...

Yönetmen | **Director:** Francesco Zucchi, Lu Pulici
 Senaryo | **Screenplay:** Valentina Galli, Josep Piris, Francesco Zucchi, Lu Pulici
 Kurgu | **Editing by:** Francesco Xucchi, Lu Pulici
 Müzik | **Music by:** Daniele Partisan!
 Fotoğraf | **Photography:** Massimiliano Chieco, Margherita Crociati
 Oyuncular | **Casts:** Roberto Agostino, Magda Mafie
 Yapımcı | **Production:** www.lumacafilm.com

Ödüller | Awards

Best Short Film - ProFiRe Short Film Festival - Edinburgh, UK
 Best Direction - Zerotrenta Corto Festival - Ferrara, Italy
 Best Actor - Festimatge Festival de la Imatge - Calella, Spain
 Best Creative Contribution - St Petersburg Annual Festival of Festivals, Russia
 Special Mention - Delhi Shots International Film Festival - New Delhi, India
 Special Mention - Amarcort Film Festival 2013 - Rimini, Italy
 Special Mention - Corto e Malecavat Film Festival - Avigliano, Italy



Francesco Zucchi

1980'de İtalya'da, Novafeltria'da doğdu. İtalya'nın Bologna şehrinde Ulusal Sinema Okulu'nda videografi bölümünden mezun oldu. 2004'ten beri çeşitli İtalyan televizyon yapımlarında kameraman, kurgucu ve yönetmen olarak çalışıyor. Ayrıca kısa filmler yaptı ve belgesel çalışmalarına katıldı.

Was born in Novafeltria Italy in 1980 Italy. Video-graphic Diploma as an editor at the National School of Cinema of Bologna, Italy. Works since 2004 as a cameraman, editor and director on several Italian television broadcasts. He has also made several short films, participating in the development of documentary and school.

Was born in Novafeltria Italy in 1980 Italy. Video-graphic Diploma as an editor at the National School of Cinema of Bologna, Italy. Works since 2004 as a cameraman, editor and director on several Italian television broadcasts. He has also made several short films, participating in the development of documentary and school.

Filmografisi | Filmography

"Lo Spalatore" - cortometraje (2012)
 "Hungry Birds" - cortometraje (2012)
 "The Farmer" - cortometraje (2012)
 "Reverso" - cortometraje - videoarte (2012)
 "Piove" - cortometraje (2013)
 "Arturo e la Balena" (2014)

Lu Pulici

1963'te, Brezilya'da, Descalvado'da doğdu. Brezilyan'ın Santos kentindeki Katolik Üniversitesi'nde mimarlık okudu ve İspanya'nın Barcelona kentindeki Centre d' Estudis Cinematografics de Catalunya'dan film yönetmeni olarak mezun oldu. Centre d' Estudis Cinematografics de Catalunya yapımı olan, 3 kısa filmi yönetti.

Was born in Descalvado, Brazil in 1963. He qualified as an architect by the Catholic University of Santos, Brazil, and graduated as a film director by the Centre d' Estudis Cinematografics de Catalunya, Barcelona, Spain. Direct 3 short films produced by the Centre d' Estudis Cinematografics de Catalunya.

Filmografisi | Filmography

"Mi calle", cortometraje (1993)
 "El pial de Electra" cortometraje (1994)
 "Icaro", cortometraje (1995)
 "Por segunda vez", cortometraje (2002)
 "Piove" (2013)
 "Hang Me On The Line" (2014)
 "Arturo e la Balena" (2014)

Lucie'nin Sorunu

The Trouble with Lucie

Fransa | France, Renkli | Colour, 10'45", 2014



Lucie bir aktristtir ama yönetmen olmak istemektedir. Oyuncu seçmelerinden birine gönülsüzce gider. Her zamanki soruların ardından cast yönetmeniyle konuşmaları tersleşir ve düşmanlığa dönüşür. Ta ki gerçek kurguyla buluşana dek. Belki de tam tersi.

Lucie is an actress, but she wanted to be a director. She goes reluctantly to one of many casting calls. After the usual questions, her conversation goes wrong with the casting director, and turns into hostility. Until reality meets fiction. Or maybe it's the other way round.

Yönetmen | Director: Lionel Kaplan

Senaryo | Screenplay: Lionel Kaplan

Kurgu | Editing by: Thomas Grandremy

Müzik | Music by: Laurent Auguy, Stéphane Brossolet

Fotoğraf | Photography: Cyril Bron

Oyuncular | Casts: Clémence Faure, Guillaume Ducreux, Jean Fornerod, Emmanuelle Lamoure

Yapımcı | Production: 10-16 rue de la Justice 75020 Paris

Ödüller | Awards

Prix du jeune public, Festival d'Argelès 2014

21. Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması, En İyi Kurmaca Film Ödülü, 2014



Lionel Kaplan

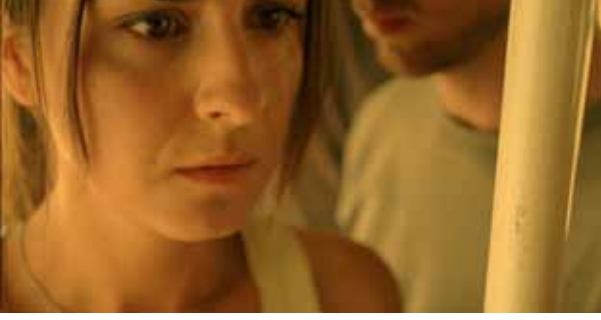
Lionel Kaplan senaryo yazarı, yönetmen ve yapımcıdır. "Lucie'nin Sorunu" yönetmen olarak dördüncü kısa filmidir. Halen, yapımını Five 2 One Films'in üstlendiği, ilk uzun metraj filmi üzerinde çalışıyor. Filmin senaryosu Prix Beaumarchais ve Prix Altermedia ödüllerini kazandı. Ayrıca ikinci bir proje üzerinde çalışıyor, "Rien sans rien" adlı bir kara komedi.

Lionel Kaplan is a screenwriter, a director and also a producer. "The Trouble with Lucie" is his fourth short film as a director. He's currently working on his first feature film, produced by Five 2 One Films whose script won the Prix Beaumarchais and the Prix Altermedia. He also works on a second project, a dark comedy entitled "Rien sans rien".

El Ele

Hand in Hand

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 7', 2013



Yoğun saatlerde kalabalık bir otobüste başkalarıyla yakın olmayı hoşgörebiliriz, ellerimizi kendimize sakladığımız sürece.

We can tolerate proximity with others on a crowded bus during rush hour, so long as we keep our hands to ourselves.

Yönetmen | Director: Ignacio Tatay

Kurgu | Editing by: Pablo Montes

Müzik | Music by: Alex Silva

Fotoğraf | Photography: Marc Miro

Oyuncular | Casts: Adam Quintero, Estibaliz Gabilondo

Yapımcı | Production: 26, 1B (28027) Madrid, Spain



Ignacio Tatay

Ignacio, Londra Üniversitesi, Royal Holloway'de Medya Sanatları eğitimi gördükten sonra Barcelona'da ESCAC'ta Film Yönetmenliği alanında yüksek lisans yaptı. O günden beri, reklamlarda çalışıyor, klip yönetmenliği yapıyor ve ilk uzun metraj filmi için hazırlanıyor.

Ignacio studied Media Arts at Royal Holloway, University of London before achieving a masters in Film Direction at ESCAC in Barcelona. Since then he has been working in advertising, directing music videos and developing his first feature film.

Filmografisi | Filmography

Man o Mano 2013

Novio 2007

Bir Saat, Bir Adım

One Hour One Step

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 13'29", 2013



Juan İspanyoldur ve Mısır'da 17 yıldır hapidedir. Bu süre boyunca iki cilt şiir kitabı yazmış, evlenmiştir ve bir kızı olmuştur. Yakın gelecekte İspanya'ya dönmeyi hayal etmiştir hep. Bir grup muhabir, onunla röportaj yapmak için hapishaneye girerler. Korkunç bir şey olacağından habersizdirler.

Juan is Spanish and has been locked up in an Egyptian jail for 17 years. During that time, he has written two volumes of poetry, got married and had a daughter, all the while dreaming of returning to Spain in the near future. A team of reporters enters the prison to interview him, unaware that something terrible is about to happen.

Yönetmen | Director: Aitor Iturriza, Bernat Gual

Senaryo | Screenplay: Emilio López

Kurgu | Editing by: Montse Pina

Müzik | Music by: Borja Martínez

Fotoğraf | Photography: Juli Carné Martorell

Oyuncular | Casts: Juan Codina, Mónica Van Campen, Eduardo Velasco, Emilio López, Blai Llopis

Yapımcı | Production: ESCAC FILMS Sergi Casamitjana

**Aitor Iturriza**

Donostia/San Sebastian, 1989. Madrid'de Carlos III Üniversitesi'nde İşitsel Görsel İletişim Bölümü'nde okudu.

2011'de, son yıl projesi olarak orta metrajlı filmi "Las modelos del pintor de caras"ı çekti. ESCAC film okulunda film ve belgesel eğitimi aldı. Yaklaşık 20 filmde yönetmen yardımcısı, senaryo yazarı ya da yönetmen olarak çalıştı. 2011'de Hindistan'da Pilolu belgeselini çekti. Ayrıca 2011'de başlayıp 2021'de sona erecek bir belgesel projesi olan Proyecto Pilolu'yu yazıyor ve yönetiyor.

Donostia/San Sebastian, 1989. Studied Audiovisual Communication at the Carlos III University in Madrid. In 2011 he made the medium-length film Las modelos del pintor de caras (2011) as his final-year project and studied film and documentary-making at the ESCAC film school. He has worked on approximately 20 short films as assistant director, screenwriter or director. In 2011 he also made the documentary Pilolu in India, as well as writing and directing Proyecto Pilolu, a documentary project that started in 2011 and will end in 2021.

Filmografisi | Filmography

2013 Tetas para el rey (Documentary) 25'

2013 Una hora, un paso (Fiction) 13'

**Bernat Gual**

Mayorka, 1977. Reklamcılık eğitimi aldı ve farklı medya grupları için metin yazarı ve haber programı editörü olarak çalıştı. Yazıp yönettiği belgeseller yerel televizyon kanalları TV3 ve IB3'te gösterildi.

2012'de ESCAC Film Okulu'nda yüksek lisansını tamamladı ve ilk kurgusal kısa filmleri "En primera clase" ve "Quiero"yu burada çekti. Mallorca, 1977. He studied Advertising and started working for different media groups as a copywriter and editor of news programmes. He has directed and written several documentaries that have subsequently been broadcast on the regional television networks TV3 and IB3. In 2012 he took the Master's in Film-making at the ESCAC film school, where he made his first fiction shorts En primera clase and Quiero.

Filmografisi | Filmography

2012 Quiero (Fiction) 13'

2013 Una hora, un paso (Fiction) 13'

Flaş

Flash

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 7', 2014



Adam otomatik fotoğraf kabinine girer. Bozuk para atar ve flaş çakar. Fotoğraflar basılır ve adam fotoğraflara bakınca gözlerine inanamaz. Hiç beklenmedik bir şey olmuştur.

A man enters a photo booth. He inserts some coins and the flash fires. When the photo strip is printed and the man looks at it, he cannot believe what he sees. Something totally unexpected is happening.

Yönetmen | Director: Alberto Ruiz Rojo

Kurgu | Editing by: Dávid Tomas

Fotoğraf | Photography: Jesus Haro

Oyuncular | Casts: Roberto Álamo, Guadalupe Lancho

Yapımcı | Production: La Susodicha Producciones



Alberto Ruiz Rojo

Filmografisi | Filmography

"Flash" (2013-2014) (Guión y Dirección) CINE 35mm/DCP Dolby. (Roberto Alamo, Guadalupe Lancho) 7'

"Diez Minutos" (2005) (Guión y Dirección) CINE 35mm SCOPE Dolby. (Gustavo Salmerón, Eva Marciel) 15'

"Atrapada En Un Blues" (2001) (Guión y Dirección) CINE 35 mm. DOLBY. 19'

"Sinceridad" (1998) (Guión y Dirección) CINE 35 mm. DOLBY SR (Lola Marcelli, Antonio Castro,) 7'.

Aner

Aner

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 18', 2012



Bir grup arkadaş, günü çocuklarıyla beraber piknik yaparak geçirmeyi planlarlar. Gün normal seyrinde gitmektedir, ta ki çocuklardan biri olan Aner ortadan kaybolana kadar.

A group of friends plans to pass the day with their kids in a picnic area. The day goes by normally, when suddenly Aner, one of the children, disappears.

Yönetmen | Director: Unai Garate Cotano

Senaryo | Screenplay: Unai Garate Cotano

Kurgu | Editing by: Unai Garate Cotano, Hannot Mintegia

Müzik | Music by: Iñigo Egido

Ses | Sound: Daniel Asua, Iñigo Egido

Fotoğraf | Photography: Jose Luis Barredo, Gentzane Martínez de Osaba

Oyuncular | Casts: Asier Etxeandia, Arrate Etxeberria, Maitena Salinas, Mikel

Somiñona, Ana Urrutia. And with the coloboration of Jaime Abaitua, Lucas

Abaitua, Ane Collazos

Yapımcı | Production: Jose Luis Barredo (Berde Produksioak)

E-Posta | Email: info@banatufilmak.com

Unai Garate Cotano

Unai Garate, Kent Sosyolojisi lisansını (Bask Bölgesi Üniversitesi, 1997) tamamladıktan sonra "Belgesel Senaryo Yazım ve Yapımı" konulu yüksek lisans programına (Bask Bölgesi Üniversitesi, 2003) ve sinemayla ilgili farklı kurslara katıldı. Şu anda, Bask Bölgesi yerel kanalı olan EITB'de, genel sanat kültürü, yemek sanatı ve mimarlık konularını işleyen "EITB Kultura" adlı programda senaryo yazarı olarak çalışmaktadır.

After obtaining his College Degree in Urban Sociology (University of the Basque Country, 1997), Unai Garate courses a Master's Degree in Documentary Script and Production (University of the Basque Country, 2003) and attends to different cinema related courses. He is currently working at the Basque public television, EITB, as a scriptwriter in a program called Eitb Kultura, dedicated to general artistic culture, gastronomy and architecture.

Güruh

Elkartea

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 16'04", 2013



Bir grup eski arkadaş akşam yemeği için bir araya gelirler. İçlerinden bir tanesi yıllardır kayıptır ve görünen o ki artık bir sokak dilencisidir. Yemek bekleedikleri kadar keyifli geçmeyecektir.

A group of old friends get together for dinner. One of them has been missing for years, and now seems to be one of those poor guys begging in the street. The dinner won't be as comfortable as expected.

Yönetmen | Director: Kote Camacho

Senaryo | Screenplay: Kote Camacho, Y Ander Lendinez

Kurgu | Editing by: Kote Camacho

Ses | Sound: Iñigo Telletxea

Fotoğraf | Photography: Kote Camacho

Sanat Yönetmeni | Art Director: Ekaitz Aguirre

Oyuncular | Casts: Iñaki Beraetxe, Eriz Alberdi, Pako Revueltas, Martxelo Rubio, Iker Galartza

E-Posta | Email: info@banatufilmak.com

Ödüller | Awards

Beasaingo Gau Laburra – Pelikularik onena, 2013

Kote Camacho

1980 Oiartzun doğumludur. Napartheid dergisinde karikatür çizerken aynı zamanda Bask Bölgesi'nde güzel sanatlar eğitimi aldı. Julio Medem ve Juan Carlos Fresnadillo için hikâye taslağı çizeri olarak çalışmak üzere önce Madrid'e sonra da Londra'ya gitti. 2010 yılında kendi çalışmalarına başlamak üzere Oiartzun'a geri döndü ve 70'in üzerinde uluslararası ödülü olan "The Great Race" adlı kısa filmi yayınladı. 2013 yılında "Elkartea" (Güruh) adlı filmi yayınladı.

(Oiartzun, 1980) studied Fine Arts in Basque Country, while he published comics in Napartheid. He moved to Madrid, and after to London, working as storyboard artist for Julio Medem and Juan Carlos Fresnadillo. He returned to Oiartzun, where he began to work for himself and, in 2010, he presented 'The Great Race', a shortfilm which got more than 70 international prizes. In 2013 he presents 'Elkartea' (The Society).

Filmografisi | Filmography

La Gran Carrera, 2010

Elkartea, 2013

Ailevi Heyecanlar

Family Thrill

Yunanistan | [Greece](#), Renkli | [Colour](#), 14', 2013

Bir aile (baba, anne, kız), tatil için çıktıkları ulusal karayolu üzerinde bir kafede dururlar. Üç kişi, üç beklenmedik olayla karşılaşır.

A family of three (father, mother, daughter), during their holidays, stop at a café on the national road. Three heroes, three unexpected encounters.

Yönetmen | [Director](#): Dimitri Stratakis

Senaryo | [Screenplay](#): Dimitri Stratakis

Müzik | [Music by](#): Giorgos Tsaknias

Fotoğraf | [Photography](#): Kostas Stamoulis

Oyuncular | [Casts](#): Takis Sakellariou, Maria Panourgia

Yapımcı | [Production](#): Nikos Moustakas

E-Posta | [Email](#): xarisblossom@gmail.com

Ödüller | [Awards](#)

21. Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması, Kurmaca, Juri Özel Ödülü, 2014

**Dimitri Stratakis**

Dimitris Stratakis 1972'de Creta'da doğdu. 1994 yılında Atina Konservatuari'nda oyunculuk üzerine eğitim almaya başladı. Birçok uzun ve kısa metrajlı filmde baş-

rol ve yardımcı rollerde yer aldı. Dimitris yönetmen ve senaristtir.

Dimitris Stratakis was born in Creta in 1972 and in 1994 moved to Athens to study acting in a national dramatic school of acting (Conservatoire of Athens). He worked at more than 25 movies, short and feature films, leading and supporting roles. He is a self-taught film director and scriptwriter.

Filmografisi | [Filmography](#)

2006 zalora (b&w) short film

2008 Dusk (color) short film

2013 Family thrill (color) short film

Üç filmi de uluslararası festivallerde yer aldı. Son filmi Ailevi Heyecanlar (Family Thrill) GLFF London ve Adana Altın Koza Festivali'nde ödül aldı.

All the films have been submitted to many film festivals worldwide and his latest film (Family Thrill) has won awards in GLFF London and Adana Golden Boll film festival. Now he has two films in progress: "Au Revoir" is a short film that will be shot this winter. A few months later will begin the preproduction for a feature b&w film "Some news for home".

Ben... Kadın
Me... Woman
İtalya | Italy, Mixed, 20', 2013



Hayatının hassas bir döneminde, gazeteci Clara (Margherita Buy) aşk hayatının her zaman iş hayatından sonra ikinci planda olduğunu düşünür. Kendisini, fazla büyük ve boş evinde, geçmişindeki karakterlerin oynadığı bir çeşit sürecin içinde bulur.

In a delicate moment of her life, the journalist Clara (Margherita Buy) is thinking about her love life, always in second place respect to her work life. In her house, too big and empty, she take parte in a sort of process animated by the characters of her past...

Yönetmen | Director: Pino Quartullo
Senaryo | Screenplay: Pino Quartullo
Kurgu | Editing by: Michele Antonelli
Müzik | Music by: Alessandro Dimito
Ses | Sound: Tullio Morganti
Fotoğraf | Photography: Antonello Emidi
Sanat Yönetmeni | Art Director: Claudio Cosentino
Oyuncular | Casts: Margherita Buy, Sergio Rubini, Massimo Wertmuller, Giampaolo Morelli, Crescenza Guarnieri, Nicola Nocella
Yapımcı | Production: Matteo Bonadies
Yapımcı Şirket | Producer Company: EmmeBi Film Productions

E-Posta | Email: distribuzioneiodonna@gmail.com

Ödüller | Awards
Video Festival Imperia 2014 miglior cortometraggio
Schermi Irregolari 2014 menzione speciale
San Marino Film Festival 2013 premio San Marino per il cinema miglior cortometraggio
Festival Corto Corrente 2013 premio speciale della Giuria
Per... corti alternativi 2013 premio al Produttore Matteo Bonadies miglior cortometraggio
Mendicino in Corto 2013 premio a Margherita Buy miglior attrice



Pino Quartullo

Filmografisi | Filmography

Quando eravamo repressi
Le faremo tanto male
Storie d'amore con i crampi
Exit
Gigi
è tutta colpa tua!
E la vita continua
Io... donna

Kanada

Canada

Fransa | France, Renkli | Colour, 16', 2013



Gençliğinin verdiği coşkuyla dolu ve kendi yalnızlığında boğulmuş olan Jessica, süpermarketteki işi ile küçük bir hırsızlık nedeniyle Brest'te hapis yatan erkek arkadaşı Sami'ye yaptığı ziyaretler arasında boşmaktadır. Sami, günün birinde serbest kaldığında Jessica'yı Kanada'ya götürecektir. Jessica cesurdur. Ve bu da Sami'nin tuzağına düştüğünde ihtiyaç duyacağı şeydir.

Drowned in her loneliness and yet fueled by her youthful rage, Jessica struggles between her job at the grocery store and the visits she pays her boyfriend Sami, imprisoned in Brest for petty theft. Someday soon, he'll be released and will take her to Canada. Jessica has courage, and courage is what she'll need when she falls into Simone's trap.

Yönetmen | Director: Sophie Thouvenin, Nicolas Leborgne
Senaryo | Screenplay: Sophie Thouvenin et Nicolas Leborgne

Kurgu | Editing by: Noel Fuzellier

Müzik | Music by: Mnemotechnic

Fotoğraf | Photography: Alfredo Altamirano

Oyuncular | Casts: Agathe Schlencker, Sophia Leboutte, Adelaide Leroux, Pierre Lottin, Miglen Mirtchev

Yapımcı | Production: Karine Blanc et Michel Tavares

Yapımcı Şirket | Producer Company: Takami Productions

E-Posta | Email: distribution@takami-productions.com

Ödüller | Awards

Prix de la meilleure music pour Mnemotechnic au festival d'Ales

Prix Bernadette Lafont de la meilleure actrice pour Agathe Schlencker au festival d'Ales

Sophie Thouvenin

Paris 1'de sinema eğitimi aldıktan sonra, kurmaca filmlerde asistan olarak çalıştı. Daha sonra belgesel filmler çekti. Bu film onun ilk kısa metraj çalışmasıdır.

Après des études de cinéma à Paris 1, Sophie Thouvenin est assistante à la réalisation sur des films de fiction, puis réalise des documentaires. CANADA est son premier court métrage de fiction.

Filmografisi | Filmography

On (y) travaille, 2006

Nouvelles de l'étranger, 2009

Nicolas Leborgne

O bir yönetmen ve belgesel kameramanıdır. Aynı zamanda iki kısa filmin yazımı ve yapımına eşlik etmiştir. Sortir (Çıkış yolu) yazar ve yönetmen olarak yaptığı ilk kısa filmidir.

Nicolas Leborgne is a director and a cameraman of documentaries. He also cowrote and corealizes two short films. Sortir (Way Out) is his first short film of fiction as author director.

Filmografisi | Filmography

Mil Micher, director and cameraman

Strak, director and cameraman

Jacky Molard Quartet, director and cameraman

La marathon de Kemper, director and cameraman

Le fou, l'otarie et la sardine, director

Douche froide, co-writer and co-director

Celtic Traveller, director and cameraman

Sur les traces de Franklin, director and cameraman

Les Breizh sont chaudes, co-writer and co-director

Beni Uzaklara Götür

Carry Me Away

Macaristan, Romanya | Hungary, Romania, Renkli | Colour, 14', 2013



Aşkın hastalıklı bir aşk olabilir mi?

What if your love is the wrong kind of love?

Yönetmen | **Director:** Cristina Grosan

Senaryo | **Screenplay:** Cristina Grosan, Stefan Statnic

Kurgu | **Editing by:** Anna Meller

Müzik | **Music by:** Marci Kristof, Balint Szabo

Ses | **Sound:** Adam Varhegyi

Fotoğraf | **Photography:** Akos Nyoszoli

Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Cristina Grosan, Janos Szirtes

Oyuncular | **Casts:** Nike Kurta, Gergely Kovacs

Yapımcı | **Production:** Dora Nedeczky

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** KMH Film and Janos Szirtes, the Moholy-Nagy University of Art and Design

E-Posta | **Email:** grosan.cristina@gmail.com, dora@mindwax.eu

Ödüller | **Awards**

Runner-up for Best Short Fiction Film at Soros Open Society Shorts Romania

Cristina Grosan

1987 yılında Romanya'da doğdu. Babes Bolyai Üniversitesi Tiyatro&Televizyon Fakültesi, Film bölümünden 4 yıllık lisans diplomasını aldıktan sonra Budapeşte'deki Moholy-Nagy Üniversitesi Sanat fakültesinde yüksek lisansına devam etti. Bu sırada Avrupa festivallerinde gösterilen birçok kısa film yönetti. Yönettiği "Carry Me Away" (Beni Uzaklara Götür) filmiyle 2012/2013 döneminde mezun oldu. Bu yapıtımdan sonra başka iki film yapımcısıyla birlikte, son kısa filmlerini de çektiği Saraybosna Film Şehri'nde bir ay konaklamak üzere seçildi. "Holiday at the Seaside" filmi ilk kez Ağustos 2013'de Saraybosna'da gösterilmiştir ve kısa film dalında Atlantik Grup büyük ödülünü kazanmıştır.

I was born in 1987 in Romania. After graduating from the Faculty of Theatre & Television of Babes Bolyai University, Romania with a 4 year BA in film, I continued my MA at the Moholy-Nagy University of Art, Budapest directing several shorts which travelled the European festival circuit. I graduated in 2012/2013, directing "Carry Me Away". Based on that work, I was selected among two other filmmakers for a one month residency at the Sarajevo City of Film, where my most recent short film was produced and shot. "Holiday at the Seaside" premiered in Sarajevo in August 2013, winning the "Atlantic Group" grand prize for best short film.

Filmografisi | Filmography

"Opening", 2014 (expected), Hungary-Germany-Romania, 30 min.

"Happy New Year!" (BÚÉK!), 2014, Hungary, HD, 90 min., segment "Designed"

"Holiday at the Seaside", 2013, Bosnia Herzegovina/Romania, 16 min., HD

"Carry Me Away", 2013, Hungary/Romania, 15 min., 4k

"Sptunik", 2010, Romania, HD

Deniz Kıyısında Tatil Holiday at the Seaside

Bosna Hersek, Romanya, Macaristan | [Bosnia Herzegovina, Romania, Hungary](#), Renkli | [Colour](#), 16', 2013



13 yaşındaki Amalia, ailesiyle beraber deniz kıyısına gitmeden bir gün önce ilk âdetini görür. Ailesiyle çok sıkı fıki olmadıklarından bu konuyu kendi başına halletmeye karar verir. Fakat ailesinin de kendine göre sırları vardır.

Amalia, a girl of thirteen, gets her first period one day before leaving for the seaside with her family. Having a distant relationship with her parents, she decides to take care of the issue on her own. But the parents have a secret of their own.

Yönetmen | [Director](#): Cristina Grosan

Senaryo | [Screenplay](#): Cristina Grosan, Stefan Statnic

Kurgu | [Editing by](#): Anna Meller

Müzik | [Music by](#): Marci Kristof, Balint Szabo

Ses | [Sound](#): Slo Anzulovic

Fotoğraf | [Photography](#): Akos Nyoszoli

Sanat Yönetmeni | [Art Director](#): Dragan Denda

Oyuncular | [Casts](#): Mara Purza, Andreea Elena Vasile, Stefan Statnic

Yapımcı | [Production](#): Dora Nedeczky

Yapımcı Şirket | [Producer Company](#): Obala Art Centar Sarajevo

E-Posta | [Email](#): grosan.cristina@gmail.com, dora@mindwax.eu

Ödüller | [Awards](#)

The "Atlantic Group" award for Best Short Film at the 19. Sarajevo International Film Festival

Cristina Grosan

1987 yılında Romanya'da doğdu. Babes Bolyai Üniversitesi Tiyatro&Televizyon Fakültesi, Film bölümünden 4 yıllık lisans diplomasını aldıktan sonra Budapeşte'deki Moholy-Nagy Üniversitesi Sanat fakültesinde yüksek lisansına devam etti. Bu sırada Avrupa festivallerinde gösterilen birçok kısa film yönetti. Yönettiği "Carry Me Away" filmiyle 2012/2013 döneminde mezun oldu. Bu yapıtımdan sonra başka iki film yapımcısıyla birlikte, son kısa filmlerini de çektiği Saraybosna Film Şehri'nde bir ay konaklamak üzere seçildi. "Holiday at the Seaside" filmi ilk kez Ağustos 2013'de Saraybosna'da gösterilmiştir ve kısa film dalında Atlantik Grup büyük ödülünü kazanmıştır.

I was born in 1987 in Romania. After graduating from the Faculty of Theatre & Television of Babes Bolyai University, Romania with a 4 year BA in film, I continued my MA at the Moholy-Nagy University of Art, Budapest directing several shorts which travelled the European festival circuit. I graduated in 2012/2013, directing "Carry Me Away". Based on that work, I was selected among two other filmmakers for a one month residency at the Sarajevo City of Film, where my most recent short film was produced and shot. "Holiday at the Seaside" premiered in Sarajevo in August 2013, winning the "Atlantic Group" grand prize for best short film.

Filmografisi | [Filmography](#)

"Opening", 2014 (expected), Hungary-Germany-Romania, 30 min.

"Happy New Year!" (BÚÉK!), 2014, Hungary, HD, 90 min., segment "Designed"

"Holiday at the Seaside", 2013, Bosnia Herzegovina/Romania, 16 min., HD

"Carry Me Away", 2013, Hungary/Romania, 15 min., 4k

"Sptunik", 2010, Romania, HD

Araş

Looking For Something Else
İtalya | Italy, Renkli | Colour, 11', 2014

Cansız bir cisim, onu alan kişinin hayatını değiştirecek sırları da beraberinde getirirse ne olurdu? Bir erkek, kibri alçakgönüllülüğe çevirir; seven bir kadınsa sabrından dolayı ödüllendirilirdi. İkisi de başka bir şey arıyordu.

And what if an inanimate object would bring secrets able to change the life of the recipient? A man will turn pride into humility, a loving woman will be rewarded for her patience. They both were looking for something else.

Yönetmen | Director: Alessio Rupalti

Senaryo | Screenplay: Erika Mennella

Kurgu | Editing by: Sara McTeigue

Müzik | Music by: Gabriella Caporlingua

Ses | Sound: Fabio Fortunati

Fotoğraf | Photography: Raffaele Salvoldi

Sanat Yönetmeni | Art Director: Alessio Rupalti

Oyuncular | Casts: Alessandro Ananasso, Adriana De Guilmi, Massimo Torri

Yapımcı | Production: Alessio Rupalti

E-Posta | Email: alessiorupalti@alice.it

**Alessio Rupalti**

Alessio Rupalti 27 Ocak 1986'da Cenova'da doğdu. Beş kısa film ve birçok müzik video'su yönetti. 2011 sonbaharından beri Roma'da yaşamaktadır. 2013 yazında İtalya'nın en önemli yönetmeni olan Pupi Avati'nin yönettiği bir filmde yardımcı yönetmen olarak görev aldı.

Alessio Rupalti was born on January 27, 1986 in Genoa (Italy). He directed five short film a many music video. Since autumn 2011 he lives in Rome and in the summer 2013 he collaborated as assistant director for a film directed by Pupi Avati (Most important italian director).

Alessio Rupalti was born on January 27, 1986 in Genoa (Italy). He directed five short film a many music video. Since autumn 2011 he lives in Rome and in the summer 2013 he collaborated as assistant director for a film directed by Pupi Avati (Most important italian director).

Filmografisi | Filmography

Tracks of Emotions, 2008

Valeria, 2010

The Monument, The Problem to be Solved, 2011

Looking for something else, 2014

Balayı

Honeymoon

İran | Iran, Renkli | Colour, 9', 2013



Pouya Nabbi

1980'de Tahrân'da doğdu.s

Born in 1988. In the city of
Tehran.

Filmografisi | [Filmography](#)

Honeymoon, 2013

The Night The Earth Stopped, 2013

Baharam ve Ava yağmurlu bir gecede zor bir durumla karşı karşıya kalırlar.

Baharam and ava go through a difficult situation in rainy night.

Yönetmen | [Director](#): Pouya Nabbi

Senaryo | [Screenplay](#): Pouya Nabbi

Kurgu | [Editing by](#): Meysam Molaie

Müzik | [Music by](#): Behzad Abdi

Ses | [Sound](#): Babak Ardalan

Fotoğraf | [Photography](#): Peyman Shadmanfar

Oyuncular | [Casts](#): Mehrdad Sedighyan, Anahita Afshar

Yapımcı | [Production](#): Pouya Nabbi

E-Posta | [Email](mailto:poya_nabi@yahoo.com): poya_nabi@yahoo.com

Yol Dışı
Off Road

İsviçre | Switzerland, Renkli | Colour, 28', 2013



14 yaşındaki Paul, tüm zamanını motorunun üzerinde geçirdiğinden derslerini ihmal etmektedir. Sevgili motoru ortadan kaybolduğunda en yakınındaki kişiler bunun Paul için ne ifade ettiğini anlamazlar. Paul kısa sürede hırsızı bulur. Hırsız, Karim'dir; Paul'ün yaşlarında bir tamirci çıracıdır. Bunun sonrasında beklenmedik bir ilişki gelişecektir.

Paul, fourteen, neglects his studies to spend all his time on his moped, to the consternation of his parents. When his beloved moped disappears, none of his nearest and dearest seem to realize what this means to him. Paul soon tracks down the thief, Karim, a young apprentice mechanic of his own age. From this an unexpected relationship develops.

Yönetmen | **Director:** Tristan Aymon, David Maye

Senaryo | **Screenplay:** Tristan Aymon

Kurgu | **Editing by:** Lilian Corbeille

Müzik | **Music by:** Blaise Pitteloud

Ses | **Sound:** Blaise Pitteloud

Fotoğraf | **Photography:** Joakim Chardonnens

Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Zoé Rappaz

Oyuncular | **Casts:** Benjamin Eiggenberger, Samir Melly, Stefanie Günther, Allan Gapani

Yapımcı | **Production:** Tristan Aymon, David Maye, PCT: Pierre André Thiébaud

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Terrain Vague

E-Posta | **Email:** festival@salaudmorisset.com

Tristan Aymon, David Maye

Tristan Aymon ve David Maye, Lozan Sanat ve Tasarım Üniversitesi film bölümünde tanışmışlardır. Eğitimleri sırasında birçok kısa ve belgesel filmi yönettiler. Mezuniyet projeleri olan "Ultima Donna" ve "Angela" filmleri birçok uluslararası festivalde ödül almıştır.

Tristan Aymon and David Maye met at the film department of the ECAL/University of Art and Design Lausanne. During their studies, they directed a variety of short fiction and documentary films. Their graduation films "Ultima Donna" and "Angela" have been selected and awarded in several international festivals.

Filmografisi | **Filmography****Tristan Aymon**

Sortie De Route, 2013

Ultima Donna, 2010

12, Rue Du Bourg, 2009

C Comme Carole, 2009

David Maye

Sortie De Route, 2013

Dans Nos Campagnes, 2011

Angela, 2010

Maye & Fils, 2009

Siren

Siren

İsrail, ABD, Fransa | Israel, USA, France, Renkli | Colour, 17', 2013



Etgar Keret'in ünlü kısa hikâyesinden esinlenerek çekilen film, 16 yaşındaki içine kapanık Eli'yi konu alır. Genç bir hayalperestin hayatı hiçbir zaman kolay değildir. Hele ki, güç ve maçoluk kaynaklı felaketlerle yoğrulmuş bir ülke olan İsrail'de. Fakat soykırım ve ölmüş askerlerin anıldığı haftada, Eli, kendini tekrar tanımlamak için beklenmedik bir fırsat yakalar.

Based on the acclaimed short story by Etgar Keret, Siren follows Eli an introverted 16 year old. The life of a young dreamer is never easy and certainly not in Israel, a country forged by tragedy which champions strength and machismo. But on the week that commemorates both the Holocaust and the Fallen Soldiers, Eli will have an unexpected opportunity to redefine himself.

Yönetmen | Director: Jonah Bleicher

Senaryo | Screenplay: Jonah Bleicher

Kurgu | Editing by: Assaf Snir

Müzik | Music by: Eliot Krımsky

Ses | Sound: JJ Suelto

Fotoğraf | Photography: Ziv Berkovich

Sanat Yönetmeni | Art Director: Gan De Lange

Oyuncular | Casts: Ariel Kruszyn, Shani Aviv, Itai Eshet, Almong Badash, Yosef Carmon

Yapımcı | Production: Francois Morisset, Tal Siano

Yapımcı Şirket | Producer Company: Salaud Morisset, Tal Siano Production

E-Posta | Email: festival@salaudmorisset.com

Jonah Bleicher

Aslen Brooklyn'de doğup İsrail'de büyümüş ödüllü bir film yapımcısıdır. Kariyerine güzel sanatlar alanında başlamış ve Rhode Island sanat okulunda animasyon eğitimi almıştır. Uzlaşmaz konuları ve vurucu görsel tarzıyla tanınır. ZeneYRjoneS Films'in kurucusudur.

An award winning Brooklyn based, Israeli raised filmmaker. He began his career in fine arts and studied animation at the Rhode Island School of Design. He has been recognized for his uncompromising subject matter and striking visual style. He is the founder of zeneYRjoneS films.

Filmografisi | Filmography

Black & White & Grey, 2012

The Janitor's Closet, 2011

Kız Kurusu

The Old Maid

Kırgızistan | [Kyrgyzstan](#), Renkli | [Colour](#), 20', 2013



Alijan Nasirov

Kırgızistan'da Manas Üniversitesi İletişim, Radyo-Tv ve Sinema bölümünden mezun oldu.

2003-2009 Kyrgyzstan-Turkey "Manas" University Faculty of Communication Department: Radio, TV and Cinema.

Bir baba ve sağır-dilsiz kızı Kırgızistan kırsalındaki tarlalarını işletmeye çalışırlar. Fakat kızın evlenme zamanı gelmiştir bile...

A father and his deaf-mute daughter are trying to keep their remote farm in the kyrgyz countryside running. But eventually it's getting time to marry the girl off...

Yönetmen | [Director](#): Alijan Nasirov

Senaryo | [Screenplay](#): Alijan Nasirov

Kurgu | [Editing by](#): Alijan Nasirov

Ses | [Sound](#): Passanten Filmproduktion

Fotoğraf | [Photography](#): Sanjar Abdyjaparov

Sanat Yönetmeni | [Art Director](#): Artykpay Suyundukov

Oyuncular | [Casts](#): Toktosun Abyrolov, Zulfia Beyshenova, Apida Jeenbekova

Yapımcı | [Production](#): Peter Baranowski, Michael Krummenacher

Yapımcı Şirket | [Producer Company](#): Passanten Filmproduktion

E-Posta | [Email](#): alish305@yahoo.com, 13alish@mail.ru

Ödüller | [Awards](#)

IFF "Kyrgyzstan country of short films" Best director (Bishkek Kyrgyzstan)

FF "Umut" Grand Prix (Bishkek Kyrgyzstan)

Tavuk

The Chicken

Almanya, Hırvatistan | [Germany, Croatia](#), Renkli | [Colour](#), 15', 2014

Una Gunjak

Saraybosna doğumlu Londra'lı film yapımcısıdır. Hassas bir dinleyici, sabırlı bir hikâyeci, filmin sadık bir mürididir.

Sarajevo born, London based editor and filmmaker. Sensitive listener, passionate storyteller, devoted worshiper of the moving image.

Selma, altıncı yaş gününde hediye olarak canlı bir tavuk alır. Tavuğun yenmek üzere öldürüleceğini anladığında, başına geleceklerden habersiz, onu kurtarmak için serbest bırakmaya karar verir. Selma'nın annesi kayıp tavuğu ararken pusudan açılan bir ateşin hedefi olur. Film, 1993 yılında Saraybosna'da geçer.

As a present for her 6th birthday, Selma gets a live chicken. When she realises the animal is going to be killed to feed the family, she decides to save it and set it free, unaware of the high stakes such action will lead to. While trying to bring back the missing chicken, Selma's mum becomes the target of a sniper shoot. It's Sarajevo, year running 1993.

Yönetmen | [Director](#): Una Gunjak

Senaryo | [Screenplay](#): Una Gunjak

Kurgu | [Editing by](#): Anja Siemens

Müzik | [Music by](#): Bernd Schurer

Ses | [Sound](#): Sebastian Morsch, Raoul Brand

Fotoğraf | [Photography](#): Matthias Pilz

Sanat Yönetmeni | [Art Director](#): Ivana Škrabalo

Oyuncular | [Casts](#): Iman Alibalić, Esmā Alić, Mirela Lambić, Mario Knezović

Yapımcı | [Production](#): Jelena Goldbach, Siniša Juričić

Yapımcı Şirket | [Producer Company](#): Zak Film Productions, Nukleus Film

E-Posta | [Email](mailto:festival@salaudmorisset.com): festival@salaudmorisset.com

Geçiş

The Passage

Fransa | France, Renkli | Colour, 12', 2013



Bir baba ve oğul aynı anda aynı şeye katlanmak zorunda kalırlar. Adamların hayatları gönül yarası sebebiyle dönüşüme uğramıştır. Tartışmaksızın, başarısız ve engellenmiş bir aşkın acısı ikisinin de yüzünden okunmaktadır.

At the same moment in time, a father and son go through the same thing: the men's lives are transformed by heart break. Without talking it over, the feelings of failed, thwarted love are written on both their faces.

Yönetmen | Director: Julien Oliveri

Senaryo | Screenplay: Julien Oliveri

Kurgu | Editing by: Gaetan Chabanol

Müzik | Music by: Gabriel Levasseur

Ses | Sound: Grégory Le Maître

Fotoğraf | Photography: Grégory Mamou

Oyuncular | Casts: Christian Chaussex, Laure Calamy, Oscar le Pollotec, Juliette Bettencourt

Yapımcı | Production: Guillaume Dreyfus

Yapımcı Şirket | Producer Company: Année Zéro

E-Posta | Email: contact@annee0.com

Julien Oliveri

Julien Oliveri 1985 yılında Cannes'da doğmuştur. Paris Ulusal Drama Konservatuvarı'nın eski bir öğrencisi olarak, 2006 yılında, Kushner, Tchekhov ve Blessing'in eserleriyle sahneye çıkmaya başlamıştır. Antibes'teki Théâtre Antibéa'nın ortağı olarak 2012 yılında yazar Jean-Luc Lagarce'in "J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne" adlı eserinde çalışmıştır. Yakın bir zamanda ise "Juste la fin du monde" adlı eserinde çalışacaktır.

He was born in 1985, in Cannes. A former student of the National Drama Conservatory of Paris, he began to stage in 2006 various plays with Works from Kushner, Tchekhov, Blessing. Associated artist at Théâtre Antibéa in Antibes, he works on the author Jean-Luc Lagarce with "J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne" in 2012 and soon with "Juste la fin du monde".

Filmografisi | Filmography

The Passage (Passe), 2013

Heykel

Carranca

Brezilya | Brazil, Renkli | Colour, 10'45", 2014



Bir kız, bir heykel, nehir ve korku.

A girl, a carranca, the river and the fear.

Yönetmen | **Director:** Wallace Nogueira, Marcelo Matos de Oliveira

Senaryo | **Screenplay:** Wallace Nogueira, Marcelo Matos de Oliveira

Kurgu | **Editing by:** Wallace Nogueira, Marcelo Matos de Oliveira

Ses | **Sound:** Hilario Passos

Fotoğraf | **Photography:** Nicolas Hallet, Wallace Nogueira

Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Simone Dourado

Oyuncular | **Casts:** Rafaela Souza, Edvaldo Silva (Nêgo Di), Osvaldo Conceição

(Seu Pepê), Guilherme Silva

Yapımcı | **Production:** Wallace Nogueira, Marcelo Matos de Oliveira

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Vogal Imagem

E-Posta | **Email:** celo.matos@gmail.com, vogalimagem@gmail.com



**Wallace Nogueira,
Marcelo Matos de
Oliveira**

Ortaklıkları 2005 yılında başlamış olup 2007 yılında

Vogal Imagem adlı şirketi kurmalarıyla daha da sağlamlaşmıştır. "Bom Zezé Contra os Maus Políticos", "Damião e Cosme" gibi ve daha birçok belgeselle birlikte "Agosto", "Urbanesas" ve "Álbum de Família" gibi deneysel filmlerde yardımcı yönetmen olarak görev almışlardır. 2012 yılında ilk kısa filmleri "Menino do Cinco"yu çekmişlerdir. Bu film 62 festival ve 21 ülkede gösterilip 22 ödül almıştır.

Their partnership started in 2005 and it was consolidated when they started to run the company Vogal Imagem in 2007. They co-directed the documentaries "Bom Zezé Contra os Maus Políticos", "Damião e Cosme" and also several documentaries and experimental movies, such as: "Agosto", "Urbanesas" e "Álbum de Família" (DOCTV IV), directed by Wallace and produced by Marcelo. In 2012, they co-directed the first fiction short film, "Menino do Cinco" winner of 22 awards, 62 festivals in 21 countries.

Filmografisi | **Filmography**

Marcelo Matos De Oliveira

Menino do Cinco (The Boy At The Five), 2012

Bom Zezé contra os Maus Políticos, 2006

Damião e Cosme, 2005

A Eloquência do Sangue, 2005

Tu-Dó, 2004

Wallace Nogueira

Menino do Cinco (The Boy At The Five), 2012

Album de Família (Family Album), 2009

Urbanesas, 2008

Agosto, 2007

Bom Zezé contra os Maus Políticos, 2006

Damião e Cosme, 2005

Neon Işıkları

Neon Lights

Avusturya | [Austria](#), Renkli | [Colour](#), 15', 2014



Sahiden, nedir aşk? Ticari romantik mutluluk vaatlerinin ülkü seviyesine yükseltildiği günümüzde aşkın hâlâ bir değeri var mı?

What is love, really? Does this word still have its value in present times where the commercialized romantic promise of happiness has been elevated to the position of ideal?

Yönetmen | [Director](#): Barbara S. Mueller

Senaryo | [Screenplay](#): Dietmar Zahn

Kurgu | [Editing by](#): Adrienne Hudson

Müzik | [Music by](#): Victor Gangl

Ses | [Sound](#): Nikolas Muehe

Fotoğraf | [Photography](#): Jakob Creutzburg

Sanat Yönetmeni | [Art Director](#): Enisa Meindl

Oyuncular | [Casts](#): Peter Windhofer, Katrine Eichberger, Miriam Hie

Yapımcı | [Production](#): Dietmar Zahn

Yapımcı Şirket | [Producer Company](#): Dietmar Zahn

E-Posta | [Email](#): office@indiepool.at, television.austria@gmail.com

Ödüller | [Awards](#)

German Premiere: 48th Hof International Film Festival 2014



Barbara S. Mueller

Barbara S. Mueller kariyerine, DFFB Berlin ve Ludwigsburg film akademisindeki yapımlarda müdür ve yapım asistanı olarak başlamıştır. İlk filmi "Alles an mir" 2010 yılında ilk kez seyircilerin beğenisine

sunulmuştur.

Barbara S. Mueller started out as a set manager and production assistant for productions at the film academy of Ludwigsburg and the DFFB Berlin. Her film debut was the half-length-feature "Alles an mir" in 2010.

Filmografisi | [Filmography](#)

Neonlichter (Neon Lights), 2014

Florian & Florian, 2012

Alles An Mir, 2010

Bir Önceki Gece Fabrika

The Other Night Factory

Fransa | France, Renkli | Colour, 16', 2013



Şaşkın ve çaresiz haldeki Andrea eskiden çalıştığı fabrikaya geri döner. Geçmişini üzerine yapışmış olsa da hayatta kalmaya çabalar. Fakat gerçekliğin şiddeti tüm hayallerini yıkacaktır.

Helpless and confused, Andrea goes back to the factory where she used to work. Clinging on her past, she tries to survive. But, the violence of reality will shatter all of her illusions.

Yönetmen | **Director:** Nathalie Giraud, Timothée Corteggiani

Senaryo | **Screenplay:** Nathalie Giraud, Timothée Corteggiani

Kurgu | **Editing by:** Marie-Pierre Frappier

Müzik | **Music by:** Fabien Dalzin

Ses | **Sound:** Gautier Isern, Benoît Gargonne, Sébastien Pierre

Fotoğraf | **Photography:** Romain Le Bonniec

Oyuncular | **Casts:** Émilie Deville, Éric Defosse, Xavier Pierre, Sylvie Peteilh

Yapımcı | **Production:** Christophe Leprieur, Marie-France Calif, Laurence Deray

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Les Films des 3 Marches

E-Posta | **Email:** corteggiani.giraud@yahoo.com

Nathalie Giraud, Timothée Corteggiani

Nathalie ve Timothée, Paris'teki bir film okulunda tanıştıktan sonra yıllar boyunca beraber çalışmışlardır. Beraber yaptıkları ilk çalışma Iphone ile çektikleri "The Girl With The Red Balloons" isimli bir dakikalık filmi. Bu film dünya çapında farklı festivallerde seçilip ödüller almıştır.

Nathalie and Timothée have been working together for several years after they met at film school in Paris. Their first effort together was a 1 minute film shot with an Iphone called "The Girl with the Red Balloons" who went on to win prizes and have been selected at different festivals worldwide.

Filmografisi | Filmography

The Girl with The Red Balloons, 2013

L'Usine, L'autre Nuit, 2013

Ayakta Kalanlar

Those Left Standing

Fransa | France, Renkli | Colour, 26', 2013



25 yaşındaki Sophia hostelinden atılmıştır. Geceyi geçirebileceği bir yatak bulma ümidiyle evsizler acil numarası olan 115'i arayarak sokaklarda dolanır. Sokaklarda betona sıkışıp kalacak olmanın korkusu yavaş yavaş başlamıştır.

Sophia, a 25-year-old woman, is thrown out of her hostel. She wanders the streets and keeps calling 115, the emergency number for the homeless, in the vain hope of finding a bed for the night. Gradually, she gives in to anxiety and the fear of ending up in the street, trapped by the concrete.

Yönetmen | Director: Jan Sitta

Senaryo | Screenplay: Jan Sitta

Kurgu | Editing by: Antoine Rodet

Müzik | Music by: Alexander Zekke

Fotoğraf | Photography: Tristan Tortuyaux

Oyuncular | Casts: Louise Szpindel, Miglen Mirtchev, Chad Chenouga, Yéshé

Dalmass, Franck Mignat, Ariane Pirie

Yapımcı | Production: Karine Blanc et Michel Tavares

Yapımcı Şirket | Producer Company: Takami Productions

E-Posta | Email: distribution@takami-productions.com

Ödüller | Awards

Prix CCAS au festival Premiers Plans d'Angers

Jan Sitta

Jan Sitta 1976'da Nice'de doğmuştur. Siyaset bilimi eğitimi almış olup Cannes Bölgesel Aktörlük Okulunda oyunculuk kariyerini devam ettirmiştir. Aynı zamanda Toulouse Görsel-İşitsel yüksekokulunda teknik yönetmenlik lisansını da tamamlamıştır. 15 yıl boyunca sinema ve tiyatro tecrübesini geliştirmiştir. Fransa genelinde otuzdan fazla şehirde sahneye çıkmıştır.

Jan Sitta was born in 1976 in Nice, France. He studied political science and he pursued an acting career in the Actor Regional School of Cannes. He also graduated with a technical film direction degree from the Superior Audiovisual School of Toulouse (ESAV). For fifteen years, he increased his cinema and théâtre artistic experiences. He has played in over thirty cities across (parts of) France.

Filmografisi | Filmography

Ceux qui restent debout, 2013

Devenir acteur de sa vie ?, 2009

Une cible dans le dos, 2009

Terre Natale, 2008

Qu'est-ce qui nous rassemble ?, Comment va le monde ?, 2006

Carla Rubens, 2006

Bon appétit Monsieur Soleil, 2005

L'histoire de la fiction, Au travail avec François Luciani, 2004

Aïssa

Aïssa

Fransa | France, Renkli | Colour, 8', 2014

**Clément Tréhin-Lalanne**

Clément Tréhin-Lalanne 1983 yılında Paris'in banliyölerinden birinde doğmuştur. "Aïssa" fikri 2010 yılında okuduğu ve yaş belirlemek amaçlı gençlere yapılan testlerle ilgili kaygıların yer aldığı bir makale sonrası ortaya çıkmıştır.

Clément Tréhin-Lalanne was born in 1983 in the suburbs of Paris. During his higher education in film studies. The idea for Aïssa came to him in 2010 after having read the article Rue99 concerning the medical testing given to young adults to gauge their actual age.

Aïssa, Kongoludur ve Fransa'da kaçak olarak kalmaktadır. Kendisi reşit olmadığını iddia etse de yetkililer 18 yaşından büyük olduğunu düşünürler. Ülkede kalıp kalmayacağını belirlemek üzere bir doktorun onu muayene etmesi gerekecektir.

Aïssa is Congolese and is presently residing illegally on French territory. She claims to be a minor however the authorities believe she is over 18. In order to establish whether or not she can remain in the country a doctor must give her a physical examination.

Yönetmen | Director: Clément Tréhin-Lalanne

Senaryo | Screenplay: Clément Tréhin-Lalanne

Kurgu | Editing by: Mona-Lise Lanfant

Fotoğraf | Photography: Romain Le Bonniec

Oyuncular | Casts: Manda Touré, Bernard Campan

Yapımcı | Production: Michel Tavares, Producteur délégué / Pauline Seiglan, co-productrice déléguée / Karine Blanc, productrice déléguée

Yapımcı Şirket | Producer Company: Takami Productions

E-Posta | Email: distribution@takami-productions.com

Ödüller | Awards

Mention Spéciale du jury au festival de Cannes

Yarın Başka Bir Gün

Tomorrow is Another Day

Fransa | France, Renkli | Colour, 11'54", 2013



Parti, bir grup arkadaş, alkol, hikâyeler, kavgalar... Sokak, gece, soğuk, bir evsiz adam, 911... Nasıl bir hayat yaşarsanız yaşayın her şey bir denge dâhilinde ve yarın başka bir gün.

A party, a group of friends, alcohol, anecdotes, fights... Street, night, Cold, a homeless guy, 911... No matter what our lives are made of because they are hanging in the balance and because tomorrow is another day.

Yönetmen | Director: Cyril Guei

Senaryo | Screenplay: Cyril Guei

Kurgu | Editing by: Qutaiba Barhamji

Müzik | Music by: Pascal Oyong Oly

Ses | Sound: Régis Muller

Fotoğraf | Photography: Qutaiba Barhamji

Oyuncular | Casts: Roda Fawaz, Cyril Guei, Anne-Sophie Germanaz, Tania

Dessources, Luana Duchemin, Martin Pautard, Samuel Perche, Nikolas Hammar

Yapımcı | Production: Karé Productions

Yapımcı Şirket | Producer Company: Karé Productions

E-Posta | Email: kare@kareprod.fr



Cyril Guei

Televizyon, sinema ve tiyatrolarda oynayan bir aktördür. Paris'teki Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique'den mezun olmuştur. Sonraki sene Irina Brook'la beraber Shakespeare'in "Romeo ve

Juliet'i" ile "Bir yaz gecesi rüyası" nda rol almıştır. Tiyatrodan sonra filmlerde oynamaya başlamıştır. Gibier d'élevage (2011), La fleur de l'âge (2013), Joséphine (2013), Les Reines du Ring (2013) ve Grisgris (2013) gibi filmlerde rol almıştır. 2012 yılında kendi filmlerini yapmaya karar vermiş ve iki kısa film çekmiştir.

He is an actor and works for TV, movies and theater. He graduated from the Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique in Paris. The following year he works with Irina Brook in Romeo and Juliette and in A Midsummer night dream by Shakespeare. After theater, he started to work in movies; He acted for several movies such as Gibier d'élevage (2011), La fleur de l'âge (2013), Joséphine (2013), Les Reines du Ring (2013) and Grisgris (2013) selected at the last edition of the Festival de Cannes. In 2012, he decides to start making movies on his own and makes two short movies.

Bücür

Shrimp

Fransa | France, Renkli | Colour, 16', 2014



Sophie Galibert

Filmografisi | [Filmography](#)

Icecream, 2009

Bouddhi Bouddha, 2011

Et Dieu Crea La Pomme, 2013

Crevette, 2014

10 yaşındaki Paul, abisi Matthew ile köyde tatildedir. Köy şenliğinde Paul Wendy'yi dansa kaldırmak ister fakat çok utangaçtır. Kendine güveni konusunda abisi de yardımcı olmamaktadır. Paul, Wendy'yi dansa kaldıracak cesareti nereden bulacaktır?

Paul, a 10 years old boy, is on holiday in the countryside with his big brother Matthew. In village ball, Paul would like to invite Wendy to dance, but he is too shy. Overmore, his big brother doesn't help to have confidence in him. How Paul will find the courage to grow up and to invit Wendy to dance ?

Yönetmen | [Director](#): Sophie GalibertSenaryo | [Screenplay](#): Sophie GalibertKurgu | [Editing by](#): Angelos AngelidisMüzik | [Music by](#): Etienne ForgetSes | [Sound](#): Stephane GessatFotoğraf | [Photography](#): Pierre-Hubert MartinOyuncular | [Casts](#): Florian Lemaire, Thomas Goldberg, Elle EtienneYapımcı | [Production](#): Christophe MassonYapımcı Şirket | [Producer Company](#): Carlito FilmsE-Posta | [Email](mailto:sophiegalibert@yahoo.fr): sophiegalibert@yahoo.fr

İyimserlik

The Optimism

Fransa | France, Renkli | Colour, 13'59", 2013

**Jean-Gabriel Periot**

Videotapes program, yönetmen asistanlığı, gazetecilik ve sinema alanında çalıştı.

Videotapes program, assistant director, editor, mime, auction sales assistant,

journalist, artist, filmmaker.

Filmografisi | Filmography

We are become Death

Our days, absolutely, have to be Enlightened

Looking at the dead

The Barbarians

The delicate art of the Bludgeon

Between dogs and wolves

Kolunu tutacağım ve beraber gideceğiz. Nereye gideceğimiz veya ne yapacağımız önemsiz. Kaybedecek bir şeyimiz yok. Dolu dolu ve eşsiz bir şekilde yaşayacağız.

I'll grab your arm and we'll leave together. No matter where we'll go or what we'll do, we have nothing to lose. We'll be fully alive, uniquely alive, precious alive.

Yönetmen | Director: Jean-Gabriel Periot

Senaryo | Screenplay: Jean-Gabriel Periot

Kurgu | Editing by: Mona LANFANT

Müzik | Music by: Xavier Thibault

Ses | Sound: Yolande Decarsin

Fotoğraf | Photography: Denis Gravouil

Oyuncular | Casts: Aurélie Buquet, Stéphanie Brault, Serge Nail, Pascal Dickens,

Angélique Colaisseau, Yolande Decarsin

Yapımcı | Production: Nicolas Breviere

E-Posta | Email: festival_local@yahoo.fr, jp@jpperiot.net

Arapça Dersi Arabic Lesson

Mısır | Egypt, Renkli | Colour, 12', 2014



Yalan, bir yaşam şekli haline gelince. Ergenlik çağında dört kız, toplumun çeşitli gelenek görenekleriyle kuşatılmışlardır. Yaşamak için yalan söylemekten başka çareleri yoktur.

When the lying be a life. Four teens girls surrounded by various forms of community customs and traditions. Do not be in front of them only the lying, so they can pass to the life.

Yönetmen | Director: Romany Saad

Senaryo | Screenplay: Romany Saad

Kurgu | Editing by: Jack Louranz

Ses | Sound: Shady Fikry

Fotoğraf | Photography: Hany Morais

Oyuncular | Casts: Sara, Sama, Gehad

Yapımcı | Production: Hala Saad

E-Posta | Email: romanyasa@hotmail.com

Romany Saad

1974'te Kahire'de doğdu. Uygulamalı Sanatlar Fakültesi'nde Güzel Sanatlar eğitimi aldı. Ardından Fransız Üniversitesi'nde Film Yönetmenliği bölümüne geçti. Kısa filmleriyle çeşitli Arap festivallerine ve uluslararası festivallere katıldı, hem ulusal hem uluslararası ödüller kazandı.

He was born in Cairo, 1974, He studied fine arts in the Faculty of Applied Arts, then moved to study Filmmaking at the French University. He participated in several international and Arabic festivals by his short films, and won several international and local prizes.

Filmografisi | Filmography

Arabic Lesson

The Butterfly Charm

Cold January

In the Sea

Denizcinin Şarkısı

Sailor's Song

Danimarka | Denmark, Renkli | Colour, 17', 2014



Denizci Jørgen, bir geceliğine Danimarka'daki evine döner ve yıllar önce terk ettiği sevgilisini aramaya koyulur. Saatler ilerledikçe, Jørgen birçok şeyin değiştiğini fark eder. Kendisi ve eski sevgiliyle ilgili ürkütücü keşifler yapar.

The sailor Jørgen returns home to Denmark for a single night and tries to track down his lost love whom he left many years ago. As the hours pass by, Jørgen realizes that much has changed, and he makes startling discoveries about himself and the woman he used to love.

Yönetmen | Director: Gabriel Tzafka

Senaryo | Screenplay: Morten Pape

Kurgu | Editing by: Lars Sigsgaard

Müzik | Music by: Anton Baibakov

Ses | Sound: Hamid Hagh

Fotoğraf | Photography: Jonas Berlin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Josefine Else Larsen

Oyuncular | Casts: Anders Mossling, Nukâka Coster-Waldau, Claus Flygare, Nikolaj

Dencker Schmidt, Sara Pais

Yapımcı | Production: Maria Møller Kjeldgaard

Yapımcı Şirket | Producer Company: Manna Film

E-Posta | Email: mmkjeldgaard@gmail.com

**Gabriel Tzafka**

Gabriel, yönetmen olarak Danimarkalı film yapımcıları birliği olan Super16'nın bir üyesidir ve yakın bir zaman önce Yunanistan'dan Kopenhag'a taşınmıştır. 2010 yılında Yunan film okulundan yönetmen olarak mezun olup filmleriyle

17'den fazla ödül almıştır.

Gabriel is currently a part of the Danish association of filmmakers, Super16, as a director and has recently moved to Copenhagen from Greece. In 2010 he finished his education as a film director at the Greek film school and has won more than 17 awards for his films.

Filmografisi | Filmography

Days of Black, 2013

RE:Union, 2013

Leader (Igetis), 2011

Lethe (Oblivion), 2009

Attimo Fuggente, 2008

Chari, 2007

Alfa

Alpha

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 20', 2014



Fabio Stolz (30) otelde çalışan vasat bir aktördür. Bir doktor konferansında tesadüf eseri eski kız arkadaşıyla karşılaşır. Eski kız arkadaşı Anna (30) başarılı bir beyin cerrahı olan yeni erkek arkadaşı Hugo (45)'ya eşlik etmektedir. O gece iki erkeğin ve egolarının tehlikeli rekabetine sahne olur.

Fabio Stolz (30) is an unsuccessful actor who works in a hotel. He coincidentally bumps into his ex-girlfriend Anna (30) during a doctors' congress. She's accompanying her new partner Hugo (45), a successful neurosurgeon. The evening transforms into a dangerous competition between the two men and their egos.

Yönetmen | Director: Facundo V. Scalerandi

Senaryo | Screenplay: Facundo V. Scalerandi

Kurgu | Editing by: Jörg Stanke

Müzik | Music by: Bernhard Range

Ses | Sound: Milan Schell

Fotoğraf | Photography: Paul Faltz

Sanat Yönetmeni | Art Director: Bogdan Adam Wozniak

Oyuncular | Casts: Eric Klotzsch, Daniel Drewes, Alice Gruia

Yapımcı | Production: Facundo V. Scalerandi

Yapımcı Şirket | Producer Company: Academy of Media Arts

E-Posta | Email: juan.facundo.veiga@hotmail.es

Facundo V. Scalerandi

Facundo V. Scalerandi 1986 yılında Arjantin'de doğdu. Valensiya üniversitesinde sinema ve televizyon eğitimi aldı. 2010'dan beri La Caixa bursuyla Köln Medya Sanatları Akademisinde eğitimini sürdürüp aynı zamanda yönetmenlik yapmaktadır.

Facundo V. Scalerandi was born 1986 in Argentina; studied film and TV at the University of Valencia; since 2010 studying directing at the Academy of Media Arts Cologne with a La Caixa Scholarship.

Filmografisi | Filmography

Reina, 2014

Alpha, 2014

Summer Breeze, 2013

Funny Games, 2012

Yabancı

The Stranger

Belçika | Belgium, Renkli | Colour, 15', 2013



Yaşlı bir kadın, ölmüş kocasının kendisini aldatmış olduğunu öğrenir. Bir hafta sonu kır evinde, fırsattan istifade edip ortadan kaybolan torunlarıyla baş başa kalır. Kadın, meçhul anılardan yorgun düşmüş bir hâlde dışarıdaki torunlarını bulmak üzere bir başına evden ayrılır.

An old lady discovers that her dead husband was cheating on her. During a weekend at her country home, she finds herself alone with the grandchildren, who take advantage of the situation to disappear for the day. Left to her own devices, the old lady sets off to find them in the countryside, drawn on by unknown memories...

Yönetmen | **Director:** Anne Leclercq
 Senaryo | **Screenplay:** Anne Leclercq
 Kurgu | **Editing by:** Sophie Vercruysse
 Fotoğraf | **Photography:** Anne Leclercq
 Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Frederick Noirhomme
 Oyuncular | **Casts:** Janine Godinas, Isabel Ruth
 Yapımcı | **Production:** Cassandre Warnauts
 Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Frakas Productions

E-Posta | **Email:** office@frakas.be

**Anne Leclercq**

1975'te Brüksel'de doğdu. Güzel sanatlar ve sinema öğrenimi gördü. Televizyonda çalıştıktan sonra tiyatrodaki görsel yönetmen olarak çalıştı. "Küçük", ev yapımı birkaç film ve canlandırma yönetti. Frakas Productions

ile "Désanimée" adlı kısa bir canlandırma yönetti. "Uyumsuzluk" ve "The Stranger" adlı kısa filmidir.

Anne Leclercq was born in Brussels in 1975. She completed studies in Fine Arts and Film. After working in television she went on to work as visual director in theatre. She has directed a number of 'small' home-made self-produced films and animations. With Frakas Productions she has directed an animation short called "Désanimée" and her most recent project, a short film called "Dissonance" and "The Stranger".

Hiçbirşey Olamaz

Nothing Can Happen!

Avusturya | Austria, Renkli | Colour, 13'25", 2013



Suyu kapattım mı? Ya gazı? Kapı kilitli mi? Hiçbir şeyi şansa bırakma. İki kere kontrol etmekte fayda var. Feci şeyler olabilir...

Did I remember to turn off the water? Shut off the gas? Is the door locked? Don't take any chances, it's better to check twice! Something terrible could happen...

Yönetmen | **Director:** Kawo Reland
 Senaryo | **Screenplay:** Kawo Reland, Maria Lohn, Karl Weninger
 Kurgu | **Editing by:** Kawo Reland
 Müzik | **Music by:** Alexander Zlamal
 Ses | **Sound:** Carlo Pelikan
 Fotoğraf | **Photography:** Viktor Schaidler
 Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Monalisa Steiner
 Oyuncular | **Casts:** Karl Weninger, Maria Lohn
 Yapımcı | **Production:** Kawo Reland
 Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Datalife Entertainment

E-Posta | **Email:** datalife@chello.at

**Kawo Reland**

Kawo Reland 1972 Viyana doğumludur. Viyana'daki Max Reinhardt seminerinde drama yönetmenliği eğitimi almıştır. Birçok kısa filmi vardır. Demo kayıt üzerine faaliyet gösteren bir yapım şirketinin ortağı ve kurucusu

olarak, hem tanınmış hem de yeni aktörlere çalışmalarını derleme konusunda yardımcı olmaktadır.

Kawo Reland was born 1972 in Vienna. He studied drama/directing at the Max Reinhardt Seminar in Vienna. In addition to numerous short films. As the owner and co-founder of a production company for demo tapes, he also helps both well-known actors and newcomers assemble.

Filmografisi | Filmography

Der Vermieter, 1999
 Radio Nemesis, 2001
 Früh übt sich, 2001
 Die Fabrik, 2002
 Der Fall Georg Ratkay, 2003
 Kristallportale, 2005
 Ausgedämpft, 2005
 Mein Leben, 2006
 Bunnylove, 2007
 Masken, 2009
 Business as Usual, 2011
 Katharsis, 2011
 Es Kann Nichts Passieren (Nothing Can Happen), 2013

Eleonore Schwarz'ın En Kaçınılmaz Arzuları
 The Most Urgent Longings of Eleonore Schwarz
 Almanya | Germany, Renkli | Colour, 12', 2014



Aktris Eleonore Schwarz, kendisi için en kaçınılmaz arzularını yansıtaacağı bir rolü oynamak zorundadır. Bir yandan rolün getirdiği duygularla uğraşırken diğer yandan oyun ve gerçek hayat arasındaki sınır gitgide bulanıklaşmaya başlar.

The actress Eleonore Schwarz has to play a role, which is reflecting her own most urgent longings. While she is encountering the roles emotions, the border between acting and real life starts to blur.

Yönetmen | Director: Anna Mönnich
 Senaryo | Screenplay: Anna Mönnich, Verena Seibt, Sebastian Fred Schirmer
 Kurgu | Editing by: Anna Mönnich
 Müzik | Music by: Arash Safaian, Century Rolls
 Ses | Sound: Philipp Ernst, Ivan Rosseau
 Fotoğraf | Photography: Sebastian Fred Schirmer
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Chritos Netsos
 Animasyon | Animation by: Moritz Reichartz
 Oyuncular | Casts: Jenny Jürgens, Markus Knüfken, Klaus Zmorek, Elli Dellbrügger, Corinna Ketter
 Yapımcı | Production: Dominik Strohbeck
 Yapımcı Şirket | Producer Company: Kunsthochschule für Medien Köln /Academy of media art collogne

E-Posta | Email: anna_moennich@web.de, anna@wunderfein-film.de

Ödüller | Awards
 Hotel Alpenglow: 3. Award "Gegen das deutsche Qualitätskino" 2014

Anna Mönnich

2007 yılında Ulm Performans Sanatları Akademisi'nden mezun olmuştur. 2009 yılından beri Collogen Medya Sanatları Akademisi'nde sinema eğitimine devam etmektedir.

Graduated Actress, Academy of Performing arts Ulm, 2007. Studies of Film at the academy of media art Collogen since 2009.

Filmografisi | Filmography

Personalwechsel(AT)

Die dringlichsten Sehnsüchte der Eleonore Schwarz, 2014

Domsuite, 2013

Opas letzter Traum, 2013

Hotel Alpenrot, 2013

Hamlets WG, 2012

How to disappear, 2011

Wie ein Märchen, 2011

Escortservice, 2009

The Itinerant Poetry Librarian, 2009

Davetsiz Misafirler

The Intruders

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 14', 2014



Daria her zamanki gibi okula geç kaldığından kapılar çoktan kapanmıştır. Birinin kapıyı açmasını beklerken bir ses duyar. Çitin arkasından bir okul çantası fırlar. Bu, Hector'dur ve kaçıyor.

When Daría gets to school, late, as usual, the doors are already closed. As she waits for someone to open up, Daría hears a noise. A schoolbag flies over from the other side of the fence. It is Héctor and he is escaping.

Yönetmen | Director: Jorge Juárez, Bárbara Moran

Senaryo | Screenplay: Antonio Seron

Kurgu | Editing by: Maria Asenjo

Ses | Sound: Sergio de Coca

Fotoğraf | Photography: Álvaro Gómez

Sanat Yönetmeni | Art Director: Laura Lopez

Oyuncular | Casts: Miguel Bembibre, Irene Pozo, David Elorz, Ana Belen Serrano, Martin Roman

Yapımcı | Production: Carlos Plaza

Yapımcı Şirket | Producer Company: ECAM

E-Posta | Email: promocion@ecam.es

Jorge Juárez, Bárbara Moran

Görsel-İşitsel İletişim bölümünden mezun olduktan sonra Jorge Juárez (Madrid, 1986) ve Bárbara Morán (Madrid, 1988) şanslarını ECAM'de denemeye karar verirler. Bitirme projesi olarak "Los intrusos" (Davetsiz Misafirler) adlı kısa filmi çekerler.

After graduating in Audiovisual Communication, Jorge Juárez (Madrid, 1986) and Bárbara Morán (Madrid, 1988) decided to try their luck at film Direction at ECAM. For their end-of-degree project they decided to collaborate and direct the short film "Los intrusos".

Buraya Kadar

Aussi Loin

Almanya | [Germany](#), Renkli | [Colour](#), 13'45", 2013

Siyasal bir saldırının ardından kaçmakta olan Damien ve Yvonne, Paris'teki saklandıkları yerde uyanırlar. Damien'in gözetleme kamerasıyla çekilip polis tarafından arandığını öğrendiklerinde bir seçim yapmak zorunda kalırlar.

On the run after a political attack Damien and Yvonne wake up at their hiding place in Paris. When they find out that Damien was filmed by a surveillance camera and is now wanted by the police, they have to make a choice.

Yönetmen | [Director](#): Franziska M. Hoenisch

Senaryo | [Screenplay](#): John-H. Karsten

Kurgu | [Editing by](#): Florian Kläger

Müzik | [Music by](#): Steffen Linck

Ses | [Sound](#): Gael Eleon

Fotoğraf | [Photography](#): Christine Lüdge

Sanat Yönetmeni | [Art Director](#): Jeanne Held

Oyuncular | [Casts](#): Théo Costa Marini, Ornella Boulé

Yapımcı | [Production](#): Karoline Henkel

Yapımcı Şirket | [Producer Company](#): Filmakademie Baden-Württemberg GmbH / La Fémis

E-Posta | [Email](#): line.henkel@googlemail.com

**Franziska M. Hoenisch**

1984 Zweibrücken Almanya doğumludur. Bir s0mestr Atina'daki g0zel sanatlar okulunda eğitim g0rm0ş, Allary'de, M0-

nih'teki sinema, televizyon&medya okulunda ve Strazburg'daki ARTE G.E.I.E. 'de staj yapıp sertifika almıştır. 2010'dan beri Baden-W0rttemberg'deki film akademisinde y0netmenlik eğitimi almaktadır. Paris La F0mis sinema okulunda bir s0mestr eğitim g0rm0řt0r.

She was born 1984 in Zweibr0cken, Germany. Since 2010 she studies directing at the Filmakademie Baden-W0rttemberg. She studied one semester at the film school La F0mis in Paris and currently works on her first feature film.

Filmografisi | [Filmography](#)

Paris, Berlin & in Between, 2014

Bist Du German Hast Du Angst (You Are German You Got Angst), 2013

Aussi Loin, 2012

Nele, 2012

Wendehammer (Watershed), 2011

Mein Bruder, Dein Vater (My Brother, Your Father), 2010

Ördek mi, Tavşan mı?

Duck or Rabbit?

Belçika | Belgium, Renkli | Colour, 16', 2014



Elena, kendi muhritinde kızı Nina ile birlikte alışveriş yaparken keyfini kaçıran bir telefon alır. Bir anlık dikkatsizlik sonrası kızı Nina ortadan kaybolmuştur.

While making shopping in her neighborhood with her daughter Nina, Elena receives a phone call that upsets her. A moment of inattention, Nina has disappeared...

Yönetmen | Director: Christine Grulois, Gilles Bissot

Senaryo | Screenplay: Christine Grulois

Kurgu | Editing by: Laora Bardos

Müzik | Music by: Bernard Plouvier

Ses | Sound: Mathieu Courthial

Fotoğraf | Photography: Gilles Bissot

Oyuncular | Casts: Christine Grulois, Bille Bissot, Rémi Bissot, Jacky Lambert,

Dominique Thirion, Pierre Vanbraeckel

Yapımcı | Production: Anthony Rey

Yapımcı Şirket | Producer Company: Hélicotronc

E-Posta | Email: production@helicotronc.com



Christine Grulois & Gilles Bissot

Christine Grulois Brüksel'deki ERG'de sanat eğitimini almıştır. Grafik tasarımcısı ve fotoğrafçı da olan Christine, rock konser afişleri yapıp çeşitli sergilerde video sunumları da yapmaktadır. Aktris de olan Christine, birçok kısa filmde oynamıştır. Brüksel'deki INSAS'ta yapım sonrası teknikleri dersleri de vermektedir.



Christine Grulois has studied art in the ERG in Brussels. Graphic designer and photographer, she realizes rock concert posters and presents video art in various exhibitions. Actress, she appeared in several short films. He's also teaching postproduction techniques in INSAS in Brussels.

Şehir Karanlık It's Dark in the City

Almanya | Germany, Siyah-Beyaz | Black and White, 13', 2014



Bu film, benim de eğitim gördüğüm Alman Sinema ve Televizyon Akademisinde, yönetmen ve sinema fotoğrafçısı Fred Kelemen'in yönettiği bir seminerde çekilmiştir. Seminerin amacı 35mm'lik siyah beyaz bir sessiz kısa film çekmekti.

This film was made in a seminar lead by the director and cinematographer Fred Kelemen, at the German Film and Television Academy, where I study. The aim of the seminar was to shoot a short film in black and white on 35mm film material without dialogues.

Yönetmen | Director: Anna Avramenko
 Senaryo | Screenplay: Anna Avramenko
 Kurgu | Editing by: Anna Avramenko
 Fotoğraf | Photography: Richard Marx
 Yapımcı | Production: Anna Avramenko
 Yapımcı Şirket | Producer Company: German Film and Television Academy

E-Posta | Email: daniel@augohr.de

Ödüller | Awards

9th Sunscreen Film Festival (Official Selection, St. Petersburg, Florida, USA), 2014
 9th Sardinia International Film Festival (Official Selection, Italy), 2014
 12th Salento Finibus Terrae Film Festival International Short Film Festival (Official Selection, Italy), 2014
 2nd Ariano International Film Festival (Official Selection, Italy), 2014
 Unishorts Student Film Festival 2014 (Official Selection, New Zealand), 2014

Anna Avramenko

Anna 1986 Moskova doğumludur. 2007'de Oxford Üniversitesinde felsefe, siyaset ve ekonomi alanlarında lisans eğitimini tamamlamıştır. Bundan sonra deneysel video sanat filmleri çekip, Londra'da kısa ve uzun metrajlı filmlerde staj yaparak sinemaya başlamıştır. 2008 yılında Münih Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünde belgesel yönetmenliği eğitimi almıştır.

Born in 1986 in Moscow. In 2007, she completed a BA in Philosophy, Politics and Economics at the University of Oxford. She then started out in film with experimental video art films and with internships on short and feature films in London. In 2008 Documentary Directing at the University of Television and Film Munich (HFF München).

Tüylar

Feathers

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 16', 2014



Samuele'in işi tavuk öldürmektir. Otuzlu yaşlarının başlarında olan Samuele, bu sektördeki çok büyük bir gıda şirketinde çalışan tek İtalyandır. Her gün, günde sekiz saat. Göçmenlerden de nefret eder. Bir yandan bu işe de aşırı derecede ihtiyacı vardır. Hayatındaki tek önemli şey olan 6 yaşındaki oğlu Elvis'i yanında tutabilmek için ne gerekirse yapmaya hazırdır. Genç bir Senegalli hayatını kurtardığında içinde birşeyler kırılır. Çünkü nefret ettiği birine borçlu olmak hayatında başına gelebilecek en kötü şeydir.

Samuele's job is to kill chickens. In his early thirties, he is the only Italian working in that sector of a huge food company. Every day, eight hours a day. And he hates immigrants. At the same time he desperately needs the job. He will do whatever it takes to keep the only important thing in his life close to him: his six year old son Elvis. When a young Senegalese colleague saves his life something breaks in him. Because to be in debt to someone he hates is the worst thing that could happen to him.

Yönetmen | Director: Adriano Giotti

Senaryo | Screenplay: Adriano Giotti

Kurgu | Editing by: Adriano Giotti

Müzik | Music by: Adriano Aponte

Ses | Sound: Corrado Riccomini

Fotoğraf | Photography: Dario Di Mella

Oyuncular | Casts: Matteo Pianezzi, Enrico Patruno, Abdou Niang, Faye Moussa,

Ilenia Ferrara, Gianni Ciardo

Yapımcı | Production: Adriano Giotti

Yapımcı Şirket | Producer Company: Diero

E-Posta | Email: elenfantdistribution@gmail.com

Ödüller | Awards

Brescello Progetto Cinema - "Mondo Piccolo Cinematografico" 2014, Italy (Best Short Award)

Adriano Giotti

1984'de Floransa'da doğmuştur. İletişim bilimlerinden mezun olduktan sonra Siena Üniversitesinde iletişim teorisi ve semiyoloji eğitimi almıştır. 2012 yılında sadece 48 saat içinde "Abbiamo Tutta La Notte" adlı kısa filmi çekti. Bu film Rai 5 yapımı "Tutto in 48 ore" yarışmasında farklı kategorilerde ödüller (en iyi kısa film, en iyi yönetmen, en iyi fotoğraf ve senaryo) kazanır ve Los Angeles'taki 48 saat film festivalinde İtalyayı temsil eder. 2013 yılında "Piume" ve "Chewing-Gum" adlı kısa filmleri çekti.

Born in Florence (Italy) in 1984. After the degree in Communication Sciences he studies Theory of Communication and Semiotics in Siena University. In 2012 he shoots in just 48 hours the short-film "Abbiamo Tutta La Notte" that wins different prizes at the "Tutto in 48 ore" competition produced by RAI 5 (best short-film, best direction, best cinematography and best screenwriting) and represents Italy at 48 Hours Film Festival in Los Angeles. In 2013 he shoots the short-films "Piume" and "Chewing-Gum".

Inacia

Inacia

Belçika | Belgium, Renkli | Colour, 15', 2013



Yalnız bir hizmetçinin düzenli günlük hayatı dürtülerinin suçluluğu yüzünden sarsılmıştır.

The organized daily life of a lonesome housemaid is shaken by the guilt of her impulses.

Yönetmen | Director: Charlotte Dupont

Senaryo | Screenplay: Charlotte Dupont

Kurgu | Editing by: Julie Naas

Müzik | Music by: Sébastien Collinet

Ses | Sound: Vincent Baudouard

Fotoğraf | Photography: Dimitri Burdzelian

Oyuncular | Casts: Aurélie Lannoy, François Pirot

Yapımcı | Production: Anthony Rey

Yapımcı Şirket | Producer Company: Hélicotronc

E-Posta | Email: production@helicotronc.com

**Charlotte Dupont**

Charlotte Dupont aktris, senarist ve yönetmendir. Kendisine ilham veren manzaralarda kendini sahnelediği bir dizi kısa video

ile bu işe başlamıştır. Bu kısa tanıtım filmleri, Starlotte ve Strassilde adında, peruklu ve Fransız film yıldızlarıyla etkileşim halindeki iki kadın karakteri kapsamaktadır. Charlotte, Communauté Française de Belgique'in finansal sponsorluğunda "Inacia" adlı ikinci kısa filmi çevirmiştir.

Charlotte Dupont is an actress, a screenplay writer and a film director. She started by staging herself in landscapes that inspired her and created a series of short videos. These short trailers involved Starlotte&Strassilde, two female characters wearing wigs, interacting with famous French movie stars. Charlotte just finished her second short movie, Inacia, which has received the financial support of the Communauté Française de Belgique.

Filmografisi | Filmography

Inacia, 2013

Les petits obliques, 2010

Rocade sud, 2008

L'instantané, 2008

La peau claire, 2007

Düşen Uçaklar

Falling Planes

Küba | Cuba, Renkli | Colour, 12', 2012



Havana'nın kenar mahallelerinden birinde Hugo, beysbol hayal etmektedir. Yağmurlu bir öğlede şampiyon olacaktır.

In the outskirts of Havana, Hugo dreams of baseball. One rainy afternoon he'll become a champion.

Yönetmen | Director: Mario Piredda

Senaryo | Screenplay: Walter Cavatoti, Marcello Dapporto, Mario Piredda

Kurgu | Editing by: Corrado Iuvara, Walter Cavatoti

Ses | Sound: Flavia Ripa

Fotoğraf | Photography: Marcello Dapporto

Oyuncular | Casts: Hugo Javier Muñoz Llopiz, Ramòn Sardiña Llopiz

Yapımcı | Production: Gian Battista Tondo, Fabio Battistin, Walter Cavatoti, Marcello Dapporto, Mario Piredda

Yapımcı Şirket | Producer Company: EventiDigitali Films, EleNfanT Film

E-Posta | Email: elenfantdistribution@gmail.com

Ödüller | Awards

Cinemavvenire Video Festival 2012 (Best Short Film Award)

Laura Film Festival 2012 (Best Short Film Award)

Concerto Film Festival 2012 (Best Short Film Award)

Corto Dorico 2013 (Special Jury Mention)

Tiznit Film Festival 2013 – Marocco (Jury Prize)

Premio Max Cavallo – Max Fest 2013 (Special Jury Mention)

Sorsi Corti Film Festival 2014 (Best Short Film Award)

Mario Piredda

Mario Piredda 1980'de Sassari, Sardunya'da doğmuştur. Birçok kısa film, belgesel ve televizyon programının yapımında bulunmuştur. Bologna'da bağımsız bir yapım firması olan Elenfant Film'in üyelerindedir. Bu firma aynı zamanda 2010 yılında çevirdiği ve "Sardunya göçmen hikâyeleri" yarışmasında birinci olan "I Am Here" adlı kısa filmin yapımcılığını üstlenmiştir.

Mario Piredda was born in Sassari, Sardinia in 1980. He has worked and contributed in the realization of many short films, documentaries and tv programs. He is currently a member of "Elenfant Film", an independent production company in Bologna, which produced his last short film "I Am Here" in 2010, winner of the "Stories of Sardinian Emigrates" contest, selected for.

Filmografisi | Filmography

Il suono della miniera, 2005

Io sono qui, 2010

Los aviones que se cane, 2012

Kendini Evindeymiş Gibi Hisset
Make Yourselves at Home
 İtalya | Italy, Renkli | Colour, 16', 2013



Ousman Bologna'ya göç etmiş Malezyalı bir işçidir. Gece çalıştığı zamanlar genelde gündüzleri uyumaktadır. Kuzenlerinin bugün Afrikadan geleceklerini unutmuştur. Kısa bir süre içinde Ousman'ın tüm planlarını bozacaklardır...

Ousman is a young malaysian worker, immigrant in Bologna. When he works during the night he usually sleeps during the day. Today he forgot that his cousins are coming from Africa. In a short time they'll upset all his programs...

Yönetmen | **Director**: Henry Fanfan Latulyp

Senaryo | **Screenplay**: Francesco Niccolai

Kurgu | **Editing by**: Corrado Iuvara

Müzik | **Music by**: Davide Di Rosolini

Ses | **Sound**: Riccardo Rossi

Fotoğraf | **Photography**: Salvo Lucchese

Oyuncular | **Casts**: Henry Fanfan Latulyp, Adam Selo, Mamadou Diop, Coulibaly Sekou, Valentina Granello

Yapımcı | **Production**: Adam Selo

Yapımcı Şirket | **Producer Company**: EleNfanT FILM

E-Posta | **Email**: elenfantdistribution@gmail.com

Ödüller | **Awards**

Brescello Progetto Cinema - "Mondo Piccolo Cinematografico" 2014, Italy
 (Special acknowledgement)

Henry Fanfan Latulyp

Henry Fanfan Latulyp 1976 Kinshasa-Kongo doğumludur. Afrikalı Kongo-Gabon yerlisidir. Bir ressam olarak görsel sanatlar alanındaki yılların birikimi sonrası Elenfant Film ile sinema kariyerine başlamıştır.

Henry Fanfan Latulyp was born in Kinshasa, Congo, 1976. He is an african congo-gabonese artist. After years of experience in visual art as a painter, he gets into cinema with EleNfant FILM.

Filmografisi | **Filmography**

Make Yourselves at Home, 2013

Bozuk Et

Wicked Flesh

İtalya | Italy, Renkli | Colour, 22', 2013



Apulia, güney İtalya, 1956 yazı. Lucia, koyu bir komünist olan babasını ölüm döşeğinde günah çıkarmaya ikna eder. Zaman daralmaktadır ve Lucia'nın bir papaz bulması gerekmektedir. Güneşten kavrulmuş ve terk edilmiş kırsaldaki yolculuğu Lucia'yı suçluluk duygusundan ve ölen babasından uzaklaştıracaktır.

Apulia, Southern Italy, Summer 1956. Lucia has finally convinced her father Michele, a passionate communist, to ask for a confession on his death-bed. Time is running out, Lucia must find a priest. In a sunburnt and archaic countryside, Lucia's journey will take her far from her convictions and from her dying father.

Yönetmen | Director: Marisa Vallone

Senaryo | Screenplay: Marisa Vallone

Kurgu | Editing by: Marcello Saurino

Fotoğraf | Photography: Fabio Paolucci

Yapımcı | Production: Elisabetta Bruscolini

Yapımcı Şirket | Producer Company: Centro Sperimentale di Cinematografia Production

E-Posta | Email: c.manfredonia@cscproduction.it

Marisa Vallone

Marisa Vallone (Bari 1986), kariyerine görsel sanatçı, sanat yönetmeni ve multimedya tasarımcısı olarak başlamıştır. Sanat akademisini bitirdikten sonra Roma'daki Centro Sperimentale di Cinematografia'dan yönetmen olarak mezun olmuştur.

Marisa Vallone (Bari 1986), takes up her career as visual artist, art director and multimedia designer. After her graduation at the Academy of Art, she graduated in direction at Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome.

Aşk Hakkında Konuşma
Don't Speak About Love
Fransa | France, Renkli | Colour, 23', 2014



Hadrien Bichet

Hadrien Bichet Drome bölgesinin güneyindeki Grignan'da 1986'da doğmuştur. "Ne parlez pas d'amour" (Aşk Hakkında Konuşma) adlı yeni bir kısa film yönetmiştir. Hadrien şu sıralar kendisine ait ilk

uzun metrajlı filmi yazmaktadır.

He was born in 1986 in Grignan in the south of the Drome region. He directed a new short film, "Ne parlez pas d'amour" (Don't speak about love). Hadrien is currently writing his first full-length film.

Filmografisi | Filmography

Ne Parlez Pas D'amour (Don't speak about love), 2014

La Mort Qui Tue, 2007

Crane D'œuf, 2004

İtici ve alıngan bir ortaokul öğrencisi olan Samir, tekerlekli sandalyedeki sınıf arkadaşı Lea'ya aşıktır. Haksız yere okuldan uzaklaştırıldıktan sonra intikam almak için hazırdır...

Samir, a junior high school pupil, edgy and impulsive, is in love with Lea, a classmate in a wheelchair. After he is unjustly expelled from school, he is set upon revenge...

Yönetmen | Director: Hadrien Bichet

Senaryo | Screenplay: Yves Bichet

Kurgu | Editing by: Lilian Corbeille, Julien Chigot

Müzik | Music by: Luc Meilland

Ses | Sound: Daniel Capeille

Fotoğraf | Photography: Jacques Girault

Sanat Yönetmeni | Art Director: Hadrien Bichet

Oyuncular | Casts: Manon Carrand, Christopher Yavau

Yapımcı | Production: Saïd Hamich

Yapımcı Şirket | Producer Company: Barney Production

E-Posta | Email: contact@barneyproduction.com

Ağustosta

In August

İsviçre | Switzerland, Renkli | Colour, 9'40", 2014



Altı yaşındaki Margaux bu Ağustos sabahında erkenden uyanır. Pencereye doğru gider ve babasının arabanın bagajına karton kutular ve bazı cisimler koyduğunu görür. Annesi hâlâ uyuyordur. Bu yaz sabahı, hayatındaki önemli anlardan birini yaşayacak olan küçük kız için eşsiz bir sabah olacaktır.

Margaux, six years old, awakens early on this August morning. She goes to the window and sees her father putting objects and cardboard boxes into the car. Her mother is still sleeping. This summer morning promises to be a singular one for the little girl, who is about to experience a significant moment in her life.

Yönetmen | Director: Jenna Hasse

Senaryo | Screenplay: Jenna Hasse

Kurgu | Editing by: Thomas Marchand

Müzik | Music by: Dañça da Solidao, Paulinho da Viola

Ses | Sound: Etienne Rallu, Benjamin Viau, Valentin Sampietro

Fotoğraf | Photography: Roland Edzard

Oyuncular | Casts: Clarisse Moussa David Lemoïne Jenna Hasse

Yapımcı | Production: Jenna Hasse, Thomas Marchand

Yapımcı Şirket | Producer Company: Galão Com Açucar

E-Posta | Email: hasse.jenna@gmail.com, contact@galaocomacucar.com

Jenna Hasse

1989'da Lizbon'da doğmuştur. İsviçre ve Portekiz vatandaşıdır. 2008'de Lozan Üniversitesinde Fransızca ve sinema eğitimine başlamıştır. 2010'da INSAS'ın drama bölümüne katılmıştır. Şu sıralar bir sonraki kısa filmi üzerine çalışmaktadır.

Born in 1989 in Lisbon, Portugal. Joint Swiss and Portuguese citizenship. 2008 Studies French and Cinema at the University of Lausanne. 2010 Attends the INSAS, in drama department. She is currently working on her next short film.

Filmografisi | Filmography

En Août, first film

Siyah ve Beyaz

Black & White

İran | Iran, Renkli | Colour, 18', 2013



Jalal Saedpanah

Jalal Saed Panahi, 1966 İran doğumlu.

Jalal Saed Panahi, 1966, Iranian.

Babasının işini hiç yapmak istemediyse de hayat onu aynı işi yapmaya zorlar. Belki Abed'e olan aşkından, belki de...

Never does Nazi like her father's job, but destiny says something else. She has to go on the same job. Maybe thanks to her love for Abed or...

Yönetmen | Director: Jalal Saedpanah

E-Posta | Email: satar_ch@yahoo.com

Yoldaki Adam

Man on The Road

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 9'50", 2014



Yola çıkmaya hazırlanan bir yolcunun sıradan öyküsü.

An ordinary story of a passenger who prepared to hit the road.

Yönetmen | Director: Yusuf Özer

Senaryo | Screenplay: Yusuf Özer

Kurgu | Editing by: Yusuf Özer

Ses | Sound: Emre Fırat

Fotoğraf | Photography: Yusuf Özer

Oyuncular | Casts: Yılmaz Angay

Yapımcı | Production: Yusuf Özer

E-Posta | Email: ozeryusuff@gmail.com, ozer78@hotmail.com



Yusuf Özer

İlk, orta ve lise öğrenimini Ankara'da tamamladı. Niğde üniversitesi r-tv yayıncılığı bölümü mezunu

olduktan sonra yıl kadar çeşitli televizyonlarda haber ve program kameramanı olarak çalıştı. Halen Kısa film ve senaryo çalışmalarını sürdürmektedir.

Yusuf Ozer, who was born in ankara completed his primary, secondary and high school education in ankara. After he graduated from nigde university radio and tv broadcasting department, he worked as a cameraman of news and programs on various tv channels up to ten years. He keeps working on short films and screenplays.

Filmografisi | Filmography

"Kırık Toka" (Broken Hairgrip), 2003

"Bitmeyen Makara" (The Never Ending Bobbing), 2007

"Kemal Bey" (MR. Kemal), 2011

"Günaydın" (Good morning), 2012

Bekir

Bekir

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 07'33", 2014



Sertaç Selvi

1990 yılında doğdum. İstanbul Üniversitesi İngilizce İşletme bölümünde okuyorum. 6 yıldır film sektöründe ses teknisyeni olarak çalışıyorum.

I was born in 1990. I'm reading from Istanbul University in Business Administration. I am working as a sound technician in the film industry for 6 years.

Gerçekleri anlamak mıdır zor olan, yoksa hayatına sırlarla devam edebilmek mi?

Is it that hard to understand the facts, or to continue with the secrets to life?

Yönetmen | Director: Sertaç Selvi

Senaryo | Screenplay: Sertaç Selvi

Kurgu | Editing by: Sertaç Selvi

Müzik | Music by: Demir Baran Kutlu

Ses | Sound: Emrah Yıldırım, Özkan Coşgun, Orçin İnceoğlu, Barış Kotan

Fotoğraf | Photography: Akdeniz Adıyaman

Sanat Yönetmeni | Art Director: Mehmet Tatar, Murat Can Girit

Oyuncular | Casts: Hülya Şen, Umut Aksu

Yapımcı | Production: Özkan Coşgun

Yapımcı Şirket | Producer Company: Zeplin Sound

E-Posta | Email: sertacsarvi@gmail.com, sertacsarvi@hotmail.com

Filmografisi | Filmography

Sükût Suikastı, 2014

Şafak Vakti

Dawn

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 16'30", 2014



Saflığıyla köyün alay konusu olan Zülküf, Doğu'da sapa bir köyde, imam olan amcası için Camii'de çalışarak yaşamını sürdürmektedir. Zülküf'ün rutinleşmiş yalnızlığı köye yeni gelen gizemli kadına duyduğu ilgi ile sona erer; tek sorun kadının ölü olmasıdır. "Şafak Vakti" yalnız bir adam ile ölü bir yabancı arasındaki sıradığı bağı sürreal neo-realizm ile gösteren bir kısa filmidir.

The village idiot Zulkuf lives in an isolated rural town in eastern Turkey and works for his Imam uncle in the local mosque. His lonely routine comes to an end when he becomes fascinated with a mysterious woman; the only problem is that she is dead. "Dawn" is a neo-realistic short film with hints of surrealism that shows the unlikely connection between a lonely man and a dead body.

Yönetmen | Director: Pınar Yorgancıoğlu

Senaryo | Screenplay: Pınar Yorgancıoğlu

Kurgu | Editing by: Pınar Yorgancıoğlu

Müzik | Music by: Berk Çakmakçı

Ses | Sound: Mirac Bilge Atıcı

Fotoğraf | Photography: Angelos Rompolis

Sanat Yönetmeni | Art Director: Özge Öztürk

Oyuncular | Casts: Bedir Bedir, Gonca Yakut, Nihat Mursitpınar, Nilüfer Kılıçarslan

Yapımcı | Production: Sera Cakıroğlu

E-Posta | Email: pınar.yorgancioglu@gmail.com,



Pınar Yorgancıoğlu

Pınar Yorgancıoğlu, Bilkent Üniversitesi'nde İletişim Tasarım okuyup, ardından sinema alanında faaliyet göstermeye başlamıştır. Kısa filmler ve müzik videoları çekerek Ma-

karna Film isminde butik bir müşterek prodüksiyon şirketi kurmuş, Böcek Yapım'da reji asistanlığı yapmış ve freelance editor olarak çalışmıştır. Şu anda sinema kariyerine New York'ta devam etmekte ve Columbia Üniversitesi Film Departmanı'nda Güzel Sanatlar Masteri yapmaktadır.

Pınar Yorgancıoğlu initially studied Communication Design at Bilkent University and later switched to film. She shot short films and music videos, co-started a boutique film company in Turkey called Makarna Film; and worked as an AD at Böcek Yapım in İstanbul, as well as a freelance editor. She currently continues her film career in New York and is doing her in the Film of Columbia University.

Nefs

Core

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 10'45", 2014



Deniz bir gün okula "erkek" gibi kısacık kestirdiği saçları ile gelir ve öğretmeninden azar işitir. Arkadaşı Duru ile birlikte bu duruma tepki gösterirler ve sonuçlarına katlanırlar.

Deniz and Duru, two girls in high school react strongly when the teacher warns Deniz for having a masculine haircut. Now, they have to face the consequences.

Yönetmen | Director: Aksel Bonfil

Senaryo | Screenplay: Aksel Bonfil

Kurgu | Editing by: Caner Yıldırım

Müzik | Music by: Emir Merzeci

Ses | Sound: Birkan Tuna

Fotoğraf | Photography: Burak Serin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Pelin Kaçar, Mina Özer

Oyuncular | Casts: Rıza Sönmez, İlkyaz Kocatepe, Cansu Korkmaz, Turan Kaya,

Kahraman Sivri, Arzu Suriçi

Yapımcı | Production: Aksel Bonfil, Oğuzhan Akalın

E-Posta | Email: akselb@gmail.com



Aksel Bonfil

1989 yılında İzmir'de doğdu. İstanbul'a taşınıp Bilgi Üniversitesi Sinema-Televizyon bölümünden mezun oldu. Tiyatro üzerine yazarlık, oyunculuk ve yönetmenlik konusunda eğitim görmeye başladı. Kısa filmlerle yurtiçi ve yurtdışı

festival tecrübeleri yaşadı, ödüller aldı. Halen oyunculuk, yazarlık, yönetmenlik üçgeninde eğitim görmeye ve projeler üretmeye devam etmektedir.

He was born in 1989 in Izmir. He graduated from Istanbul Bilgi University Film & TV department. Besides academic work, he attended extra-curricular courses related to theatre, including directing, writing and acting. He did many internships which allowed him to work with the camera as well as on all stages of production and post-production. He attended both national and international short film festivals and got awards. He still continues to produce projects and gets education in acting, writing and directing.

Filmografisi | Filmography

Nefs (Core) Writer/Director/Producer, 2014

Bir Kurabiye Masalı (A Cookie Tale) Writer/Producer, 2012

Efsun (Charm) Writer/Director, 2011

Ev Hanımı

The Housewife

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 9'18", 2014



Şebnem kocasının vefatından sonra yalnızlaşmış orta yaşlı bir ev hanımıdır. Günlerini ev işleri yaparak ve televizyon izleyerek geçirir. En yakın arkadaşları gündelikçi kadındır. Uzakta oturan oğlu çok sık ziyaretine gelmez. Şebnem'in hayatı bir gün gizemli bir hastalığa yakalanmasıyla altüst olur.

Şebnem is a middle aged woman further isolated after the death of her husband. She spends her days doing housework and watching television. His son lives far away and doesn't visit often. Her best friend is the cleaning lady. Şebnem's ordinary life is turned upside down when a mysterious illness hits her.

Yönetmen | Director: Gökhan Bulut

Senaryo | Screenplay: Gökhan Bulut

Kurgu | Editing by: Gökhan Bulut

Ses | Sound: Serkis Cengiz Kurumlu

Fotoğraf | Photography: Tan Kurttekin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Tan Kurttekin

Oyuncular | Casts: Berrin Bulut, Zeynep Dreyfi Zuhri, Hakan Bulut

Yapımcı | Production: Pınar Ersoy, Gökhan Bulut

E-Posta | Email: gokhanbulut3@gmail.com, gokhanbulut3@hotmail.com



Gökhan Bulut

Galatasaray Üniversitesi İletişim Fakültesini bitirdikten sonra kendi film projelerini gerçekleştirmeye yöneldi. Üç kısa film yazdı ve yönetti,

birçok kısa film projesinde görüntü yönetmenliği yaptı. 2008 yılında Kanada'da çektiği kısa film "Parallèles" Türkiye'de ve yurtdışında birçok önemli kısa film festivalinde finalist oldu. 2009 yılında Yeşilçam Sineması üzerine ZDF yapımı "Remake, Remix, Rip Off" isimli belgeselde yardımcı yönetmenlik ve kurgu asistanlığı yaptı. 2010 yılında Fransız-Alman kanalı ARTE'ye yönetmenliğini Cem Kaya ile birlikte üstlendiği "Arabeks" isimli bir belgesel çekti. Bu film 48. Altın Portakal Film Festivali'nde en iyi ilk belgesel film ödülüne layık görüldü. 2012 yılında kurgusunu yaptığı "İstanbul Meyhaneleri" isimli belgesel 49. Altın Portakal Film Festivali'nde belgesel dalında finalist olarak yarıştı.

After graduating in 2008 from Galatasaray University with a major in film studies, he has written and directed three short films, and has worked on others as director of photography. His short documentary "Parallels" (2008), produced for National Film Board of Canada, was in competition in several short film festivals. He is the assistant director of "Remake, Remix, Rip Off", a documentary about Turkish Yesilcam cinema produced for ZDF's "Das kleine fernsehspiel". The film was recently chosen to Locarno Film festival's Histoire(s) du cinema. He has directed a feature-length documentary about "arabesque" music and culture in Turkey for Franco-German television ARTE in 2010. This film has won the best first documentary award at the 48th International Antalya Golden Orange Film Festival. His short film, "The Housewife", has been selected for Cannes Short Film Corner 2014.

Filmografisi | Filmography

Ev Hanımı, 2014 (9'18")

İstanbul Meyhaneleri, 2012 (45')

Bir Şatonun İntibalanı, 2011 (10'02")

Motion Picture, 2011 (1')

Arabeks, 2010 (ARTE) (58')

Parallèles, 2008 (NFB) (3'58")

Mazruf, 2007 (3'22")

40 Gün 40 Gece, 2007 (15'46")

Ayrılık

Seperation

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19', 2013



Annesi evi terk eden bir çocuğun, babasıyla yaşadığı anlaşmazlık, çocuğun köyden ayrılma isteği. Kadının yokluğunda baba ve çocuk arasındaki dengenin yitirilmesi. Çocuğun kendisini terk eden annesinin fotoğrafını duvara asmak istemesi, babanın bunu kabullenememesi.

The disagreement of a son, whose mother has left home with his father and his desire to leave the villiage. The loss of balance between the father and the son in the absence of the mother. The son's desire to hang his mother's picture on the wall and his father's objection to this.

Yönetmen | Director: Ümit Tayam

Senaryo | Screenplay: Ümit Tayam

Kurgu | Editing by: Ümit Tayam, Giray Çapan

Ses | Sound: Azad Yıldız

Fotoğraf | Photography: Ümit Tayam

Sanat Yönetmeni | Art Director: Dilek Tayam

Oyuncular | Casts: Ali Tayam, Mehmet Tayam

Yapımcı | Production: Ümit Tayam

E-Posta | Email: tayam.mt@hotmail.com

Ödüller | Awards

EgeArt Sanat Günleri Kısa Film Yarışması Birincilik Ödülü

10. Uluslararası Kar Film Festivali Birincilik Ödülü



Ümit Tayam

1992 Tunceli doğumluyum. İlk ve ortaöğrenimimi Tunceli'deki çeşitli okullarda tamamladım şu

anda Ege Üniversitesinde Radyo, Tv ve Sinema okumaktayım. Uzun zamandan beri çeşitli kısa filmler çekmekteyim.

I was born Tunceli in 1992. I completed primary and secondary education in Tunceli currently studying at the Ege University Radyo, Television and Cinema section. I shooting various short films and taking part in competitions.

Filmografisi | Filmography

Beklemek (Waiting): (Yönetmen/Director: Alican Akgün, Ümit Tayam; Senaryo/Screenplay: Ümit Tayam)

Kına (Henna): (Yönetmen/Director: Alican Akgün, Ümit Tayam; Senaryo/Screenplay: Ümit Tayam)

Kök (Root): (Yönetmen/Director: Ümit Tayam)

Saklı (Hidden): (Yönetmen/Director: Ümit Tayam)

Dün Bugün Yarın

Yesterday Today Tomorrow

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 17'14", 2014



Alp bir üniversite kütüphanesinde çalışmaktadır. Kütüphanede tanışmayı umduğu "Yarın"ı beklerken, tüm vaktini geçirdiği kitap raflarlarının araları ona tekrar "Dün"ü hatırlatır.

Alp works in a University's Library. While he tries to meet his "tomorrow", the time he spent among the book shelves leads him to remember his "yesterday".

Yönetmen | Director: Anıl Kaya

Senaryo | Screenplay: Anıl Kaya, Özgür Önurme

Kurgu | Editing by: Can Yağan

Müzik | Music by: Ege Tülek

Ses | Sound: Onur Sesigür

Fotoğraf | Photography: Murat Akay

Sanat Yönetmeni | Art Director: Özgür Önurme

Oyuncular | Casts: Arda Tümer, Kutay Kunt, Senem Kulman, Duygu Yetiş, Başak

Daşman, Sermet Yeşil, Sezin Akbaşoğulları, Erkan Yolaç

Yapımcı | Production: Yağmur Dolkun, Volkan Çağsal

E-Posta | Email: anilkayaa@gmail.com

Ödüller | Awards

En İyi Kısa Film, Kayseri Uluslararası Altın Çınar Film Festivali



Anıl Kaya

19 Ocak 1985 Ankara doğumlu. Üniversite hayatına Bilkent Üniversitesi İşletme bölümünde başladıktan bir

yıl sonra İletişim ve Tasarım bölümüne yatay geçiş yaptı. 2008'de okuldan mezun olmadan önce ilk kısa filmi, ulusal ve uluslararası festivallerde yer bulan "Dore Giderken"i tamamladı. Üçüncü kısa filmi "Bir Cevapsız Arama: Hayat" ile Eskişehir Kral Midas Uluslararası Kısa Film Festivali'nden "En İyi Yönetmen" ödülünü aldı. Şimdi ise Publik bünyesinde yönetmenlik yapıyor.

Anıl Kaya was born in 1985 in Ankara. After having studied for one year in the Business Administration Department of Bilkent University he switched to Communication and Design Department of the same university, from which he graduated. He then completed his first short film "Dore on the Road", which was screened in various national and international film festivals. His third short film "One Missed Call: Life" has awarded with "Best Director" in Eskişehir King Midas International Short Film Festival. Currently he is working as a director in a digital advertising agency called Publik.

Filmografisi | Filmography

Dore Giderken, 2008

Kağıt Uçak, 2008

Bir Cevapsız Arama: Hayat, 2012

Dün Bugün Yarın, 2014

Bir Maç Günlüğü

A Soccer Game Journal

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 04'30", 2014



Genci, yaşlısı kiraathanede Türkiye-Hollanda maçını izler. Orta yaşlarında olan Hüseyin maçı heyecanla takip eder. Hüseyin ve onun gibi kahvede bulunan futbol severler, maçın heyecanına kendilerini o kadar kapıtır ki dışarda olan biteni görmezler...

People of all ages are watching Turkey play Holland in a soccer match. Hüseyin, a middle-aged man is excitedly following the game. Hüseyin and many other soccer fans inside the cafe are so absorbed in the game that they have no idea what is going on outside...

Yönetmen | Director: Deniz Özden

Senaryo | Screenplay: Deniz Özden

Kurgu | Editing by: Deniz Özden

Ses | Sound: Tacettin Furuncuoğlu

Fotoğraf | Photography: Emre Eraslan

Sanat Yönetmeni | Art Director: Çağatay Metin

Oyuncular | Casts: Altan İnci, Ünal Hakverdi, Serhat Üstündağ, Hüseyin Santur,

Hüseyin Kaplan, Hakan Hüseyin Gül, Yücel Gökçek, Mehmet Günel, Hüseyin Erişken, Salih Ortaçay, Deniz Ceylan, Kenan Etişgen, Kutay Kunt, Onur Dursun,

Turan Kızmaz, Zehra Şahin, Aja Horackova, Berna Gülen

Yapımcı | Production: Funda Alp

Yapımcı Şirket | Producer Company: Eflatun Film

E-Posta | Email: mr.denizozden@gmail.com

Ödüller | Awards

Uluslararası Rotary 2430. Bölge 6. Rotary Kısa Film Festivali (Mansiyon Ödülü)

5. İTÜ Kısa Film Festivali (Mansiyon Ödülü)

34. İFSAK Ulusal Kısa Film ve Belgesel Yarışması (En iyi Üçüncü Film ödülü)



Deniz Özden

Deniz Özden 6 Nisan 1990 tarihinde İstanbul'da doğdu. İlk kısa filmini 17 yaşında Almanya'nın Detmold şehrinde düzenlenen "Get your Own Picture" adlı Avrupa Gençlik değişim projesi adı altında gerçekleştirdi... Müezzin en önemli filmlerinden biridir. Beykent Üniversitesi Sinema-Tv bölümünde eğitimine devam ediyor.

Deniz Özden was born on April 6th of 1990 in Istanbul. When he became seventeen years old, he shot first short film in Germany. The most important film of director we called "Muezzin". He is studying Beykent University Cinema-Tv.

Filmografisi | Filmography

Müezzin, 2012

What's Going on Here, 2011

Never Too Late, 2008

Sûret

The Face

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19'45", 2014



Âdem 35 yaşında, şemsiye fabrikasında çalışan bir işçidir. Annesi ile yaşayan Âdem'in hayatı, sûretine âşık olduğu bir kadını görmesiyle değişir.

Âdem is a 35 years old man who works in an umbrella factory. As a man living with his mother his life changes after he saw the face of a woman and fall in love.

Yönetmen | Director: Cüneyt Karakuş

Senaryo | Screenplay: Cüneyt Karakuş

Kurgu | Editing by: Cüneyt Karakuş, Oktay Arabacı

Müzik | Music by: Franz Schubert

Ses | Sound: Orçin İnceoğlu

Fotoğraf | Photography: Şafak İldız

Sanat Yönetmeni | Art Director: İbrahim Erdil

Oyuncular | Casts: Sermet Yeşil, Nazan Diper, Pelin Acar, Duygu Kum

Yapımcı | Production: Cüneyt Karakuş

E-Posta | Email: hayalperestflm@gmail.com, eekibck@gmail.com

Ödüller | Awards

26. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, Kurmaca Juri Özel Ödülü, 2014

En İyi Tesiyap Destekli Film, 1. Uluslararası Boğaziçi Film Festivali, 2013

En İyi Kurgu Yönetmeni, 1. Uluslararası Boğaziçi Film Festivali, 2013

En İyi Erkek Oyuncu, 1. Uluslararası Boğaziçi Film Festivali, 2013

25. Ankara Film Festivali, Ulusal Kısa Film Yarışması Kurmaca Dalı Üçüncülük Ödülü, 2014



Cüneyt Karakuş

Eylül 1980'de Ankara'da doğdu. Gazi Üniversitesi'nde sinema okudu. ODTÜ, Gazi, Bilkent ve Girne Amerikan Üniversitelerinde gerçekleştirilen çeşitli sinema çalışmalarına ve akademik konferanslara konuşmacı olarak

davet edildi. Fotoğraf sergileri açtı. Ödüllü kısa film ve belgeseller çekti.

He was born in Ankara in 1980. He graduated Gazi University, Department of Cinema and Tv. He had been panelist at ODTÜ, Gazi, Bilkent and Girne American University with academic cinema topic. He had photo exhibition and awarded short films and documentaries.

Filmografisi | Filmography

Sûret, Kısa Film, 2014

Sur Öyküleri, Belgesel, 2011

Göz

The Eye

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 15', 2014



Cumali'nin gözleri doğuştan ışığa karşı aşırı duyarlıdır. Gündüzleri dışarı çıkamamaktadır. Annesi Cumali'nin bu hastalığını yenmek için hocalardan ve muskallardan medet ummaktadır. Cumali dışarda oynayan çocuklarla evin duvarındaki bir delikten bakarak iletişim kurmaktadır. Bir gece dışarda bulunduğu bir topa hayatı değişir. Gündüzleri dışarı çıkmanın yolunu çocukluğunun ve gözlemlerinin merakıyla bulur.

Cumali's eyes has been very light sensitive since he was born. He always been unable to go out in daylight. His mother hopes for help from imams and amulets. Cumali communicates with kids playing outside through a hole in the wall. One night, with a ball he found his life would never be the same. He discovers the solution to go out in daylight with his childish curiosity.

Yönetmen | **Director:** Onur Otac, Murat Kandemir
 Senaryo | **Screenplay:** Onur Otacı, Murat Kandemir
 Kurgu | **Editing by:** Murat Kandemir
 Ses | **Sound:** Ali Hatipoğlu
 Fotoğraf | **Photography:** Murat Kandemir
 Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Özge Danışman
 Oyuncular | **Casts:** Hamza Aydar, Kafiye Akyel

E-Posta | **Email:** muratkandemirkan@gmail.com

Ödüller | Awards

3. Atıf Yılmaz Kısa Film Yarışması, Üçüncülük Ödülü, 2014
25. Ankara Film Festivali, Kısa Film Yarışması, Kurmaca Dalı, Finalist, 2014
2. Altın Pars Uluslararası Gençlik Kısa Film Festivali, Kurmaca Dalı, Finalist, 2014

Onur Otac

1990 yılında Mersin'in Tarsus ilçesinde doğdu. Mersin Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Sinema ve Televizyon bölümüne 2010 yılında girdi ve son sınıf öğrencisidir.

He was born in Tarsus, Mersin in 1990. Following, he has been accepted by Mersin University Cinema and Radio program in 2010 and is currently studying as a fourth grade.

Filmografisi | Filmography

Toxic, Senaryo
 Sanrı, Yönetmen-Senaryo
 Göz, Yönetmen-Senaryo
 Tek Renk, Yönetmen-Senaryo

Murat Kandemir

Murat Kandemir

1984'de Ankara doğdu. 2010 yılında Mersin Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümünü kazandı. Halen bu bölümün 4. sınıfında okumakta.

He was born in Ankara in 1984. Then, he has decided to go to University and has been accepted by Mersin University Cinema and Radio program in 2010. He is currently studying as a fourth grade.

Filmografisi | Filmography

Müzik Kutusu, Yönetmen-Senaryo
 Anneannem'in Evi, Yönetmen-Senaryo
 Göz, Yönetmen-Senaryo

Kurt

Suspicion

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 18'34", 2014



Evli bir çift olan Murat ve Hilal'in ilişkileri çok iyi değildir. Murat'ın iş arkadaşı Nadir, nişanlısının kendisini aldattığını düşünür ve şüphesini yenmek üzere falcıya gitmeye karar verir. Murat'ı da kendisiyle birlikte falcıya sürükler. Murat, istemeden gittiği falcının, ailesi hakkında söylediklerinden etkilenir. Falcının söylediklerini umursamamaya çalışan Murat'ın içine düşen kurt, onu risk almaya ve kafasındaki sorulara somut cevaplar aramaya itecektir.

Murat and Hilal –a married couple– are not happy with each other. Murat's colleague Nadir, who thinks his fiancée is cheating him with someone, decides to go to a fortune-teller and convinces Murat to go with him. Fortune-teller's prophecy about Murat's family irritates Murat. Murat tries to deny fortune teller's prophecy at first, but then tries to find some answers to end his suspicion.

Yönetmen | Director: Suat Gündoğdu

Senaryo | Screenplay: Suat Gündoğdu

Kurgu | Editing by: Özcan Vardar

Müzik | Music by: Murat Özdemir

Ses | Sound: Fatih Aydoğdu

Fotoğraf | Photography: Ercan Özkan

Sanat Yönetmeni | Art Director: Tuğçe Akbulut

Oyuncular | Casts: Ruhi Sarı, Canan Ergüder, Mina Alpdağ, Gökçer Genç, Zeynep

Köse, Aysan Sümercan, Gürkan Uygun

Yapımcı | Production: Suat Gündoğdu

E-Posta | Email: suatgnd@hotmail.com, suat_gundogdu_88@hotmail.com



Suat Gündoğdu

Suat Gündoğdu 14 Mart 1988'de İstanbul'da doğdu. Kalamış İlköğretim Okulu ve Haydarpaşa Anadolu Lisesi'ni bitirdi.

Şu anda Boğaziçi Üniversitesi felsefe bölümü son sınıf öğrencisi. Memleketi Kars, İstanbul'da yaşıyor. 4 senedir aktif olarak sinemayla ilgileniyor. Yönetmenlik, senaristlik, yapımcılık yapıyor. İyi derecede İngilizce ve temel derecede Fransızca biliyor.

Suat Gundogdu was born in Istanbul on 14 March 1988. He graduated from Kalamis Elementary School and Haydarpaşa Anatolian High School. Nowadays, he's studying philosophy at Bosphorus University. His homeland is Kars, he lives in Istanbul. He's been working as director, scriptwriter and producer for 4 years. He speaks good command of English and basic French.

Filmografisi | Filmography

Sokak, 2010

Sendrom, 2011

Saplantı, 2012

Kurt, 2014

Baba

Dad

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19', 2014



Kadim, 40'lı yaşlarına yakın, iki çocuk sahibi bir inşaat işçisidir. Yapısı gereği feodal bir adamdır. Dindardır. İnşaatla bile namaz kılar. Bir gün iskeleden düşer ve sakat kalır. İş aramaya başlar. Ancak engelli bir adam olduğu için kimse ona iş vermez. Gazete ilanı ile güzel sanatlar fakültesinde iş bulur ve resim öğrencilerine çıplak modellik yapmaya başlar.

Kadim is a construction worker on his 40's. He has two children. He is extremely religious and feudal... He even performs the ritual prayers of Islam in the construction area he works. One day he falls from the structural framework and ends up with a crippled leg. He starts to look for a job but because he is crippled nobody wants to give him a job. He finds a job from a newspaper ad in the faculty of fine arts. He thinks they are looking for a janitor. But he finally realizes that he will be a naked model for the art students.

Yönetmen | Director: Soner Sert

Senaryo | Screenplay: Soner Sert

Kurgu | Editing by: Soner Sert

Fotoğraf | Photography: Soner Sert

Sanat Yönetmeni | Art Director: Şuşan Sert

Oyuncular | Casts: Kadim Yaşar, Besna Sirt, Yusuf Can Kanlier

Yapımcı | Production: Soner Sert

E-Posta | Email: soner_sert17@hotmail.com

Ödüller | Awards

26. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, Kurmaca Juri Özel Ödülü, 2014



Soner Sert

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-Televizyon Bölümü'nü (2011) bitirdi. Diploma Projesi olan kısa metraj filmi "Karıncı" mezuniyet jürisi tarafından 2. seçilmiştir. 2013 yılı itibarıyla Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel

Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı Ana Sanat Dalı'nda yüksek lisans yapmaya başladı.

Marmara University Faculty of Fine Arts Department of Cinema-Television (2011) graduated. Diploma Project, which is a short feature film "graduation" ANT 2 by jury Was. As of 2013, Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts in Film Design Home Arts Department began to master.

Filmografisi | Filmography

Karıncı, 2011

Köprü, 2012

Burdayım, Burdayım, 2012

Baba, 2014

Ayaz Vurgunu
Another Was Another Day
 Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19'27", 2013



İnsan yaşadığı yere emek verir. Anılarıyla örer duvarlarını. Orada büyümüştür, orada ölmek ister. Eşini henüz kaybetmiş yaşlı bir adamın hayata karşı verdiği mücadele... Geçmişte yaşadığı ve çocuklarının bulunduğu şehre gitmemek için direnmektedir. Karısı yıllarca şehre göç etmek istemiş, adam bunu kabul etmemiştir. Tam gitmeyi düşünürken de karısını kaybetmiştir. Onu bu ortamda mutlu eden ve hayata bağlayan tek şey torunu Ali'nin köye gelme ihtimalidir.

People work a lot for the places they live in. They build the walls with their memories. They would like to die where they grow up. The life struggle of a man who has just lost his wife... He refuses to go the city where he grew up in the past and his children are living now. For years, his wife keeps on asking to move to the city but he never accepts the idea. And when he is just about to accept to move, he loses his wife. Now the only thing what makes him happy is the possibility of his grandson's arrival to the village.

Yönetmen | Director: Aydın Kapancı
 Senaryo | Screenplay: Selda Kaya Kapancı
 Kurgu | Editing by: İllian Radev, Aydın Kapancı
 Müzik | Music by: Slow piano (Boris Sevastyanov), Human's World (Stoyan Rumenin)
 Fotoğraf | Photography: Oktay Altunnar
 Oyuncular | Casts: Hakkı Cihangir, Hanifi Kaya, Serdar Yavuz
 Yapımcı | Production: Selda Kaya Kapancı
 Yapımcı Şirket | Producer Company: Oda film

E-Posta | Email: aydinkapancik@gmail.com

Ödüller | Awards

10. Akbank Akbank Kısa Film Festival/En İyi Kısa Film Ödülü



Aydın Kapancı

3 Şubat 1981 yılında Ankara'da doğdu. Anadolu Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünden 2006 yılında mezun oldu. Erasmus programı ile Çek Cumhuriyeti'nde sanat okulu FAMU'da sinema eğitimi aldı.

T.C. Kültür Bakanlığı'ndan destek alan "Aşk Olsun" belgesel filminde görüntü yönetmeni olarak görev aldı. 2010 İstanbul Kültür Başkenti projesi olan "Adsız ve Damsız" belgesel filminin yönetmenliğini yaptı.

He was born in Ankara, in 1981. He graduated from the Cinema and TV Departure, Anadolu University in 2006. He studied at FAMU(the Film and Television School of the Academy of Performing Arts) in Czech Republic via Erasmus student exchange program. He worked as the director of photography for the documentary film titled "Aşk Olsun" which was partially funded by Ministry of Culture and Tourism, Republic of Turkey. He worked as the director of the documentary film titled "Adsız ve Damsız" which was a project for 2010 İstanbul, European Capital of Culture.

Filmografisi | Filmography

Fırtına, 2013

Ayaz Vurgunu, 2013

Adsız ve Damsız, 2010

Göçebe, 2007

Anonim

Anonymous

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 16'13", 2014



Yaşama illüzyonunu kaybetmiş bir adamın hikayesi.

There is a man who lost illusion about his life.

Yönetmen | Director: Kamer İncedursun

Senaryo | Screenplay: Kamer İncedursun

Kurgu | Editing by: Ömer Günüvar

Ses | Sound: Başak Başyıldız

Fotoğraf | Photography: Engin "Teddy" Hayıroğlu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Didem Soy

Oyuncular | Casts: Sencar Sağdıç, Neşe Arat, Aslı Sinke, İbrahim Raci Öksüz, Savaş Tektekin, Arda Erol, İlke Can, Deniz Turan, Pınar Uyanık, Damla Ardal, Fatih Elgay, Batıgün Sarıkaya, Hasan Süngü, Taylant Önel, Halit Özdemir, Onur Temel, Bülent Altınok, Yalın Tatal, Mehmet Çeltek, Ahmed Arif Kanısıcak, Ercan Türkmen, Celal Ekemen, Sultan Ot, Özgecan Demir, Paul Taylan Kılıç, Özgür Fatih İleri, Murtaza Ali Topbaş.

Yapımcı | Production: Kamer İncedursun

E-Posta | Email: kamerincedursun@gmail.com

Kamer İncedursun

Kamer İncedursun 1988 yılında İzmir'de doğdu. 2014 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarım ve Yazarlık bölümünden mezun oldu. Sinema eğitimi süresince birçok ödüllü kısa filmde prodüksiyon, rejî ve görüntü yönetmeni olarak çalıştı. Ulusal ve uluslararası film festivallerinde koordinatörlük ve prodüksiyon görevlerini yürüttü. "Anonim" isimli çalışması yönetmenliğini yaptığı ilk filmidir.

Kamer İncedursun was born in 1988 Izmir. He was graduated from Dokuz Eylul University Faculty Of Fine Arts Film Design and Authorship department in 2014. He operated in a lot of short movie productions as producer, director and director of photography. Also he worked many national&international film festival as a coordinator. His first movie is "Anonymous".

Filmografisi | Filmography

Anonim, 2014

8 Ay

8 Months

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19'45", 2013



Halit, uzun yıllar taksi şoförlüğü yapmış, Ordu'nun uzak bir köyünde yaşayan bir işçi emeklisidir. Hayatı tehlikeli ve ölümün kol gezdiği bir bölgede askerliğini yapan oğlu ile her perşembe günü yaptığı rutin telefon görüşmelerinden ibarettir.

Halit is an old retired man, who lives in a small village in Turkey. His life is planned around his phone calls with his son every Thursday who is making the military service.

Yönetmen | Director: Hüseyin Aydın Gürsoy

Senaryo | Screenplay: Hüseyin Aydın Gürsoy

Kurgu | Editing by: Ece Irmak Albayrak

Müzik | Music by: Emre Kesim

Ses | Sound: Emre Kesim

Fotoğraf | Photography: Şafak Türkel

Sanat Yönetmeni | Art Director: Hüseyin Aydın Gürsoy

Oyuncular | Casts: Turgay Tanülkü, Yazgülü Tunar

Yapımcı | Production: Hüseyin Aydın Gürsoy

Yapımcı Şirket | Producer Company: Quadrangle Productions

E-Posta | Email: contact@huseyinaydingursoy.com, huseyin@quadrangleprod.com

Ödüller | Awards

2nd Festival du Film de Clamart 2014 (France), Seyirci Ödülü/Audience Award

DAUFILM Festival 2014 (France), Seyirci Ödülü/Audience Award

International Sens Film Festival 2014 (France), Seyirci Ödülü/Audience Award

L'Inconnu Festival 2014 (France), Seyirci Ödülü/Audience Award

International Marmetraggio Film Festival 2014 (Italy), En İyi Film/Best Movie Award

NOFI Film Festival 2013 (Los Angeles, United States), En İyi Erkek Oyuncu/Best Actor Award



Hüseyin Aydın Gürsoy

1988 senesinde Türkiye'de doğdu. Üç yaşından itibaren Fransa'da yaşamaktadır. On yıl tiyatro eğitimi

aldıktan sonra sinemaya ve yönetmenliğe yönelmiştir. Birkaç kısa film yönettikten sonra, 2011 yılında iki ortağıyla Quadrangle Productions şirketini kurmuştur. İlk kısa filmi olan "On dördüncü"nün prodüktörlüğünü üstlenmiştir ve 2013 "8 Ay" isimli ikinci kısa filmi Türkiye'de, doğduğu köyde Kültür Bakanlığın desteği ile çekmiştir. Bilgisayar Bilimleri bölümünde bitirdiği yüksek lisansın yanı sıra, "Origine Films" adlı prodüksiyon şirketi ile "Örümcek ağı" adlı bir sonraki kısa filmi üzerinde çalışmakta ve sinema ile ilgili projelerini geliştirmektedir.

Born in Turkey in 1988, Hüseyin lives in France since the age of 3 and grew up with this double culture. He started taking acting classes at the age of 7 and over 10 years of training, he turned to filmmaking and directing. After making a few amateur short films, he co-founded Quadrangle Productions in 2011 and self-produced his first short movie, "The Fourteenth". He just finished the shooting of his new short movie, "8 months", in Turkey and continues to develop his projects, including a first feature film.

Filmografisi | Filmography

Öndördüncü (The Fourteenth), 2011

8 Ay (8 Months), 2013

Nar Zamanı

Pomegranate Time

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 14'58", 2014



Hatice, 12 Eylül 1980 Askeri Darbesi'nden beri cezaevinde olan oğlu Mustafa'ya sandığında nar saklar ve Mustafa'yı bekler...

Mamma Hacha keeps pomegranates for her son, who is kept in prison after the Military Coup 1980 September the 12, and waits for him to come back before the pomegranates are rotten.

Yönetmen | Director: Cevahir Çokbilir

Senaryo | Screenplay: Cevahir Çokbilir

Kurgu | Editing by: Cevahir Çokbilir, Sevda Doğan

Müzik | Music by: İlbeği Can Erzincan

Ses | Sound: Deniz Göçmen

Fotoğraf | Photography: Cevahir Çokbilir

Sanat Yönetmeni | Art Director: Cevahir Çokbilir, Sevda Doğan

Oyuncular | Casts: Naciye Çokbilir, Hülya Keskin, Melis Keskin, Deniz Göçmen, Ali Fırat, Hatice Göçmen

Yapımcı | Production: Cevahir Çokbilir

E-Posta | Email: cevahircokbilir@gmail.com

Ödüller | Awards

7. İnönü Üniversitesi Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Kurmaca Film

25. Uluslararası Ankara Film Festivali, En İyi 2. Kurmaca Film



Cevahir Çokbilir

1988 Gaziantep doğumlu. İlk ve orta öğrenimini Antalya'da tamamladı. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Tv ve Sinema bölümü mezunu. Dizi setlerinde reji asistanı olarak çalıştı. Film çalışmalarına her yerde devam etmekte.

Cevahir Cokbilir, born in 1988 in Gaziantep, is a Turkish film director, screenwriter, producer. He attended elementary school and highschool in Antalya. He graduated from Ankara University Faculty of Communication with a bachelor degree in Radio Television and Cinema. He worked as an assistant director in TV series. He keeps film-making everywhere.

Filmografisi | Filmography
Maşuk, 2012

Temiz
Clean

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 16', 2014



Eviden bir miktar para kaybolan bir yazar kendini hiç beklemediği bir vicdan muhasebesinin içinde bulur. "Gördüklerimize yüklediğimiz anlam içimizin bir yansıması mıdır?"

A writer finds himself in a conflict of conscience when a sum of money disappears from his home. "Does the meaning we attach to the things around us have more to do with our own assumptions than the things themselves?"

Yönetmen | Director: Şevket Onur Cihan

Senaryo | Screenplay: Şevket Onur Cihan

Kurgu | Editing by: Şevket Onur Cihan, Konstantinos Fountas

Müzik | Music by: Paul Ressel, Philip Guylar, David O'Brien

Ses | Sound: Aykut Evin

Fotoğraf | Photography: Annette Remler

Sanat Yönetmeni | Art Director: Gaye Karaman

Oyuncular | Casts: Fatma Can, Darren Benedict, Lisa Morris, Hakan Karabulut, Asaf Karakuş, Oscar Reed

Yapımcı | Production: Şevket Onur Cihan, Barış Şahin

E-Posta | Email: onurcihan1@gmail.com, kartipi@hotmail.com



Şevket Onur Cihan

Ankara Üniversitesi Radyo-TV Sinema Bölümü'nde lisans, Tiyatro Bölümü'nde yüksek lisans eğitimi gördü. Türkiye'de drama öğretmenliği, kamera asistanlığı, düğün kamera-manlığı, paylaşımlık, Kültür ve Turizm Bakanlığı Sinema Dairesi'nde uzmanlık; İngiltere'de ise garsonluk, açlık, sinema sektöründe figüranlık gibi işler yaptı. Son yıllarda uluslararası TV kanallarında çalışıyor. Önceden yönettiği belgesellerin yanında "Temiz" filmi ilk kurmaca yönetmenlik çalışması.

He did his BA at Ankara University Department of Radio-TV and Cinema; studied for MA at Department of Theatre. In Turkey, he worked as a drama teacher, camera assistant, wedding cameraperson, clown, film consultant for Ministry of Culture and Tourism. In the UK, he worked as as a waiter, chef, background artiste in film industry. He has been working for international TV companies recently. He has directed some documentaries previously and "Clean" is his first fiction film.

Filmografisi | Filmography

Ömer Eve Gel (Ömer Come Home), 2005

Arka Bahçenin İnsanları (People of the Backyard), 2004

Noel Baba Gerçek mi? (Is Santa Claus Real?), 2003

Melek

Angel

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 14'59", 2014



Barış bazı basit sorunlardan dolayı kendisini depresyonda hissetmektedir. Bir sabah evinde yalnız başınayken ve ona yardım etmek isteyenlere telefonda sadece ölmek istediğini söyleyecek kadar ileri gitmişken, salonunda hiç tanımadığı bir yabancıнын olduğunu fark eder. Bu garip adam bir melek olduğunu ve Barış'a yardım edeceğini iddia etmektedir...

Barış is a guy who feels depressed because of some simple problems. One morning, when he is struggling with these problems at home, he sees a stranger sitting in his living room. This strange man claims that he is an angel and he is sent to help...

Yönetmen | Director: Mert Dikmen

Senaryo | Screenplay: Mert Dikmen

Kurgu | Editing by: Mert Dikmen

Ses | Sound: Halil Ilgat

Fotoğraf | Photography: Hakan Arslan

Oyuncular | Casts: Murat Yatman, Salih Bademci, Özer Tunca (seslendirme), Pınar Bibin (seslendirme)

Yapımcı | Production: Mert Dikmen

E-Posta | Email: mertdikmen83@gmail.com



Mert Dikmen

Mert Dikmen, 1983 İstanbul doğumlu. 2003 yılında girdiği Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Sinema-Tv bölümünden 2007 yılında mezun oldu. Bu süreçte ve sonrasında çeşitli kısa filmlere imza

attı. Şu anda özel bir şirkette yönetmen ve kurgucu olarak çalışmakta, bir yandan da kısa film çalışmalarına devam etmekte.

Mert Dikmen was born in İstanbul in 1983. He graduated from Marmara University, Fine Art Faculty, Film and Tv departure in 2007. He shot multiple short films when he was at film school. Now, he is working as a director and meanwhile, he keeps working on short films.

Filmografisi | Filmography

Beyaza Boyanmış Siyah Kelimeler (Black Words Painted to White), 2004

Aşk Ruleti (Roulette of Love), 2006

Gece (The Night), 2006

Sadece Aşk (Just Love), 2007

Zamansız (Untimely), 2011

Melek (Angel), 2014

Dayı

The Uncle

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 11'32", 2013



Bütün yakınlarını kaybetmiş, yalnız başına yaşayan emekli bir adamın, ahiret yolculuğu için yaptığı hazırlıkları ve yeğeni Gönül'ün bu hazırlıklara pervasızca müdahil olmasını anlatan trajikomik bir hikâye.

Lost all their relatives, a retired man who lives alone in the Hereafter, his preparations for the journey, and Gönül's nephew, a tragicomic story about the involvement of these preparations recklessly.

Yönetmen | Director: Mehmet Yamak, Muhammet Ateş

Senaryo | Screenplay: Yılmaz Yücel

Kurgu | Editing by: Mehmet Yamak, Muhammet Ateş, Yılmaz Yücel

Müzik | Music by: Ezginin Günlüğü (Eski Günlerimiz - Siyah Gözler)

Ses | Sound: Can Kabadayıoğlu

Fotoğraf | Photography: Mehmet Yamak

Sanat Yönetmeni | Art Director: Yılmaz Yücel

Oyuncular | Casts: Sahir Tamer, Selma Bayraktargil, Talha Can, İsmet Tamer

Yapımcı | Production: Emirhan Bal

Yapımcı Şirket | Producer Company: Mootlak Film Tasarım

E-Posta | Email: mehmet-yamak@hotmail.com

**Mehmet Yamak**

1984 yılında Ankara'da doğdu. 2008 yılında Gazi Üniversitesi, İletişim Fakültesi, Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nde eğitim almaya başladı. Bu süreçte çeşitli kısa film, tanıtım filmi ve video klip projeleri gerçekleştirdi. Gerçekleştirmiş olduğu kısa film projeleri ulusal festival ve yarışmalarda gösterime ve ödüle layık bulundu. 2013 yılında aynı üniversitede Radyo, Televizyon ve Sinema alanında yüksek lisansa başlayan yönetmen, profesyonel olarak fotoğraf ve sinema ile ilgilenmektedir.

Born in Ankara in 1984. In 2008, Gazi University, Faculty of Communication, Department of Radio, Television and Cinema began studying. In this process, several short films, promotional films, video clips, and carried out projects. National short film projects to be carried out and the awards were screened in festivals and competitions. At the same university in 2013, Radio, Television and Cinema starting graduate school in the field of photography and cinema director, as a professional involved with.

Filmografisi | Filmography

Geçmişin Gölgesinde (In The Shadow Of The Past), 2009

Sonun Başlangıcı (The Beginning Of The End), 2010

Resmi Yalnızlık (Official Loneliness), 2010

Yolların Sonu (The End Of The Roads), 2011

Köy (The Village), 2012

Dayı (The Uncle), 2013

Muhammet Ateş

1985 yılında Diyarbakır, Silvan'da doğdu. 2007 yılında Anadolu Üniversitesi İşletme Bölümünden mezun oldu. Kamuda memur olarak çalışıyor. Evli ve halen Ankara'da yaşıyor.

In 1985, Diyarbakır, Silvan born. He graduated from Anadolu University, Department of Business Administration in 2007. Working as a clerk in the public sector. He is married and currently lives in Ankara.

Filmografisi | Filmography

Artçı Düşler (Aftershock Dreams), 2012

Dayı (The Uncle), 2013

Zemin Kat

Ground Floor

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 16'02", 2014



Bir adam beklenmedik bir biçimde bir asansör kabininde kapana kısılr. Fakat bu sıradan bir asansör kabini değil, adamın taşıdığı gizemli sırrın ifşa olacağı yerdir!

A fictional short movie about a strange person locked up in an elevator. But this one is not a casual elevator cabin, this one is where his secret will soon be revealed!

Yönetmen | Director: Fatih Yürür
 Senaryo | Screenplay: Fatih Yürür
 Kurgu | Editing by: Yunus Emre Şahin
 Müzik | Music by: İbrahim Burak Avcı
 Ses | Sound: İbrahim Burak Avcı
 Fotoğraf | Photography: Ömer Faruk Özdemir
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Sinan Adıgüzel
 Oyuncular | Casts: Mehmet Beşir Yıldırım
 Yapımcı | Production: Fatih Yürür

E-Posta | Email: fthyurur@gmail.com, helldren@hotmail.com



Fatih Yürür

1987 doğumlu, Kocaeli Üniversitesi Görsel İletişim Tasarımı Bölümü'nden mezun olduktan sonra Radyo Televizyon ve Sinema Anabilim Dalı'nda yüksek lisansa başlamıştır. Rüyadam, Delişmen, Pavilyon ve Cinebay gibi çizgi serilere imza atmıştır. Mizansen Medya bünyesinde kurgusal fotoğraf, grafikerlik ve sanat yönetmenliği yapmaktadır.

He was born in 1987, graduated Kocaeli University Visual Communication And Design department. After that he started Radio, Television And Cinema master program in same University. He created Rüyadam, Delişmen, Pavillion and Cinebay comic series. He is work on fictional photography, graphic design and art directory in Mizansen Media.

Filmografisi | Filmography

Zemin Kat (Yönetmen, Senarist)

Kıyıda

On The Edge

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 12'15", 2014



1980 darbesine kadar sinemacı olan Zeki, darbenin yarattığı kaotik ortamda baskı ve işkenceyi yaşamak zorunda kalır. Günümüzde ise; sıradan bir balıkçı olarak hayatını sürdüren Zeki, yanına gelen genç bir kadın ile birlikte hem geçmişini hem de geleceği üzerine hesaplaşmaya başlar...

Zeki, who was a film maker until 1980 military coup, had to go through torture and restraint in the chaos military coup caused. In the present day, Zeki, who is now an ordinary fisherman, starts to confront his past and future along came a young woman...

Yönetmen | Director: Sefa Sürücü

Senaryo | Screenplay: Sefa Sürücü

Kurgu | Editing by: Gökhan Gürses

Müzik | Music by: Korhan Doğan

Ses | Sound: Ahmet Dönmez

Fotoğraf | Photography: Akay Özkoç, Oktay Aslan

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sefa Sürücü

Oyuncular | Casts: Necmettin Çobanoğlu, Tuğba Çom

Yapımcı | Production: Sefa Sürücü

E-Posta | Email: sefe_serece@hotmail.com

Ödüller | Awards

3. Atif Yılmaz Kısa Film Yarışması Forum AVM'ler Özel Ödülü



Sefa Sürücü

Sefa Sürücü, 02.02.1990 tarihinde Düzce'de doğdu.

2012 yılında Marmara Üniversitesi, Radyo Sinema ve TV bölümünden

mezun oldu. Çektiği kısa filmler, çeşitli festivallerde gösterildi, ödüller aldı. "Benimle Oynar Mısın?" adlı sinema filminde yapımcı asistanı, "Benim İçin Üzülme" adlı TV dizisinde ve "F Tipi Film" adlı uzun metraj filmde yardımcı yönetmen olarak çalıştı.

Sefa Sürücü was born on February 2, 1990, in Düzce, Turkey. He graduated from Marmara University, Radio Tv Cinema Department. His movies were screened and won awards in several film festivals. Sürücü was assistant director in feature length film "F tipi Film" and tv series "Benim İçin Üzülme".

Filmografisi | Filmography

Yönetemeyen Yönetmen (The Director Who Can't Direct), 2007 (15')

Necip, 2007 (2')

Bir Yudum Direniş (A drop of Resistance), 2007 (11')

Işığın Karanlığı (Darkness of Light), 2007 (9')

Karabil, 2007 (5')

Vuslat (Reunification), 2008 (7')

Genç Bir Sinemacının Doğum Sancıları (Birth Pains of a Young Filmmaker), 2009 (33')

Bittiği Yer (Where It Ends), 2010 (3')

Aralık (December), 2011 (20')

Sarı İz (The Yellow Line), 2013 (6')

Bitmeyen Filmin Külleri (Ashes of an Unfinished Film), 2013 (110')

Kıyıda (On The Edge), 2014 (12')

Roya

Roya

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 11', 2014



Roya; Afganistan'dan Fransa'ya iltica eden bir grup insan, zorlu bir yolculuğa çıkarlar. Aref ile Roya'nın aşkı beklenmedik şekilde yön değiştirir.

Roya; is story of a group of refugee whom have a rocky trip. Aref and Roya's, love story has diverted in an unexpected way.

Yönetmen | Director: Alper Akdeniz

Senaryo | Screenplay: Fatih Yurdakul, Alper Akdeniz

Kurgu | Editing by: Ömer Günüvar

Müzik | Music by: Engin Bayrak

Ses | Sound: Recep Çalışır

Fotoğraf | Photography: Yıldırım Yıldırım

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sema Gümüş Öğüt

Oyuncular | Casts: Cansel Elçin, Sema Öztürk, Gündüz Öğüt, Müşerref Göksever,

Sema Gümüş Öğüt, Bora Altaş, Gökdeniz Altaş, Ufuk Öztabak, Hasan Karataş

Yapımcı | Production: Alper Akdeniz

Yapımcı Şirket | Producer Company: Mavi Sanat

E-Posta | Email: alpermavisanat@gmail.com

Ödüller | Awards

Setem Akademi, En İyi Yönetmen Ödülü

Setem Akademi, En iyi Erkek Oyuncu Ödülü

Alper Akdeniz

Alper Akdeniz, 1979 Mersinde doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dramatik Yazarlık bölümünü bitirdikten sonra, aynı üniversitede yüksek lisans eğitimine başladı. Yönetmenin Türkiye çapında toplam 17 ödülü bulunmaktadır.

Alper Akdeniz was born on 1979, in Mersin. After the graduation of Dramatic Writer Study in the Faculty of Fine Arts in Dokuz Eylül University, he started the master program in the same university. He has totally 17 national awards including awards.

Filmografisi | Filmography

Leke (The Dishonour), 2012

Mavi Ceket (The Blue Jacket), 2012

Kayıp (The Missing), 2013

Roya, 2014

Re-Era

Re-Era

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 20', 2013



Selim, 2039 senesinde İstanbul'da, yeni dünya arayışına geçmiş bir astro-fizik profesörüdür. Bir gün, yaşlı ve tanımadığı bir adamdan Selim'e, Güneş'te patlama olacağına dair video mesaj gelir. En başta Selim bunun, doğruluğuna inanmada, daha sonra işin gerçeğini, videoda ki adamın doğru söylediğini anlar. Mesajın yardımıyla bir takım ipuçlarına ulaşır ve bu ipuçlarında yer altına inşa edilmiş bir tesis olduğunu keşfeder. Güneşte patlama olur ve Selim uyandığında o tesiste yatıyordu.

It is 2039. Selim is an astrophysics professor who is trying to find a new world to live. One day, an unknown video message arrives from an old man, who is talking about a coronal mass ejection that is going to occur on the surface of the sun. Selim does not believe in that old man in the beginning. After a while however, he finds out everything the old man says in video is actually true. He loses himself while searching the datas about sun. He finds some clues in that video message and by the help of those clues, he reaches some information about a facility which is located under the ground. He gets shot at that exact moment. When Selim awakes, he realizes that coronal mass ejection has already occurred and he is in that facility. He finds out that he is the one who is going to lead the research of the new era of the human kind.

Yönetmen | Director: Emir Mavitan

Senaryo | Screenplay: Emir Mavitan

Kurgu | Editing by: Emir Mavitan

Müzik | Music by: Plüton'u Kurtarmak

Ses | Sound: IMP Studio

Fotoğraf | Photography: Eray Eralp

Sanat Yönetmeni | Art Director: Övül Kocaman

Oyuncular | Casts: Murat Onuk, Deniz Arna, Birce Akalay, Aslı Mavitan

Yapımcı | Production: Emir Mavitan

E-Posta | Email: emirmavitan@gmail.com

Ödüller | Awards

Setem Akedemi, Özel Jüri Ödülü



Emir Mavitan

21 Ocak 1993 yılında İstanbul'da doğdu. Baba adı Ahmet Mavitan, anne adı Yıldız Arhan Mavitan. Lise yıllarında Eyüboğlu

Kolejin'de okurken tiyatro ile uğraşmaya başladı ve uzun süre basketbol oynadı. Daha sonra Yeditepe Üniversitesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema bölümüne girdi. Şuan 4. sınıf öğrencisi.

Emir Mavitan was born in İstanbul in 1993. His father's name is Ahmet Mavitan and his mother's name is Yıldız Mavitan. At the ages of fifteen, he got a role in school's theatre in Eyüboğlu Collage and he started his journey in theatre, cinema. After he graduated from his high school, he attended to Yeditepe University to study cinema and television. He shot two short movies (Rum, Re-Era) during his first two year in university and both of them got several rewards from different competitions. He founded a production team with the help of his school mates and he is still working in that team with almost 25 people. He is about to graduate from his university in 2015.

Filmografisi | Filmography

Zor Av (3') 2012

26 (4') 2012

Rüzgar (8') 2013

Rum (5') 2013

Re-Era (19') 2013

Gökyüzünde

In The Sky

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 7'42", 2014



Arar Robin, dumanla arar,
Arar Robin, kuşlarla arar,
Arar Robin, korkuyla arar, umutla arar.
Sonra bir uçurtma yapar Adar'la. Arar da arar.
Masmavi gökyüzünde bir korku bin umutla.
Bir mektup, bin bakışla...

Anne karnındayken faili meçhulde kaybedilen babasını gökyüzünde arar Robin...

*Robin searches, searches with smoke,
Robin searches, searches with birds,
Robin searches, searches with fear, searches with hope.
He made a kite with Adar. Searches and searches
In the blue sky with fear, with hope.
With one letter, thousand looks...*

*Robin searches for his father who was assassinated unsolved when he was
in his mother's womb...*

Yönetmen | Director: Özlem Güler
Senaryo | Screenplay: Özlem Güler
Kurgu | Editing by: Özlem Güler, Zeynel Doğan
Müzik | Music by: Ardavan Kamkar
Ses | Sound: Fırat Bayram
Fotoğraf | Photography: İbrahim Yıldırım, Memet Yalçın
Sanat Yönetmeni | Art Director: Sedat Barış
Oyuncular | Casts: Midas Muhammed, Maruf Kaşıkçıoğlu, Eylem Özden Güler,
Nurşen Temel, Rabia Şilan Alagöz
Yapımcı | Production: Aram Tigran Kent Konservatuarı
Yapımcı Şirket | Producer Company: Büyükşehir Belediyesi

E-Posta | Email: ozlemms27@hotmail.com, ozlem_guler_@hotmail.com

Ödüller | Awards

26. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Kurmaca Film Ödülü, 2014



Özlem Güler

Doğum Yeri ve Yılı: Halfeti, 03/07/1983. Eğitim Gördüğü Kurumlar: Mersin Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Fakültesi, Sınıf Öğretmenliği Bölümü (2005).

Diyarbakır Büyükşehir Belediyesi Aram Tigran Kent Konservatuarı (2014).

Birthplace and Year: Halfeti, 03/07/1983. Receive Training Institutions: Mersin University, Faculty of Education, Department of Classroom Teaching (2005), Diyarbakır Metropolitan municipality Aram Tigran City Conservatory (2014).

Filmografisi | Filmography

"Li Ezmani" Kısa film (senaryo-yönetmen-kurgu) Diyarbakır, 2014

"Zımane Çiye" Kısa Film (oyuncu) Diyarbakır, 2013

"F16" Kısa film (kameraman) Diyarbakır, 2013

"Qarton" kısa film (yönetmen yardımcısı) Diyarbakır, 2013

"Sol" kısa film (ışık asistanı) Diyarbakır, 2013

Adem Başaran

Adem Başaran

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19'20", 2014



1993'te zorunlu göç sonrası, değişen yaşam koşulları karşısında bir çocuğun tercih yapmak zorunda kalması.

Yönetmen | Director: Orhan İnce

Senaryo | Screenplay: Orhan İnce

Kurgu | Editing by: Orhan İnce, Hacı Köse

Ses | Sound: Sezgin Cengiz

Fotoğraf | Photography: Mehmet Y. Zengin

Sanat Yönetmeni | Art Director: Hasan İnce

Oyuncular | Casts: Yunus Tanrıverdi, Ferzende Tanrıverdi, Aram Dıldar, Gülseven

Medar, Deniz Sal, Mahir Dalga, Yılmaz Yalçın, Celal Temurbalık

Yapımcı | Production: Orhan İnce

E-Posta | Email: orhanince21@hotmail.com

Ödüller | Awards

2. Altın Çınar Film Festivali "Jüri Özel Ödül"

2. Altın Pars Uluslararası Film Festivali "Jüri Özel Ödül"



Orhan İnce

1983 Diyarbakır doğum-

luyum. Lisans eğitimimi

Marmara üniversitesi

Güzel Sanatlar Fakültesi,

Sinema ve Televizyon bölümünde yaptım. Mezuni-

yet sonrasında Marmara üniversitesi sinema tele-

vizyon bölümü yüksek lisans bölümüne yerleştim

ve eğitim sürecim devam etmektedir.

Filmografisi | Filmography

Adem Başaran, 2014

Ali Ata Bak, 2011

Pencere

Window

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 17'52", 2013



Derya hanım filmdeki yalnızlık olgusunu üstünde taşıyan kişidir. Yalnızlığının farkında ve bunu gidermekle meşgul. Ama bilmediği bir şey vardır: Tiyatro sahnesindeki sanatçı, izleyenlerini ışıklandırma yüzünden görmez. Hayatın ışığı ters düşmüştür Derya hanımın üstüne. Görünmeyen tek bir ögenin varlığı, farkında olmadığımız küçük bir detay olayları farklı algılamamıza yol açar. Bazıları görüldüğü gibiyken, bazılarının sadece görüldüğü kadar olduğu sanılır. Görünen ve görünmeyen taraflar, penceresi karşılıklı iki komşuda can buluyor. Sorgulamadan kapıldığımız gerçeklerin kafamızda kurduğumuz sahnelerden ibaret olduğunu fark etmenin verdiği buruk acı, bu durum sonucunda oluşan utançları bastırabilir. İnsan kendi yalnızlığına üzülecek kadar bencildir ve bencilik kötü bir şey değildir.

Prime character, Mrs. Derya, who nearly exceeds her middle ages, has been personifying an isolated human by individuating in the globalizing world day by day. After along times, this alone woman recognizes the other person who greets her, while she is watering the flowers. In the following days, the meetings on the window would need more care as like as going to the theater. As Mrs. Derya is not able to handle the loneliness which conquers all points of her life, a little information, which is not noticed by her, causes that she extrapolates mistakenly and evaluates her situation in a wrong way. Since she does not have a grown up human relationship and has advanced imagination because of her loneliness, she would reach the final which is exaggerated, causes shame and people perceive her in a different way. Whereas, the pain and sadness which is felt by Mrs. Derya since she recognizes that her connection with life has been only taken shame thank to scenes in her mind, would repression her embarresaments which occur because of this shameful situation.

Yönetmen | Director: Arzu Selime Sezer

Senaryo | Screenplay: Arzu Selime Sezer

Kurgu | Editing by: Arzu Selime Sezer

Müzik | Music by: Murat Küllü

Ses | Sound: Görkem Barçın

Fotoğraf | Photography: Emre Pekçakır

Sanat Yönetmeni | Art Director: Sezen Kayhan

Oyuncular | Casts: Filiz Kutlar, İsmet Üstekin, Filiz Coşkuner, Bahar Şenbahar,

Yasemin Taş, Talya Melisa Konya

Yapımcı | Production: Arzu Selime Sezer

E-Posta | Email: arzuselimesezer@gmail.com, gokceu48@gmail.com



Arzu Selime Sezer

1989 İstanbul doğumlu olan Arzu Selime Sezer, 2006 yılında Gaziosmanpaşa Merkez Lisesi'nden mezun oldu. Halen Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-Tv bölümünde okuyor. 2009 yılında Telesine Prodüksiyon şirketine çeşitli kurgu setlerinde stajını tamamlayan Sezer, serbest bir düzende Eskimez Film ve Kırlangıç Film Prodüksiyon şirketleriyle reji ve kurgu çalışmalarını sürdürüyor.

Arzu Selime Sezer was born in Istanbul in 1989, graduated from Gaziosmanpaşa Merkez high school in 2006. She has been still carrying on her education in the University of Marmara, Fine Arts Faculty, cinematography and television. Miss Sezer, completed her training period in some kinds of editing sets belong to company of Telesine Production, has been carrying on her working of directorship with Eskimez Film and Kırlangıç Film in as freelance nowadays.

Filmografisi | Filmography
Pelik, 2011

Rakı ve Balık

Rakı & Fish

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 8'41", 2014



Orhan Veli Kanık'ın ünlü dizesinden esinlenmiş kısa bir hikaye; "Bir de rakı şişesinde balık olsam."

A short story inspired by the famous line of the poet, Orhan Veli Kanık; "If also I could be a fish in a bottle of rakı..!"

Yönetmen | Director: Tuğçe Sönmez

Senaryo | Screenplay: Tuğçe Sönmez

Kurgu | Editing by: Tuğçe Sönmez

Ses | Sound: Ozan Kurtuluş

Fotoğraf | Photography: Hakan Fıçıcı

Sanat Yönetmeni | Art Director: Arzu Kozan, Tuğçe Sönmez

Oyuncular | Casts: Hakan Ummak, Murat Yılmaz, Emir Kocabağlı, Şevket Öztaş,

Çağrı Yenen, Zerrin Uygun, Mehmet Kabasakal, Ayşecan Özturan, Gülelender

Demirci, Ozan Kurtuluş, Yiğit Hepsev, Bahadır Sönmez, Neslihan Hanoğlu

Yapımcı | Production: Tuğçe Sönmez

E-Posta | Email: tugcesnmz@gmail.com



Tuğçe Sönmez

1988'de Ankara'da doğdu. 2010'da ODTÜ'den Endüstri Ürünleri Tasarımcısı olarak mezun olduktan sonra film sektörüne yöneldi. 1 yıl boyunca Türkiye'de ve İngiltere'de belgesel, uzun metraj ve kısa filmlerde kamera asistanı

olarak çalıştı. Yurt dışındayken Raindance ve NISI MASA gibi film topluluklarında workshoplara katıldı. 2011'de Türkiye'ye döndüğünden beri de Yardımcı Yönetmen olarak çalışmakta.

Born in Ankara in 1988. After graduating as an Industrial Designer from METU in 2010, she headed towards filmmaking. She worked as a camera assistant in documentaries, feature films and short films throughout Turkey and England for 1 year. While abroad, she attended workshops of film communities like Raindance and NISI MASA. She returned to Turkey in 2011, since then she's working as a freelance Assistant Director.

Filmografisi | Filmography

Rakı ve Balık, 2014

Kahve İşi, 2010

Badana

Whitewash

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 9', 2013



Anadolu'nun doğusunda bazı köylerde bir inanış görülür: Bir evin annesi hastalandığı vakit, evi kötü bir koku kaplıyorsa bu koku, "meft kokusu"dur ve annenin kısa bir zaman içinde vefat edeceğine işarettir.

In some villages in Eastern Anatolia, there is a common belief: When a mother of a house gets an illness if the house is pervaded by an undefinable scent that is smell of meft, and it is the sign that the mother will pass away soon.

Yönetmen | Director: Emre Doğan

Senaryo | Screenplay: Emre Doğan

Kurgu | Editing by: Murat Sağlam, Oğuz Kocaefe, Emre Doğan

Ses | Sound: Gökтуğ Ülkar

Fotoğraf | Photography: Özgür Ceylan

Sanat Yönetmeni | Art Director: İdil Dülğar

Oyuncular | Casts: Karya Filiz, Ercan Kesal

Yapımcı | Production: Emre Doğan

E-Posta | Email: e.dogan91@yahoo.com.tr

Ödüller | Awards

10. Geleceğin Sineması Kısa Senaryo Yarışması Birincisi, 2013

4. Okan Üniversitesi Öğrenci Filmleri Kısa Film Yarışması, Kurmaca Dalı, Jüri Özel

Ödülü, 2014

Emre Doğan

1991 yılında İstanbul'da doğdu. 2000 yılında babasının tayini nedeniyle memleketi Erzurum'a taşındı. İlk ve orta öğrenimini burada tamamladı. 2010 yılında Ege Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV ve Sinema bölümünü kazandı ve 2014 yılında mezun oldu.

He was born in Istanbul in 1991. In 2000, due to his father's appointment, he moved to his hometown, Erzurum where he completed primary and secondary education. In 2010, he enrolled in Radio-Television and Cinema Department of Faculty of Communications at Ege University and he graduated from this school in 2014.

Filmografisi | Filmography

Badana, 2013

Dekadans

Decadence

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 09'34", 2014



Bir çiftin ayrılması esnasında yaşadığı iletişimsizlik, aslında tüm ilişki boyunca var olan soruların ortaya çıkmasını sağlar. Ancak bunlar hep çok geçtir. Dekadans, kendilerine ait dünyalarda kaybolmuş bir çiftin geç olmayı farketmesi üzerine bir filmidir.

During the separation of a couple, the existing communication problems, actually emerge questions that are unanswered throughout the relationship. However, answers are always too late. Decadence is a movie on comprehension of the lateness of a couple who lost in their own world.

Yönetmen | Director: Özgen Özgür Yıldırım

Senaryo | Screenplay: Özgen Özgür Yıldırım

Kurgu | Editing by: Özgen Özgür Yıldırım

Müzik | Music by: Özgen Özgür Yıldırım

Ses | Sound: Namık Başar Gerçek

Fotoğraf | Photography: Mehmet Gülkanat

Oyuncular | Casts: Nihan Aypolat, Kerim Urunn

Yapımcı | Production: Özgen Özgür Yıldırım

E-Posta | Email: ozgenozgurildirim@gmail.com



Özgen Özgür Yıldırım

1990 yılında Antalya'da doğdu. İstanbul'da özel tiyatrolarda çalıştı. Daha sonra Sahne ve Gösteri Sanatları Yönetimi bölümünü okumaya başladı. Özel tiyatrolarda çalışmaya devam etti. Tiyatro ve oyunculuk ile olan ilişkisi, anlatım tarzı ve diyalog üzerinde etkiler bıraktı.

He was born in Antalya in 1990. He has worked in the private theater in Istanbul. Then began to read the Stage and Performing Arts Management. And has continued to work in a private theater. The contact between theater and acting, narrative style and dialogue effects on left him.

Polistan
Policeland

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 15', 2014



Sait, Taksim'deki iş yerine gitmek üzere yola koyulur. 1 Mayıs'ın, Taksim Meydanı'nında kutlanmasını yasaklayan polis, meydana çıkan tüm yolları kapatmıştır. Sait, polis engelini aşmak için çeşitli yollar dener.

Sait, sets out to go to work on Taksim. Police was prohibited 1 May Labor Day celebration on Taksim and closed all roads. Sait tries different ways to pass over police barricade.

Yönetmen | **Director:** Çiğdem Gülçiçek, Yakup Tekintangaç
 Senaryo | **Screenplay:** Yakup Tekintangaç, Çiğdem Gülçiçek
 Kurgu | **Editing by:** Çiğdem Gülçiçek, Yakup Tekintangaç
 Fotoğraf | **Photography:** Çiğdem Gülçiçek, Yakup Tekintangaç
 Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Hülya Turuç
 Oyuncular | **Casts:** Sait Külen
 Yapımcı | **Production:** Yakup Tekintangaç, Çiğdem Gülçiçek

E-Posta | **Email:** lori_sar@hotmail.com, tekintangac@gmail.com

Çiğdem Gülçiçek

1985 yılında Zara'da doğdu. İlköğretim ve lise yıllarını İstanbul'da geçirdi. Sanat atölyesinde bir yıl resim eğitimi gördü. 2007 yılında Çanakkale On Sekiz Mart Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesinde Seramik-Heykel bölümünde okudu. Öğrenimi yarıda bırakarak 2008 yılında aynı Fakülte'de Tekstil Baskı-Grafik bölümüne devam etti. 2009 yılında üniversitenin Sinema Sanat topluluğu ve Fotoğraf Topluluğunda yer aldı. 2010 yılından itibaren Mezopotamya Sinema Kolektifi bünyesinde 3 yıl sinema çalışmalarına katılmıştır.

Born in 1985, Zara. She lived in Istanbul during primary and high school education. She participated on a painting workshop for 1 year. She studied Graphic Design on Çanakkale 18 Mart University and graduated in 2008. She worked for 3 years in Mezopotamia Cinema Joint.

Filmografisi | Filmography

Cenneten Kovulmak, 2011, Kamera Arkası Çekimi-Set Fotoğrafçısı
 Elveda Katya, 2012, Kamera Arkası Çekimi-Set Fotoğrafçısı
 Qapsül, 2013, Görüntü Asistanı-Set Fotoğrafçısı
 Pencere, 2013, Yönetmen

Yakup Tekintangaç

1980 Ağrı doğumlu. SEN-DER'de yaklaşık üç yıl A. Haluk Ünal ve Sefa Önal'dan senaryo dersleri aldı. Dört yıl Mezopotamya Sinema Kolektifi'nde sinema ile uğraştı. Halen Sinemerkez Akademi'de senaryo eğitimi vermekte. 50. Altınportakal Uluslararası Film Festivali başta olmak üzere, Duhok, Nürnberg gibi birçok festivalde yarışan "Qapsül" yazıp, yönettiği ilk kısa filmidir. Yüzüncü Yıl Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Kimya Bölümü Mezun. Yüzüncü Yıl Üniversitesi Tıp Fakültesi Biyofizik Anabilimdalı Yüksek Lisans Mezun. İstanbul Üniversitesi AUZEF Felsefe Bölümü 3. Sınıf Öğrencisi.

Born in 1980, Ağrı. Graduated from Yüzüncü Yıl University with a BA degree in Chemistry. He also received a MA degree from The Faculty of Medicine in Biophysics. He studied scriptwriting for 3 years in SEN-DER. He worked on Mezopotamia Cinema Joint for 4 years and participated on Hüseyin Kuzu's project group for 2 years. His first short film "Qapsül" was screened on several national and international film festival, including 50. Antalya Golden Orange Film Festival.

Semer

Burden

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 17', 2014



Filmde, maddi durumu kendisinden daha iyi olan annesinin ölümü sonrasında Orhan'ın yaşadığı ikilem durumuyla empati yapılmak istenmiştir. Orhan artık ailesinin isteklerini daha rahat karşılayabilecektir. Fakat annesini kaybetmiştir.

In the movie, what is wanted to be expressed is the empathy towards the dilemma between Orhan and his mother who is actually in a better financial situation. Orhan can now be able to meet the family requests however he lost his mother.

Yönetmen | Director: Ferit Karol

Senaryo | Screenplay: Ferit Karol

Kurgu | Editing by: Ekin Levent, Ferit Karol, Buğrahan Özbideciler

Müzik | Music by: Domenico Scarlatti

Ses | Sound: Deniz Balım

Fotoğraf | Photography: Barış Aygen

Sanat Yönetmeni | Art Director: Uğur Orak

Oyuncular | Casts: Mesut Coşkun, Kader Karadeniz, Efeberk Kıracoğlu, Serkan

Fakılı, Murat Çelik, Fikret Karol, Fahrnissa Özgöbek, Eray Coşkun

Yapımcı | Production: Ferit Karol

Yapımcı Şirket | Producer Company: Yiğit Akü

E-Posta | Email: karolfilm@gmail.com

Ferit Karol

1988 yılında İstanbul'da doğan ve 2011'de üniversiteden mezun olan Ferit Karol, çeşitli dizilerde, reklam ve sinema filmlerinde asistanlık yapmakta ve bir yandan da kendi projeleri üzerinde çalışmaktadır.

Ferit Karol, who was born in 1988, Istanbul, has begun to work at some advertisements and movies as an assistant and at the same time he has been working on his own projects since 2011, his graduation from the university.

Filmografisi | Filmography

Zar, 2012

Semer, 2014

Perperok

Butterfly

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 8', 2014



Mert Daş

1994 İzmir'de doğdu ilköğretim yıllarını İzmir'de geçirdi 2013-2014 yılında Akdeniz Üniversitesi Sinema ve TV bölümünü kazandı.

1994 in İzmir, İzmir cappuccinos at the elementary school years were spent at the University of the Akdeniz in 2013-2014 won the Cinema and TV sections.

Film yaşadıkları ülkenin dilini bilmeyen çocukları konu almaktadır.

The film, about children who do not speak the language of the country they live in.

Yönetmen | Director: Mert Daş

Senaryo | Screenplay: Mert Daş, Uğur Kerem Kaya

Kurgu | Editing by: Mert Daş

Müzik | Music by: Tara Jaff

Ses | Sound: Özgen Pehlivan, Sinem Sevgi

Fotoğraf | Photography: Sezer Kulpu, Özgen Pehlivan

Sanat Yönetmeni | Art Director: Asaf Doğan

Oyuncular | Casts: Şebnem Vatanafeda, Durmuş Benli, Bulut Gümüşboğa,

Yasemin Ayşe Arpa, Rümeyza Boyacı, Alican Acar

Yapımcı | Production: Doğan Aktaş

Yapımcı Şirket | Producer Company: Afe

E-Posta | Email: mert-das@windowslive.com

Karpuz Cenneti (Bihüşta Zebeşan)

Heaven of Watermelon

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 14', 2013



90'lı yıllarda Batman'da yaşayan Mizgin (7), din adına insan öldüren Hizbullah'ın cinayetlerinden ve arkadaşı Sümeyye'nin (7) ona anlattıklarından fazlasıyla etkilenmektedir. Sümeyye'den çocuk yaşta ölenlerin cennete gideceklerini ve cennette en sevdiği şeyleri yiyebileceğini öğrenen Mizgin, intihar girişimlerine başlar. Onun için cennet, huzurlu ve karpuzla dolu bir yerdir. Mizgin'in cennete gitme çabası, bölgenin korkunç atmosferiyle ironik bir şekilde anlatılır.

Mizgin (7) who was living in 1990's Batman was so much affected by the violence and crimes committed by Hizbollah in the name of religion and stories that Sümeyye were telling her. Her stories were about a dream of paradise where dead children could eat anything they want. Mizgin then begins her suicide attempts to go to the paradise where is a peaceful place full of watermelons.

Yönetmen | Director: Gülistan Acet

Senaryo | Screenplay: Gülistan Acet

Kurgu | Editing by: Hande Sakarya, Erhan Örs

Ses | Sound: Murat Şenürkmez

Fotoğraf | Photography: Semih Yıldız

Sanat Yönetmeni | Art Director: Ali Ağtaş

Oyuncular | Casts: Helin Erdem, Pınar Tural, Mizgin Tural

Yapımcı | Production: Gülistan Acet

E-Posta | Email: gulistanacet@gmail.com, heavenofwatermelon@gmail.com

Ödüller | Awards

50. Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Kısa Film, Türkiye, 2013

2. Duhok Uluslararası Film Festivali, Jüri Özel Ödülü, Irak, 2013

Şehrin Kelebekleri Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi 2. Film, 2013

12. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi 3. Film



Gülistan Acet

1985 Batman doğumlu. İlk ve orta öğrenimini İstanbul'da tamamladı. Uludağ Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği Bölümü mezunu. Çeşitli atölyelerde 4 yıl sinema ve tiyatro eğitimi aldı. 2013 yılında Artuklu Üniversitesinde Kürtçe üzerine

yüksek lisansını tamamladı.

She was born in Batman in 1985. She went to primary and secondary school in Batman. She graduated from Turkish teacher department. She goes on his master education at Mardin Artuklu University as Kurdish language. She has worked in variety short and long movie film projects since 2009 as directory assistant. She get prize 50. International Antalya golden orange film festival Best Actress (The fall from heaven) and She get prize 50. International Antalya golden orange film festival Best Short film with Heaven of Watermelon.

Filmografisi | Filmography

Karpuz Cenneti (Bihüşta Zebeşan) (Heaven of Watermelon) Yönetmen/Director, 2013

2013- Bahar'ı Beklerken (Li Benda Biharê) (Waiting for Spring), Yönetmen/Director (Post production aşamasında), 2013

Cennetten Kovulmak (The Fall From Heaven)

Yönetmen Yardımcısı - Oyuncu/Assistant of Director - Actress, 2013

Hazne Ver (Belgesel/Documentary)- Al-Jazeera Tv, Yardımcı Yönetmen ve Metin Yazarı/Assistant of Director and Script writer, 2013

Sultan (Dizi/Tv series)- Kanal D, Yönetmen Yardımcısı/Assistant of Director, 2012

Misafir

Guest

Türkiye | Turkey, Mixed, 20', 2014



Emekli olmuş bir adam, her gün vakit geçirmek için benzer şeyleri yapar. Otoparkta yer gösterir. İnsanlarla ilişkiye girmeye çalışır. Her gece gördüğü rüya ve hafızasını canlandıran bir olay, yola çıkmasına sebep olur.

A retired man does similar things for passing the time. He shows place in apartment's parking lot. He tries to communicate with people around. The dream that he has all nights and a happening, makes him memory awake, lead to retired man depart.

Yönetmen | Director: Enes Yurdaün

Senaryo | Screenplay: Enes Yurdaün

Kurgu | Editing by: Egemen Abacı

Ses | Sound: Zaeplin Sound

Fotoğraf | Photography: Muzaffer Çağlar

Sanat Yönetmeni | Art Director: Onur Yılmaz

Oyuncular | Casts: Mete Yurdaün, Yunus Emre Terzioğlu, Serkan Rutkay Ayıköz,

Fatih Demir, Nusret Safayhi, Ömer Yurdaün

Yapımcı | Production: Onur Sarpaş

E-Posta | Email: enesyurdaun4@hotmail.com, comery83@gmail.com



Enes Yurdaün

İstanbul' da doğdu. MSGSÜ Sosyoloji bölümü öğrencisi.

He was born in Istanbul. He's still studying in MSGSU, department of Sociology.

Filmografisi | Filmography

Müsaade, 2010

Yüksük, 2012

CANLANDIRMA FİMLER

ANIMATION FILMS

Angélique'in Gece Yerine Gündüz'ü

Angélique's Day For Night

Fransa | France, Siyah-Beyaz | Black and White, 7'25", 2013



Angélique, François Truffaut'un "The American Night"ı'nı izleyerek kendi hayatımızı icat edebildiğimizi keşfeder. Kendini Nathalie Baye'in yerine koyar, babasının takdirini kazanır, anlaşılmasın bir iş seçer. Film sayesinde bir sürü bakış açısı kazanır. Fakat sinemanın, her ne kadar kendisine sonunda özgür olmanın sonsuz keyfini yaşatsa da, tüm problemlerini çözmediğini anlaması birkaç yılını alır.

By going to see The American Night by François Truffaut, Angélique discovers that we can invent our life. Takes herself for Nathalie Baye, obtain the admiration of her father, choose an incomprehensible job, so many perspectives opened by this movie. It will take her a few years to understand that cinema does not solve all the problems although it allows her the great pleasure of finally being free.

Yönetmen | Director: Joris Clerté, Pierre-Emmanuel Lyet

Senaryo | Screenplay: Olivia Rosenthal

Müzik | Music by: Joris Clerté

Ses | Sound: Bruno Guéraçague, Martin Chapel

Sanat Yönetmeni | Art Director: Maryline Charrier

Animasyon | Animation by: Christian Desmares, Jean-Yves Castillon

Yapımcı | Production: Doncvoilà Productions

Yapımcı Şirket | Producer Company: Senso Films

**Joris Clerté**

Yapımcı, yönetmen, senaristir.

Executive Producer, Director, Screenwriter, Production Designer, Music Composer.

Filmografisi | Filmography

Angélique's Day For Night, 2013

The Literary Hoaxes: How to Make a Best-selling Author Guru, 2013

A Brief Story of Climate Change, 2011

Cultural Diversity, 2011

A Brief History of Starlets and the Croisette, 2010
Archaeological Experts: The Archaeozoologist, 2010

Les Grands Chevaux, 2009

Parade, 2009

It's Always the Same Story, 2007

A Tale About The Animated Image, 2006

Going to Where the Tea-Trees Are, 2006

Prudence - À tort ou à raison, 2004

**Pierre-Emmanuel Lyet**

Yapımcı, yönetmen, senarist, özel efekt ve grafik tasarımcısıdır.

Director, Screenwriter, Sound Editor, Animation, Special Effects, Graphic Designer.

Filmografisi | Filmography

Angélique's Day For Night, 2013

Folle Ordinaire, 2013

Ecofaubourgs, 2012

Petit Bateau, from Cotton Thread to T-shirt, 2012

Archaeological Experts: The Archaeozoologist, 2010

Les Larmes, 2010

Les Grands Chevaux, 2009

Parade, 2009

What is a Black Hole?, 2009

Yaratık

Beast

Fransa | France, Siyah-Beyaz | Black and White, 8', 2013



Vladimir Mavounia-Kouka

Yönetmen, senarist, görüntü yönetmeni, kurgucu, ses tasarımcısı ve özel efekt uzmanıdır.

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Sound Editor, Special Effects.

Genç bir kadın kendine dokunur. Kasık tüylerinden kendi vücuduyla bütünleşen ve onu taciz eden dev bir canavar doğar.

A young woman touches herself. From her pubic hair, a huge beast is born, whose body both merges with and abuses her own.

Yönetmen | Director: Vladimir Mavounia-Kouka

Senaryo | Screenplay: Vladimir Mavounia-Kouka

Kurgu | Editing by: Vladimir Mavounia-Kouka

Müzik | Music by: Rone

Ses | Sound: Quentin Romanet

Sanat Yönetmeni | Art Director: Jérôme Barthélemy

Yapımcı | Production: Caïmans Productions

Ödüller | Awards

Hiroshima International Animated Film Festival, 2014

Lanzarote Film Festival, 2014

Jorka

Jorka

Hollanda | [The Netherland](#), Renkli | Colour, 8', 2012



Bir oğlan çocuğu, öldüğünde, ölümüyle nasıl baş ettiklerini görmek için kısa bir süre yaşayanların arasında kalır.

When a boy suddenly dies, he remains for a little while among the living to see how they try to cope with his death.

Yönetmen | [Director](#): Michiel Wesselius

Yapımcı | [Production](#): Photon Films



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Büyü Bozan

Spellbreaker

Hollanda | [The Netherland](#), Renkli | [Colour](#), 8', 2013



Bir masal ve korku hikâyesi barındıran "Resimli Animasyon". İhtiras nedeniyle iki arkadaş canavara dönüşür. Kıyamet gibi bir kavga beklenmedik bir kurbanı ölüm getirir.

A fairytale and horror story in a "Painted Animation". By greed two friends change into monsters. An apocalyptic fight brings death to an unexpected victim.

Yönetmen | [Director](#): Janis Joy Epping, Diana van Houten

Senaryo | [Screenplay](#): Janis Joy Epping, Diana van Houten

Ses | [Sound](#): Sjoerd Donker

Animasyon | [Animation by](#): Yngwie Boley, Jonas OttNiek Pronk

Yapımcı | [Production](#): Zig Zag Film b.v.

Janis Joy Epping, Diana van Houten

Diana Van Houten ve Janis Joy Epping, Utrecht Sanat Okulu'nda İllüstrasyon bölümünü birlikte okudular. "Spellbreaker" İki yönetmenin birlikte ortaya çıkardıkları ilk animasyondur. Amsterdam'da çalışmalarını sürdürmeye devam eden yönetmenler ileride daha fazla animasyon ve sembolik hikayeler anlatmaya devam edecekler.

Diana Van Houten and Janis Joy Epping studied Illustration at the Utrecht School of Arts, together with Diana van Houten "Spellbreaker" is their first animation they did together. They would love to create more animations and symbolic stories like "Spellbreaker" in the future.



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

İçinizden

Through You

Hollanda | [The Netherland](#), Renkli | [Colour](#), 8', 2013



Kalabalığın arasında gerçek anlamda mücadele vererek market alışverişini yapmaya çalışan bir kızın kısa hikâyesi.

Short graphic story about a girl who struggles, quite literally, through a crowd of people while trying to do her grocery shopping.

Yönetmen | [Director](#): Lucette Braune

Yapımcı | [Production](#): il Luster Films

Lucette Braune

"BEK" ödüllü yönetmen Lucette Braune, Utrecht Sanat Akademisi'nde eğitimini tamamladı. İlk çıkışını sağlayan bu film sonrasında yönetmen ve ilüstratör olarak birçok yapımda yer aldı.

[Fresh out of the art academy in Utrecht, Lucette Braune made the award winning film "BEK" \(aka Beak\). Since her debut film she has been directing and animating a variety of productions.](#)

Filmografisi | [Filmography](#)

a.o. [DISPLAY](#) (2009, animation)

[BEAK](#) (2004, animation) Awards: Best Short

[Animacor Animated FF](#) (Spain), Best Animation

Film [FIKE](#) Evora FF.



Hollanda Kralliyeti

Hollanda Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Dünya'nın Gürültüsü

Noise of the World

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 13', 2013



Bir besteci tuhaf bir hastalıktan mustarıptır; dünyadaki tüm gürültüleri duyabilmektedir. Müziği sayesinde bu gürültüleri kontrol altında tutabilecek bir yol bulacaktır.

A composer is afflicted by a strange illness: he can hear every noise in the world. Through his music, he will find a way to keep the noise under control.

Yönetmen | **Director:** Coke Riobóo

Senaryo | **Screenplay:** Coke Riobóo, Sergio Catá

Kurgu | **Editing by:** Sergio Catá

Müzik | **Music by:** Coke Riobóo

Ses | **Sound:** Federico Pájaro

Fotoğraf | **Photography:** Coke Riobóo

Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Coke Riobóo

Animasyon | **Animation by:** Coke Riobóo

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Jorge Miguel, Riobóo Cortés, Los Animantes

Ödüller | Awards

Festival Internacional De Animacion Fida - (Chile), Best Animated Short Film

Concurs De Cinema I Video De Navàs (Spain), Grand Prix For The Best Short Film

Festival De Cine De Zaragoza (Spain), Best Animated Short Film

Concurs Nacional De Cinema Ciutat De Cornellà (Spain), Best Animated Short Film

Festival De Cine De Madrid-Pnr (Spain), Second Prize For The Best Short Film

Fascurt Festival De Cortometrajes De El Masnou (Spain), Best Animated Short Film

Festival Internacional De Cine De Huesca (Spain), Cacho Pallero Award For The Best

Ibero-American

Animayo - Festival Internacional De Cine De Animación, Efectos Especiales Y

Videojuegos (Spain), Best Spanish Short Film

Festival De Cine Español De Malaga (Spain), Best Animation Director & Audience Award

Certamen Internacional De Cortometrajes De Medina Del Campo (Spain), Best Sound

(Federico Pajaro)

El Corto Del Año (Spain), Best Animation Short Film



Coke Riobóo

Coke Riobóo, 1970 Madrid doğumlu, müzisyen, besteci ve animasyon ressamıdır. Üç tane kısa animasyon ve bir internet dizisi yönetip yayınlamış, birçok kısa ve uzun metrajlı filmin müziklerini bestelemiş ve dünyanın pek

çok yerinde atölyeler düzenleyerek animasyon üzerine eğitim vermiştir.

Coke Riobóo (Madrid, 1970) Musician, composer and animator. He has directed and animated three shortfilms and a web series, composed the soundtrack of several shortfilms and three feature films, and has taught animation workshops around the world.

Başlangıç

Ab ovo

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 5', 2013



Anita Kwiatkowska - Naqvi

1986'da Krakov, Polonyada doğdu. Łódź'daki Polonya Ulusal Sinema okulunda animasyon öğrencisidir. Geleneksel teknikleri geleneksel olmayan materyallerle harmanlayıp animasyonda yeni yollar bulmakla ilgilenir.

She was born in Krakow, Poland in 1986. She is an animation student at the Polish National Film School in Łódź. She is interested in finding new ways in animation, by applying traditional stop motion techniques to non-conventional materials.

Vücudunuzun sadece size ait olmadığını farz edin. Birisi içinizde yaşamaya başlıyor, kuralları değiştiriyor, gitgide daha faz yer işgal ediyor, neredeyse patlayacağınızı umursamadan. Bu şeyi sevip ona "çocuğum" diyebilir misiniz?

Imagine your body stops being only yours. Someone starts to live inside you, changing the rules, taking more and more space, a millimeter every day, not caring that he almost makes you explode. Would you be able to love this thing and call it your child?

Yönetmen | Director: Anita Kwiatkowska - Naqvi

Senaryo | Screenplay: Anita Kwiatkowska-Naqvi

Kurgu | Editing by: Anita Kwiatkowska-Naqvi

Müzik | Music by: George Antoniv

Fotoğraf | Photography: Anita Kwiatkowska-Naqvi

Yapımcı | Production: Marcin Malatyński

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



İçişleri Bakanlığı
Millî Kültür Bakanlığı
Dışişleri Bakanlığı

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Kaplıca The Baths

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 4', 2013



Tomek Ducki

Tomek Ducki Macaristan, Fransa, İrlanda ve İngiltere ve Polonya'da okuyup çalışmıştır. En bilinen kısa filmi olan "Life Line" (Zaman Çizgisi) Cartoon d'or adaylığıyla beraber yirminin üzerinde ödül kazanmıştır.

He studied and worked in Hungary, France, Ireland, UK and Poland. His most known short, "Life Line" was awarded more than twenty times, including a Cartoon d'or nomination.

İki yaşlı yüzücü, yüzme merasimleri için kaplıcada buluşurlar. Bu sefer normalden daha derine dalacaklardır. "Baths" (Kaplıca), geçmiş ve gelecek, beden ve zihin, ölüm ve yaşam, hayal ve gerçeklik gibi aşırı uçlar arasındaki süregelen tereddüt için kullanılan felsefedeki ikililik prensibinden yola çıkarak hayatın dinamiklerinin anlatıldığı bir kısa filmidir.

Two elderly swimmers meet at the baths for their ritual swimming. This time they are diving deeper than usual. Two old swimmers meet at the public baths for their ritual swimming session. This time they are diving deeper than usual. "Baths" is a short film about the dynamics of life based on a dualistic philosophy, constantly oscillating between two extremes: fantasy and reality, life and death, body and consciousness, past and future. It explores the classical subject of the of a person to his own space and time.

Yönetmen | Director: Tomek Ducki
 Senaryo | Screenplay: Tomek Ducki
 Kurgu | Editing by: Tomek Ducki
 Müzik | Music by: Jean-Marc Petsas
 Fotoğraf | Photography: Tomek Ducki
 Yapımcı | Production: Włodzimierz Matuszewski

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



Oslo Denilse, Yeni Lüksemburg
Büyük Tarihçe - Polonya
Dışişleri Bakanlığı

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Kayıp Hisler

Lost Senses

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 25', 2013



Soyut bir dünyadaki karşılaşmaya dair kısa bir hikâye. Soyut uçan bir şehirde bir adam bir kadınla karşılaşmak üzere. Heyecanlı bir şekilde adeta bir atlet gibi koşup binaların üzerine tırmanır. Fakat bir ihmâl ânı, duygularını ve şansını yitirmesi için yeterlidir.

A short story about an encounter in an abstract world, à la Giorgio De Chirico. A Man is about to meet a Woman in an abstract flying city. Excited, running like a parkour practitioner, he is climbing up on the buildings. But one unguarded moment is enough to make him lose his senses. And his chance.

Yönetmen | Director: Marcin Wasilewski

Senaryo | Screenplay: Robert Jaszczurowski, Łukasz Kacprowicz

Kurgu | Editing by: Tomasz Halski

Müzik | Music by: Jacaszek

Animasyon | Animation by: Jakub Szcześniak, Tomasz Wyrąbkiewicz, Grzegorz Zarębski, Artur Huk

Yapımcı | Production: Robert Jaszczurowski

E-Posta | Email: zofia@kff.com.pl

**Marcin Wasilewski**

Marcin Wasilewski (1975) on yılı aşkın bir süredir animasyon yapmaktadır. Senarist, tasarımcı, kurgu sanatçısı, animasyoncu ve çocuklara yönelik animasyon atölyelerinde öğretmenlik yapmaktadır.

Konsept ve deneysel formu açısından "Lost Senses" (Kayıp Hisler) kendi orijinal fikridir. Çocuklara yönelik bir televizyon dizisi olan "Basia" ve "Mice on Strike" adlı filmler geleceğe yönelik projeleridir.

Marcin Wasilewski (1975) has been creating animation for over 10 years. He's a scriptwriter, designer, storyboard artist, animator, teacher at the animation workshops for children. "Lost Senses" is his original idea, regarding the concept and experimental form of the film. Plans for the feature? "Basia" TV series for children and feature film "Mice on Strike".



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



İstanbul Başkonsolosluğu
Kültür ve Turizm Bakanlığı
Dışişleri Bakanlığı

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Gernika

Guernica

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 12'49", 2012



Ángel Sandimas

"The Cave" filminin görsel-işitsel yapımında bulunmuştur. "Mari" ve "Raiders of the polar twilight" adlı kısa filmleri bulunmaktadır. "The Planets" ve "Ladytron" gibi müzik gruplarının video klip yapımlarında görev almıştır.

Realization of audiovisual "The Cave". Making short film "Mari". Making short film "Raiders of the polar twilight". Collaborating in video-music clips from groups like "The Planets", "Ladytron".

Bu animasyonda, Gernika'nın bombalanması ile beraber Jose Luis Zumeta ve Mikel Laboa'nın bu vahim olayı işleyen eserleri ilham verici bir şekilde bir araya gelmiştir. Gernika, 26 Nisan 1937, pazarın kurulduğu gün. Günlük hayatın sert bir şekilde sekteye uğrayacağına dair hiçbir belirti yok. Fakat korkunç bir askeri harekâtın hazırlıkları başlamış durumda.

The bombing of Guernica and the art works that Jose Luis Zumeta and Mikel Laboa created to evoke that fateful event come alive as a single piece to inspire this animated document. Guernica, April 26th 1937, market day. Nothing seems to indicate that everyday life will be violently interrupted. But preparations for a terrible military operation are underway.

Yönetmen | Director: Ángel Sandimas

Senaryo | Screenplay: Ángel Sandimas, Jose Luis Zumeta

Kurgu | Editing by: Ángel Sandimas

Müzik | Music by: Angel Gonzalez Katarain

Ses | Sound: Angel Gonzalez Katarain

Sanat Yönetmeni | Art Director: Ángel Sandimas

E-Posta | Email: info@banatufilmak.com

Rüzgâr

Wind

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 3'49", 2013

**Robert Löbel**

1984'de doğmuş ve Dresden'de büyümüştür. Çalışmaya 2005 yılında, Almanya'nın Baltık Denizi kıyısındaki Wisman'daki

bir grafik tasarım stüdyosunda başlamıştır. "Wind" (Rüzgar) Hamburg Uygulamalı Bilimler Üniversitesindeki mezuniyet çalışmasıdır.

He was born 1984 and grew up in Dresden. In 2005 he began a graphic design studies at the Baltic. "WIND" is his graduation film at the University for Applied Sciences - HAW Hamburg.

"Wind" (Rüzgâr), rüzgârlı bir ülkede yaşayan ve hava şartları karşısında aciz ve savunmasız olan insanların günlük hayatlarının anlatıldığı kısa bir animasyon filmidir. İnsanlar bir şekilde bu zor şartlarla başa çıkmanın bir yolu bulmuşlardır. Rüzgâr yaşamak için doğal bir sistem oluşturmuştur.

"Wind" is a short animation about the daily routine life in a windy country. WIND is an animated short about the daily life of people living in a windy area who seem helplessly exposed to the weather. However, the inhabitants have learned to deal with their difficult living conditions. The wind creates a natural system for living.

Yönetmen | Director: Robert Löbel

Senaryo | Screenplay: Robert Löbel

Kurgu | Editing by: Robert Löbel

Fotoğraf | Photography: Robert Löbel

Yapımcı | Production: Robert Löbel

Yapımcı Şirket | Producer Company: Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg (HAW Hamburg)

E-Posta | Email: daniel@augohr.de

Şarkı

The Song

Fransa | France, Renkli | Colour, 8'30", 2013



Kadın, kocası tarafından sonsuza dek susmaya zorlanmaktadır. Ama kadın doğayı dinlerken kendi şarkısını ve yeni bir yaşam umudunu bulur.

A woman is forced by her husband to be silent forever. But, when listening to nature she finds her own song and a hopes for a new life.

Yönetmen | **Director:** Inès Sedan
 Senaryo | **Screenplay:** Inès Sedan
 Kurgu | **Editing by:** Vincent Reignier
 Müzik | **Music by:** Robert Marcel Lepage
 Ses | **Sound:** Alexandre Lormeau
 Fotoğraf | **Photography:** Inès Sedan
 Animasyon | **Animation by:** Inés Sedan, Jing Wang, Patrick Cohen
 Oyuncular | **Casts:** Isabelle Rajotte
 Yapımcı | **Production:** Dora Benousilio
 Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Les Films de l'Arlequin

E-Posta | **Email:** carole.arlequin@gmail.com

Ödüller | Awards

El Canto (The Song), had the Honorable Mention at A Corto di Donne Festival (April 2014)



Inès Sedan

Inès Sedan 1976'da Arjantin'de doğdu. Francisco A. De Santo Güzel Sanatlar Enstitüsü'nde (La Plata Ulusal Üniversitesi) güzel sanatlar eğitimi aldı ve 1955'te sanatsal çizim bölümünden mezun oldu.

Aynı zamanda Gilardo Gilardi Müzik Akademisi'nde klanet eğitimi aldı. Sonra film dünyasına yöneldi. La Plata Ulusal Üniversitesi'nde (UNLP) sinema, Buenos Aires'teki Avellaneda Film Enstitüsü'nde (IDAC) canlandırma film eğitimi aldı. 1998'de canlandırma film yönetmenliği bölümünden mezun oldu.

Inès Sedan was born in Argentina in 1976. She first studied fine arts at the Francisco A. De Santo Fine Arts Institute (National University of La Plata) where she graduated in artistic drawing in 1995. At the same time she studied clarinet at the Gilardo Gilardi Music Academy. Then her path led her towards the world of movies. She studied cinema at the National University of La Plata (UNLP) and animated cinema at the Film Institute of Avellaneda (IDAC), Buenos Aires. In 1998 she graduated in animated cinema direction.

Filmografisi | Filmography

In 2009 Inès Sedan directed her first professional short film, L'homme qui dort (The Man who Sleeps), which was coproduced by Sacrebleu Productions (France), Unité Centrale and the ONF (Canada).

She then directed her second short film, Moi (Me), with Sacrebleu Productions.

Her third short film, El Canto (The Song), is being produced by Les Films de l'Arlequin in 2013.

Baba

Father

Fransa | France, Renkli | Colour, 11'55", 2013



Arjantin, 1983. Kadın kendisini, emekli subay olan hasta babasının bakımına adanmıştır. Günlük rutini, görevlerine eşlik eden saatin tiktaklarıyla belirlenmiştir. Günler geçtikçe kadın, kendi küçük dünyasına daha da fazla kapanır ve gerçeklikle yüzleşmeyi reddeder.

Argentina 1983. A woman is devoting herself to the care of her sick father, a retired soldier. Her daily routine is set by the ticking of a clock which accompanies all of her tasks. As days go by, the woman withdraws more and more into her own little world, refusing to face reality.

Yönetmen | Director: Santiago Bou Grasso

Senaryo | Screenplay: Santiago Bou Grasso

Kurgu | Editing by: Santiago Bou Grasso

Müzik | Music by: Lucas Nokotian, Federico Meier

Ses | Sound: Alexandre Lormeau

Fotoğraf | Photography: Sergio Pineyro

Animasyon | Animation by: Santiago Bou Grasso, Pablo Diaz, Gervasio Rodriguez

Traverso, Mariano Antico, Federico Gimeno, Miguel Alejandro Cortina

Yapımcı | Production: Dora Benousilio

Yapımcı Şirket | Producer Company: Les Films de l'Arlequin

E-Posta | Email: carole.arlequin@gmail.com

Ödüller | Awards

21. Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması, En İyi Canlandırma Film Ödülü, 2014

Best Animation, Riverrun Film Festival, Salem, USA, 2014

Honored Mention from the Jury, Mostra de Cinema Llatinoamérica de Catalunya, 2014

Best Animated Short Film, El Corto del Año, Spain, 2014

Second Award for Condor de Plata, La Noche Mas Cortas, Buenos Aires, 2013

Jury Award, Animpact, Korea/Japon/Chine, 2013

Spécial Jury Award, Sommets du Cinéma d'animation, Québec, 2013

Best Animation, Tatic, Argentine, 2013

Jury Grand Prix, Cipoletti, Argentine, 2013

Best Argentine Short Film & Canal+ Special Award, Expotoons, Argentine- 2013

Grand Prix, International Animated Film Festival Banjauka, 2013

Best narrative short international and National Special Metion, 2013

Anima, Cordoba, Argentine, 2013

Media Award and Jury Special Mention, Mirada Oeste, Mendoza, Argentine, 2013

Best Animated Short Film, Festival Imagenesociales de la Rioja, Argentine, 2013



Santiago Bou Grasso

1979'da Arjantin'in Buenos Aires kentinde doğdu. 2003'te La Plata Ulusal Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü'nden mezun oldu.

Born in 1979 in Buenos Aires, Argentina. Graphic designer. Graduated in 2003 from the Fine Arts Institute of La Plata National University.

Filmografisi | Filmography

Nuevas Tecnologías (New Technologies), Short Film for the Internet, 2004

La Cara de La Luna (The Face of the Moon), Short film, 2005

El Pájaro y el Hombre (The Bird and the Man), Short film for the Internet, 2006

-Hola? (-Hello?), Stop-motion short film, 2007

El Empleo (The Job), 2D animation short film, 2008

Padre, Stop-motion short film, 2013

Başka Bir Doğum
Another Birth
İran | Iran, Mixed, 3', 2013



İranlı kadın şair Frough Farrokhzad'ın aynı isimli şiirinden esinlenerek yapılan şiirsel bir animasyon.

It is poetic animation representing a poem with the same name by the Iranian woman poet "Frough Farrokhzad".

Yönetmen | **Director:** Siamak Takaloo
Senaryo | **Screenplay:** Siamak Takaloo
Kurgu | **Editing by:** Siamak Takaloo
Müzik | **Music by:** Zigeunerweisen
Ses | **Sound:** Siamak Takaloo
Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Siamak Takaloo
Animasyon | **Animation by:** Siamak Takaloo
Yapımcı | **Production:** Negar Eskandarfar
Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Karnameh

E-Posta | **Email:** siamaktakaloo@gmail.com

Siamak Takaloo

Siamak Takaloo 1985'te İran'da doğdu. 2004-2009 arası Tahran Sanat Üniversitesinde grafik tasarımı, 2010-2013 arası da yine aynı üniversitede animasyon uzmanlığı eğitimi almıştır.

Siamak Takaloo was born in Iran in 1985. He has studied Graphic design (2004-2009) at the Art University of Tehran and continued his studies in Master of Animation (2010-2013) at the same university.

Filmografisi | Filmography

The Chase, 2014

Another Birth, 2013

Crime and Punishment, 2013

Seksi Şey Morphette

Avusturalya | [Australia](#), Renkli | [Colour](#), 06'36", 2013



Morphette, 1800'li yılların ortalarından 1900'lerin başlarına kadarki süreçte ikon haline gelmiş kadınınsı görüntülerin canlandırıldığı bir animasyon kısa filmidir. Morphette, zengin ve görsel olarak yoğun bir dizi sahneden oluşmuştur. O dönemin ikon haline gelmiş akademik resimler kopyalanıp hareket eden resimler haline getirilmiştir.

Morphette is a short animated film about the iconic images that represented femininity from the mid 1800s to the early 1900s. Morphette is made up of a series of rich and visually dense scenes. Creating moving "paintings" that replicated elements from the iconic academic paintings of that time.

Yönetmen | [Director](#): Magda Matwiejew
Senaryo | [Screenplay](#): Magda Matwiejew
Kurgu | [Editing by](#): Magda Matwiejew
Müzik | [Music by](#): Paul Fletcher
Ses | [Sound](#): Paul Fletcher
Fotoğraf | [Photography](#): Magda Matwiejew
Sanat Yönetmeni | [Art Director](#): Magda Matwiejew
Animasyon | [Animation by](#): Magda Matwiejew
Yapımcı | [Production](#): Magda Matwiejew

E-Posta | [Email](mailto:magda4@netspace.net.au): magda4@netspace.net.au



Magda Matwiejew

Magda Wangen, Almanya'da doğdu. Melbourne, Avustralya'da yaşamaktadır. Çalışmaları, INVIDEO, A.I.A.C.E. ve Milan gibi uluslararası arenanın önde gelen festivallerinde yayınlanmıştır. Birçok uluslararası ödül kazanmıştır.

She was born in Wangen, Germany. She works and lives in Melbourne, Australia. Her work has featured in prominent video art and film festivals internationally that include, INVIDEO: International Exhibition of Video and Cinema Beyond, A.I.A.C.E., Milan, Italy (2008, 2009 and 2011). She has won several international awards.

Filmografisi | [Filmography](#)

Vavara Beyond Memory, 2005
Arabesque, 2006
Insect 2006,
Broken Spell, 2007
Dot Com, 2008
Journey From Pinsk, 2009
Petty Ballerina, 2010
Wasp Waist, 2011
Morphette, 2013

Kızarmış Balık

The Fried Fish

İran | Iran, Renkli | Colour, 10', 2014



Balık, denizi bir kere daha görebilmek için özlem duymaktadır. Bir kedi, bir fare, bir köpek ve bir kargadan yardım ister. Her biri balığın bir kısmını yiyip onu yolun aşağısında denize yakın bir yere taşırlar fakat sonra oraya bırakıp giderler. Sonunda karıncalar, balığın iskeletini denize atarlar. Balık da derin mavi denizde mutlu bir şekilde yüzerek uzaklaşır.

The fish is yearning to see the sea once again. He asks a cat, a mouse, a dog and a crow for help. They each eat a part of his flesh and carry him some distance farther down the path to the sea. But after a while, they each put him down and leave. At the end, some ants throw the fish's skeleton to the sea. The fish happily swims away in the deep blue sea.

Yönetmen | Director: Leila Khalilzadeh

Senaryo | Screenplay: Leila Khalilzadeh

Kurgu | Editing by: Leila Khalilzadeh

Müzik | Music by: Sharareh Sheikh Khan

Ses | Sound: Amin Sharifi, Leila Khalilzadeh

Sanat Yönetmeni | Art Director: Atefeh Maleki Joo

Animasyon | Animation by: Asghar Amiri

Yapımcı | Production: Leila Khalilzadeh

Yapımcı Şirket | Producer Company: Documentary & Experimental Film Center

E-Posta | Email: leila_ttt@yahoo.com, leila.khalilzade@gmail.com



Leila Khalilzadeh

Tahran sanat okulunda sinema üzerine yüksek lisans yapmış olup Picture World Movie dergisinde animasyon üzerine ve çocuk&gençlik filmleri üzerine makaleler yaz-

mıştır. Uygulamalı bilim ve teknoloji merkezinde animasyon üzerine farklı kurslarda öğretmenlik yapmıştır.

Master's Degree in CINEMA from University of Art in Tehran, Iran, Author of articles on animation and children & adolescents movies in Picture World Movie Magazine, Teacher of different courses in animation, in different branches of Art & Culture Educational Center of Applied Science & Technology.

Filmografisi | Filmography

Meels and Felt, A Gabbeh for Hanna, Looking for rugs, 1001 Warps, 1001 Woofs, Someone is weaving, Portrait of Filmmaker, The Garden of a Thousand Girls, Ice Cream & Cigarette, Another true story, Love and Plastic, Angles live over the hills, Butterflies' dream, My sweetheart is sweeter than death, Railroad.

Durak

Stop

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 3', 2014



Dünyanın bozuk bir köşesindeki bir otobüs durağında bekleyen insanlar, duraktaki garipliklere neden olan yaratık ile mücadele etmek zorunda kalırlar.

In a broken corner of the world, while people are waiting at a bus stop, they come across the creature that causes the strange events.

Yönetmen | Director: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Senaryo | Screenplay: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Kurgu | Editing by: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Müzik | Music by: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Ses | Sound: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Fotoğraf | Photography: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Animasyon | Animation by: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

Yapımcı | Production: Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

E-Posta | Email: serdarcotuk@gmail.com, bugrakamisofu@gmail.com

Ödüller | Awards

26. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Canlandırma Film Ödülü, 2014



Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu

2010 yılında Dumlupınar Üniversitesi, Çizgi Film-Animasyon bölümüne başladılar. İkinci senelerinde ve sonrasında yaptıkları Çizgi, Frezya, Emekçi filmleriyle ulusal ve uluslararası festival ve yarışmalarda ödüller, özel gösterimler aldılar.



They start to study Animation in Dumlupınar University in 2010. In their second year and in following time they make their short films "Line", "Flower", "Worker" and they have awards and special screenings with these films in national and international festivals.

Filmografisi | Filmography

Demokrasi (Democracy), 2012

Çizgi (Line), 2012

Dikkat (Attention), 2013

Flower (Frezya), 2013

Emekçi (Worker), 2013

Durak (Stop), 2014

Küçük Matruşka

Little Matryoshka

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 08'16", 2014



Kaybolmaya yüz tutmuş geleneksel el yapımı oyuncakların arasında, kaybolmaktan iyice korkan geleneksel bir matruşka ailesinin ve onların yeniliğe, farklılığa aç en küçük kızlarının hikayesi.

A matryoshka family, led by an over-protective mother, find themselves on a desk full of playful wooden toys. Wary of strangers, Mother Matryoshka distances her family from the other toys. However, the curiosity and openness of the youngest member of the family, Little Matryoshka, will lead them into an adventure that will change them all.

Yönetmen | Director: Serin İnan, Tolga Yıldız

Senaryo | Screenplay: Serin İnan, Tolga Yıldız

Kurgu | Editing by: Serin İnan, Tolga Yıldız

Müzik | Music by: Cem Adıyaman

Ses | Sound: Serkan Köseoğlu

Fotoğraf | Photography: Serin İnan, Tolga Yıldız

Sanat Yönetmeni | Art Director: Serin İnan, Tolga Yıldız

Animasyon | Animation by: 3D Modelleme: Nur Diker; Animasyon: Emre Çamcı ve Kubilay Kocaoğlu; Rig: Metin Göğüş; Işık: Hakan Demiröz

Oyuncular | Casts:

Yapımcı | Production: Serin İnan, Tolga Yıldız

Yapımcı Şirket | Producer Company: Kozmonot Animation Studio

E-Posta | Email: serin@kozmonot.tv



Serin İnan

Bilkent Üniversitesi İletişim ve Tasarım bölümünden mezun olduktan sonra animasyon eğitimi için Danimarka'da Animation Workshop'a gitti. 2011

senesinde Parsons New School for Design'da MFA derecesini aldıktan sonra İstanbul'da Kozmonot Animasyon Stüdyosunu kurdu. Halen Kozmonot Animasyon Stüdyosunda yönetmenlik yapmaktadır aynı zamanda Kadir Has Üniversitesinde yarı zamanlı olarak animasyon stüdyosu ve Motion Graphics dersleri vermektedir.

Serin İnan studied Communication and Design for her Bachelor degree in Turkey. She continued her education on drawing for animation in Denmark's leading animation school, Animation Workshop. She worked for several agencies on commercials and educational videos. She got her MFA degree in NewYork Parsons School of Design in 2012. She is the co-founder of Kozmonot Animation Studio and has been working as a director at the same studio.



Tolga Yıldız

Odtü Elektronik Mühendisliğini bitirdikten sonra 2004 senesinde Parsons New School for Design'da MFA derecesini aldı. 10 sene boyunca NewYork'da birçok ajansta

yaratıcı direktörlük yaptıktan sonra 2012 senesinde Kozmonot Animasyon Stüdyosunu kurdu. Halen Kozmonot Animasyon Stüdyosunda yönetmenlik yapmaktadır.

Tolga Yıldız studied Electronics for his Bachelor degree in Turkey. He got his MFA in NewYork Parsons School of Design in 2004. He worked as a creative director in several companies for 10 years in NewYork, including Trollback and R/GA He is the co-founder of Kozmonot Animation Studio and has been working as a director at the same studio.

190107

190107

Türkiye | Turkey, Mixed, 6'10", 2014

**Necmi Deniz Akıncı**

1990 İstanbul doğumludur. Bilkent Üniversitesi Grafik Tasarım bölümünden 2013'te mezun olmuştur. Punctum Creative Productions isimli animasyon stüdyosunda çalışmalarına devam etmektedir.

He was born in 1990, in İstanbul. He studied at Graphic Design Department in University of Bilkent, Ankara. Graduated from college in 2013 and now working in animation and commercials field at Punctum Creative Productions in İstanbul.

Hrant Dink 19 Ocak 2007'de, 17 yaşında beyaz bereli bir genç tarafından öldürüldü. Polis güçleri genci yakaladıktan sonra, verdiği ifadede genç, Hrant Dink'i öldürdüğü için pişman olmadığını ve tamamen kendi kararı olduğunu belirtti. Bu film bu karar gerçekten onun muydu yoksa değil miydi sorusunu sorgulatmaya çalışıyor.

In 19 January 2007, Hrant Dink was murdered by a teenage boy with a white beanie who is 17 years old. After police forces caught him, he said that he wasn't regret and it was his decision to kill Hrant. So this movie is questioning that is that decision really his decision or not.

Yönetmen | **Director:** Necmi Deniz Akıncı

Senaryo | **Screenplay:** Necmi Deniz Akıncı

Kurgu | **Editing by:** Necmi Deniz Akıncı

Müzik | **Music by:** Yiğit Yeşillik

Fotoğraf | **Photography:** Necmi Deniz Akıncı

Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Necmi Deniz Akıncı

Animasyon | **Animation by:** Necmi Deniz Akıncı

Oyuncular | **Casts:** Buğra Alkıröğlü, Ahmet Melih Yılmaz

Yapımcı | **Production:** Necmi Deniz Akıncı

Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Punctum Creative Productions

E-Posta | **Email:** necmi.deniz@punctumcp.com, ndenizakinci@gmail.com

Toplu Ulaşın

A Brief History of Public Transportation

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 2'40", 2013



Animasyon tekniği ile hazırlanan film, toplu ulaşımın tarihini, doğuşundan bu yana mizahi bir dille anlatırken, günümüzdeki faydalarına da değinerek insanları toplu ulaşım kullanırmaya özendirmeyi amaçlamaktadır.

The animated movie tells the history of public transport in a funny way while showing it's benefits to encourage people using it in today's world.

Yönetmen | Director: Elif Sevda Demircan

Senaryo | Screenplay: Caner Şanlı

Kurgu | Editing by: Nuri Üner

Ses | Sound: Doğuşcan Göker

Fotoğraf | Photography: Süleyman Çevrim

Sanat Yönetmeni | Art Director: Ozan Gönen

Animasyon | Animation by: Animasyon: Orçin Uzun, 3d Animasyon: Harun

Kurum, Fon Tasarım: Emre Buruşuk

Yapımcı | Production: Marmara Medya Merkezi Animasyon Birimi

E-Posta | Email: elifsevdademircan@hotmail.com, orcinuzun@gmail.com

Ödüller | Awards

Erzurum Kar Film Festivali, Animasyon Dalı, İkincilik ödülü, 2014

Transist Uluslararası Ulaşım Sempozyumu Film yarışması, Birincilik ödülü, 2013



Elif Sevda Demircan

1992 İstanbul doğumlu, orta öğrenimini Şair Mehmet Emin Yurdakul İ.Ö.O.'da, liseyi Etiler Rüştü Akın Anadolu Teknik Lisesi'nde Web Yazılımı alanında tamamladı. Şu

an Marmara Üni. İletişim Fak. Halkla İlişkiler ve Tanıtım 3. Sınıf Öğrencisi. Kısa filmlere ve animasyonlara ilgi duymakta.

Born in Istanbul in 1992, graduated from Şair Mehmet Emin Yurdakul elementary school and then got specialized in software developing at Rüştü Akın Anatolian Technical College. She is now a 3rd grade student at Marmara University Public Relations Department and interested in short movies and animations.

Haykırışa Serzeniş

Condemn to a Cry

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 07'10", 2013

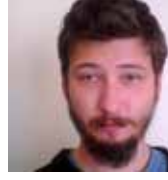


Küçük bir köyde günlük hayatın içine kısıp kalmış Rasim bir gün bu bıkkınlığını daha da arttıran Salih'i döver. Bu gelişmeyle kendini Muharrem'in (Salih'in oğlu) bağırışları arasında bulur. Olayın gecesinde ise Rasim sessizliğini bozarak köyün yakınındaki dağda gizlice cevap verir.

Rasim is a middle aged man who is stuck with daily life in a small village. One day he beats Salih who makes him feel more desperately and finds himself in the middle of the Muharrem's (Salih's son) cries. After that experience he breaks his silence and answers secretly at the top of the mountain by their village.

Yönetmen | Director: Metin Vatansever
Senaryo | Screenplay: Metin Vatansever
Kurgu | Editing by: Metin Vatansever
Müzik | Music by: Kadriye Latifova
Ses | Sound: Metin Vatansever
Fotoğraf | Photography: Metin Vatansever
Sanat Yönetmeni | Art Director: Metin Vatansever
Animasyon | Animation by: Metin Vatansever
Oyuncular | Casts: Cem Vural, Aytuğ Aykut
Yapımcı | Production: Anadolu Üniversitesi
Yapımcı Şirket | Producer Company: Anadolu Üniversitesi

E-Posta | Email: metinvtnsr@gmail.com



Metin Vatansever

İzmir'de doğdu. 2008'de Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi animasyon bölümünde öğrenimine başladı. Hâlâ Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi animasyon bölümünde öğrenimini sürdürmektedir.

He was born in Izmir. He has started his university education in Anadolu University Faculty of Fine Arts animation dept. in 2008. He is still studying in the same faculty.

Filmografisi | Filmography

Tahrir ve Tahrir, 2012
Haykırışa Serzeniş, 2013

Şem Candle

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 3'25', 2014



Sönen dilekleri yeniden gerçekleştirmeye çalışan mumun öyküsü.

The story of the candle trying to revive the dead wishes.

Yönetmen | Director: Burkay Doğan, M. Şakir Arslan

Senaryo | Screenplay: Burkay Doğan

Kurgu | Editing by: Burkay Doğan

Müzik | Music by:

Ses | Sound: Burkay Doğan

Fotoğraf | Photography: M. Şakir Arslan

Sanat Yönetmeni | Art Director: M. Şakir Arslan

Animasyon | Animation by: Burkay Doğan, M. Şakir Arslan

Yapımcı | Production: Burkay Doğan

E-Posta | Email: burkaydgn@gmail.com



Burkay Doğan

Burkay Doğan, 1982 doğumlu. 2005 Anadolu Üniversitesi İnşaat Mühendisliği mezunu. Fotoğraf, edebiyat ve video ile uğraştı. Halen çeşitli

kısafilm çalışmalarıyla uğraşmaktadır.

Burkay Doğan was born in 1982. He graduated from Department of Civil Engineering, Anadolu University in 2005. He is interested in photography, literature and video. He works on his short film projects.

Filmografisi | Filmography

Karem, 2005

Tungsten, 2005

Uğurkaymazlar Hakkında, 2006

Karanlık Odamda Filmim, 2007

Ortalama 40 çöp, 2007

Ankaradenizi, 2007

Geri dönüşüm Topu, 2007

Dilek Ağacı, 2007

Anadolu Üniversitesi Sinema Kulübü Tanıtım Filmi, 2007

Adaletsiz, 2007

Sahneler, 2008

Anoptikon, 2008

Kırmızı Etsek Düşleri, 2008

Dilber'lerin Düğünü, 2008

Üç Düğüm, 2008

Gözetleme Yuvası, 2009

Isırık, 2009

Hatırla Ankaram, 2009

Sana Meylim Var..., 2009

Failler ve meçhuller, 2009

Bir kentin pornografisi, 2009

Melih Gökçek ve Demokrasi, 2009

Kırılma, 2010

Taş Atan Çocuklar (taç), 2010

Bir çocuğun askerlik anıları, 2011

Kanser, 2012

Zamanlıkta iğne batsa, 2013

Olası Maktul Halleri, 2013

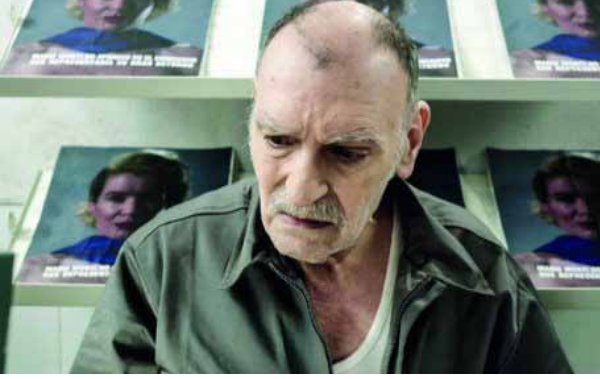
DENEYSEL FİMLER
EXPERIMENTAL FILMS

ÖZGÜN ANLATIM
INVENTIVE EXPRESSION

Hiçlik

No Place

İspanya | Spain, Renkli | Colour, 11', 2014



Hapisten çıkmış olan Guzmán, bilinmez bir yer ve zamanda bir benzin istasyonunda çalışmaya başlar. Her gece birbirinin aynısıdır ve her gece kaybolmuş kadınlar yardım için benzin istasyonuna uğurlar. Sadece yardım için mi? Guzmán, pişmanlık duysa da, mesaisi bitene kadar onlarla yola devam edip kaderlerine varmaları için yardımcı olur. Buna daha ne kadar dayanabilecektir?

In an undefined location, in a indeterminate time, Guzmán, his sentence completed, starts his shift in a gas station. Every night is a repeat of the previous nights, where he begins a succession of routine motions, tasks and habits. And every night, lost women stop at his gas station to ask him for help. Just help? Guzmán will be the one who, much to his regret, enables them to carry on their way to their fates, until his change of shift comes along. Or until he himself says that he cannot take any more.

Yönetmen | Director: Nina S. F Engel

Senaryo | Screenplay: Ezequiel F. Werchowsky, Raquel Castellanos

Kurgu | Editing by: Jose A. Entrenas, Ivan Vahos

Ses | Sound: Paloma Huelin

Fotoğraf | Photography: Josu Martín

Sanat Yönetmeni | Art Director: Beatriz Lozano

Oyuncular | Casts: Paco Casares, Sandra del Toral, Lucía Estévez

Yapımcı | Production: Guillermo Sánchez

Yapımcı Şirket | Producer Company: ECAM

E-Posta | Email: promocion@ecam.es

Nina S. F Engel

Farklılıkları gözlemleyip araştırmak adına pek çok farklı ülkede sinema eğitimi almıştır. Arjantin'de (Buenos Aires CFP SICA) fotoğraf yönetmenliği ve yönetmen asistanlığı, İspanya'da (Madrid ECAM) ise film yönetmenliği eğitimi almıştır. Şu sıralar Paris'teki bir radyo istasyonunda ses çalışmalarına başlamış olup ilk uzun metrajlı senaryosuna başlamıştır.

She studied cinema in various countries in order to observe and research the different ways of approaching this field. In Argentina (Buenos Aires CFP SICA), (Madrid ECAM) in film direction. She has now begun training in sound at a Paris radio station and is preparing her first feature-length film script.

MeTube: August, Carmen "Habanera"yı Söyler**MeTube: August Sings Carmen 'Habanera'**

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 4', 2013



İnternette kendini pazarlayan yetenekli veya az yetenekli binlerce hırslı YouTube kullanıcısı ve video blogger'ına hürmeten oluşturulan "MeTube" uluslararası alanda ilgi çekmiştir. "Carmen" operasından George Bizet'in Habanera'sı "MeTube" için tekrar yorumlandı ve elektronik ses kayıtlarıyla geliştirildi. Müzik stillerinin iç içe geçtiği bu çalışmanın arkasında direktör Daniel Moshel ve opera ve oratoryo tenoru August Schram vardır.

"MeTube", a homage to thousands of ambitious YouTube users and video bloggers, gifted and less gifted self-promoters on the Internet, has attracted international attention. No less than George Bizet's Habanera from "Carmen" has been reinterpreted for "MeTube" and enhanced with electronic sounds. Behind the cross-over of musical styles are director Daniel Moshel as well as opera and oratorio tenor August Schram.

Yönetmen | Director: Daniel Moshel

Senaryo | Screenplay: Daniel Moshel

Kurgu | Editing by: Christian Veith

Müzik | Music by: August Schram, Georges Bizet (Original), Philip Preuss (Remix)

Ses | Sound: Bernhard Drax

Fotoğraf | Photography: Martin Bauer

Oyuncular | Casts: August Schram, Elfie Wunsch, Albert Mair

Yapımcı | Production: Daniel Moshel, August Schram, Roland Pfannhauser

Ödüller | Awards

Internationales Filmfestival Der Filmakademie Wien (Screening, Austria) 2013

Berlin Music Video Award (Competition, Germany) 2013

Los Angeles Music Video Festival (Int'l Competition, USA) 2013

Deutscher Webvideopreis (Competition, Düsseldorf, Germany) 2013

**Daniel Moshel**

1976 Offenbach/M, Almanya doğumludur. "MeTube" (www.metube.at) binlerce azimli YouTube kullanıcısına ve video blogger'ına hürmeten

hazırladığı ilk (klasik) müzik videosudur. Video, İnternette yayımlandıktan üç ay sonra YouTube'da 800.000'den fazla izlenmeye ulaşmakla kalmamış, üç Fransız TV kanalında gösterilmiş, 50'den fazla festival ve gösterime katılmış ve çok sayıda ödül almıştır. 2014'te ZDF'te yayınlanan "House of Love" isimli diziyi yaratan dört yönetmenden biridir.

Daniel Moshel was born in 1976 in Offenbach/M, Germany. "Metube" (www.metube.at) is his first (classical) music video - a homage to thousands of ambitious YouTube users and video bloggers. Three months after the web release the video was already viewed more than 800 thousand times on YouTube, was shown on three French TV networks, has participated at more than 50 festivals and screenings and has won a dozen awards. He is one of 4 directors creating the 2014 ZDF TV-show named 'House of Love'.

Filmografisi | Filmography

MeTube: August Sings Carmen "Habanera" (Short film) 2013

Login 2 Life (TV Documentary) 2011

Der Doppelgänger (Short film) 2009

komA (Short film) 2001

Okul Bahçesi

School Yard

Yunanistan | Greece, Renkli | Colour, 9'45", 2013



Yaz sıcağında Atina. Bir grup öğrenci okul bahçesindedir. Sınıflar boştur. Güneş kavurucu sıcaklıktadır. Havadan bir su bombası düşer ve su savaşını başlatır. Oyun başlamıştır; Bu oyunda düşene kadar oynayacaksınız.

Athens, in the heat of summer. A bunch of schoolkids are hanging out in the yard. The classrooms are empty. The sun is scorching hot. A water bomb falls out of the sky, stirring up a water fight. It's game on. But in this game, you play till you drop.

Yönetmen | Director: Rinio Dragasaki

Senaryo | Screenplay: Rinio Dragasaki

Kurgu | Editing by: Panos Voutsaras

Müzik | Music by: Felizol

Fotoğraf | Photography: Thomas Varvias

Oyuncular | Casts: Avra Vordonaraki, Yiorgos Vordonarakis

Yapımcı | Production: 79 Kifisias Street, 115 23

Ödüller | Awards

21. Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması, En İyi Deneysel Film Ödülü, 2014



Rinio Dragasaki

1980'de Yunanistan'ın Atina kentinde doğdu. Atina'da film eğitimi, Barcelona'da Katalonya Film ve İşitsel Görsel Okulu'nda belgesel eğitimi aldı. Üç kısa film yaptı, bu filmler 40'ın üzerinde

film festivalinde gösterildi ve birçok ülkede televizyonda yayımlandı. Guanaco yapım şirketinin kurucu ortaklarından biridir.

Born in Athens, Greece, in 1980, she studied film in Athens and documentary at the Film and Audio-visual School of Catalonia (ESCAC) in Barcelona. She has made three short films to dates, which have screened to acclaim at over 40 film festivals and have also been broadcasted on television in a number of countries. She is co-founder of the production company, Guanaco. Now she is currently working on her first feature film.

Filmografisi | Filmography

"O Babas mou, o Lenin kai o Freddy" (Dad, Lenin and Freddy), 20 min, 35mm, 2011

"Apoxairetontas" (Leaving), 15 min, 35mm, 2005
Drama Short Film Festival (Greece), Base Film Festival ESCAC (Spain)

Natürmorg

Naturmorg

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 3', 2013



Kimse bir derenin kurumasına şaşırılmıyordu artık!
(Ertuğrul Göncü)

No one was surprised by a river drying up anymore !
(Ertuğrul Göncü)

Yönetmen | Director: Bilgi Diren Güneş
Senaryo | Screenplay: Bilgi Diren Güneş, Veysel Cihan Hızır
Kurgu | Editing by: Veysel Cihan Hızır, Boğaç Soydemir
Müzik | Music by: freeplaymusic.com
Ses | Sound: Boğaç Soydemir
Fotoğraf | Photography: Veysel Cihan Hızır
Sanat Yönetmeni | Art Director: Bilgi Diren Güneş
Oyuncular | Casts: Nilgün Cesur, Mustafa Alkan
Yapımcı | Production: Bilgi Diren Güneş
Yapımcı Şirket | Producer Company: Bilgi Diren Güneş

E-Posta | Email: bilgidirengunes@gmail.com, cihanhizar@hotmail.com

Ödüller | Awards

Yeşil Kamera, Çevre Oskarı
Kar Film Festivali, İkincilik Ödülü



Bilgi Diren Güneş

Erzincan'da doğdu. 2 yıl Grafik-Reklam eğitimi aldı. Kişisel fotoğraf sergileri açtı ve birçok karma fotoğraf sergisine katıldı.

İstanbul Kültür Üniversitesi Sinema-TV bölümünü burslu olarak tamamladı. Aynı üniversitenin iletişim tasarımı bölümünde yüksek lisans öğrencisi.

He was born in Erzincan (Turkey). He won a scholarship from Istanbul Kultur University and graduated from there. He has started master programme of cinema at the same University.

Filmografisi | Filmography

Kırmızı Balık, Kurmaca
Ağlayanım, Belgesel
İstanbul'u Dinliyorum, Belgesel
Eyvah Babam Emekli Oldu, Belgesel
Gölge, Deneysel
Korsan, Deneysel

Mükemmel Bir Gün

A Perfect Day

Türkiye | Turkey, Mixed, 04'40", 2014



Doğadan uzak bir şehirde, bir adam sabah uyanır, kahvaltısını yapar ve mükemmel bir güne başlar.

In a city far away from the nature, a man wakes up, has his breakfast and starts a perfect day.

Yönetmen | Director: Oğuzhan Kaya

Senaryo | Screenplay: Oğuzhan Kaya

Kurgu | Editing by: Oğuzhan Kaya

Ses | Sound: Emre Atılğan

Fotoğraf | Photography: Hasan Kılıç

Sanat Yönetmeni | Art Director: Tolga Akkaya

Oyuncular | Casts: Oğuzhan Kaya

Yapımcı | Production: Özden Devrim Bayram

E-Posta | Email: oguzhankaya84@gmail.com

Ödüller | Awards

- 26. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Deneysel Film Ödülü, 2014
- Festival International Du Film D'Art "Nos Yeux Grands Ouverts", En İyi Sanat Filmi İkincilik Ödülü, Paris, 2014
- 38. Utah Arts Festival, Filmmaker Award, Utah, United States, 2014
- 14. International Short Film Festival "The Unprecedented Cinema", En İyi Deneysel Film Ödülü, Tallinn, 2014
- 25. Ankara Uluslararası Film Festivali, En İyi Deneysel Film Ödülü, Ankara, 2014
- Rotary Kısa Film Festivali, En İyi Deneysel Film İkincilik Ödülü, Samsun, 2014
- Ataşehir Çevre Kısa Film Festivali "Profesyonel Kategori", En İyi Deneysel Film Ödülü, İstanbul, 2014



Oğuzhan Kaya

Oğuzhan Kaya 1984 yılında İstanbul'da doğdu. Kocaeli Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dramatik Yazarlık Bölümünden mezun oldu. Ulusal ve Uluslararası alanda ödül ve gösterim almış birçok kısa film çekti. Kendisi İstanbul'da yaşamaya ve yeni pro-

jeleri için çalışmaya devam etmektedir.

Oğuzhan Kaya was born in 1984 in İstanbul. He is graduated from the Kocaeli University Faculty Of Fine Arts Dramatic Writing Department. He many short films and was awarded by some national and international film festivals. He keep working an new projects and still lives in İstanbul.

Filmografisi | Filmography

Şah Veya Mat: İkilem (Check Or Mate: Dilemma), 2008

Su Tanesi (Water Grain), 2008

Worldomino, 2009

Integral, 2011

Vaha (Oasis), 2012

Mükemmel Bir Gün (A Perfect Day), 2014

O2 (Oksijen)

O2 (Oxygen)

Türkiye | Turkey, Siyah-Beyaz | Black and White, 09'07", 2014



Doğaya karşı yapılan saldırılardan sağ kalan genç, bozkırın ortasında içinde bulunduğu duruma çözüm aramaktadır. Doğayla iletişime geçmek isterken her seferinde bir engelle karşılaşır. Ve bu engeller onu ortaya çıkan manzaranın asıl nedenine doğru götürür.

The young man survives through mystical underattack towards mother nature and find himself left alone in middle of lonely valley. He felt in connect with mother nature and that was his attempt to understand cause of underattack. But every time he tries to connect with mother nature, he finds new troubles of reaching out which eventually leads him origin of cause.

Yönetmen | Director: Naci Anıl Konya

Senaryo | Screenplay: Naci Anıl Konya

Kurgu | Editing by: Naci Anıl Konya, Onur Özhan

Müzik | Music by: Murat Ataman

Ses | Sound: Mustafa Uysal, Samet Karakuş, Erkan Adlin

Fotoğraf | Photography: Onur Özhan

Sanat Yönetmeni | Art Director: Naci Anıl Konya

Animasyon | Animation by: Naci Anıl Konya, Onur Özhan, Murat Ataman, Erkan

Adlin, Selçuk Yıldırım, Emre Eroğlu, Mustafa Uysal, Samet Karakuş

Oyuncular | Casts: Naci Anıl Konya

Yapımcı | Production: Naci Anıl Konya

E-Posta | Email: naciianilkonya@gmail.com, arizona_naci@hotmail.com

Ödüller | Awards

İnönü Üniversitesi En İyi Deneysel Ödülü

**Naci Anıl Konya**

Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo, Televizyon ve Sinema bölümü 4'üncü sınıf öğrencisiyim. Aslen Konya'lı olup 06.01.1991 yılında Osmaniye'de doğdum. İlk ve orta öğretimimi Adana'da tamamlayıp, liseyi Konya' da

bitirdim. Bulduğum ilde bulunan Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesin de öğrenimimi devam ettirmekteyim.

I was born on january 6th, 1991 in Osmaniye, Adana. I graduated my middle school terms in Adana and went to my hometown Konya for my high school degree. I am currently attending Cinema Associated Degree on my last year in Telecommunications Faculty of Selcuk University.

Filmografisi | Filmography

Atasay'a Gitmiş, yönetmen, yazar, yapımcı, 2012

Markafoni, yönetmen, yazar, yapımcı, 2013

DEM, yönetmen, yazar, yapımcı, 2013

Soy Ağacı, yönetmen, yazar, yapımcı, 2013

Çafi, görüntü yönetmeni, kamera operatörü, 2013

Kurbağa'nın Peşinde, görüntü yönetmeni, kamera operatörü, 2014

O2 (Oksijen), yönetmen, yazar, yapımcı, 2014

Gülümse

Smile

Türkiye | Turkey, Mixed, 16', 2014



Yedi sene önce bir trafik kazası sonucu abisini kaybeden genç, geçen zamanda yaşadıklarını içinde tutmuştur hep. Artık anlatmaya karar verir.

A young boy whose brother died in a traffic accident seven years ago has kept the things he lived inside of himself. Now, he decides to express himself.

Yönetmen | Director: Saim Güveloğlu

Senaryo | Screenplay: Saim Güveloğlu

Kurgu | Editing by: Saim Güveloğlu

Ses | Sound: Yavuz Akyıldız

Fotoğraf | Photography: Saim Güveloğlu

Sanat Yönetmeni | Art Director: Saim Güveloğlu

Oyuncular | Casts: Tansu Biçer, Tülin Özen, Simge Günsan, Güney Güvel, Saim

Güveloğlu, İstanbul Halkı

Yapımcı | Production: Saim Güveloğlu

E-Posta | Email: saimguvel@gmail.com, saimguvel@gmail.com

Saim Güveloğlu

1985'te Adana'da doğdu. ODTÜ Bilgisayar Mühendisliği bölümünden mezun oldu. Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama bölümünde yönetmenlik yüksek lisansı yaptı. Tiyatro yönetmenliği yapıyor. Kısa filmleri var.

Born in Adana, in 1985. He graduated from Metu Computer Engineering department. Also studied a masters degree program on Film and Drama at Kadir Has University. Currently directing theatre plays and short films.

Filmografisi | Filmography

Uç (Fly), 2011

Abbasağa Parkı Forumu, 2013

BELGESEL FİMLER
DOCUMENTARY FILMS

Ne Zaman Döneceksin?

When Will You Be Back?

Polonya | Poland, Renkli | Colour, 14', 2013



Alex Casianov

1988'de Moldova'da doğdu. 2008 yılında Varşova Üniversitesinde sanat tarihi eğitimine başlamış olup 2011 yılında

Katoviçe'de Silesia Üniversitesi Krzysztof Kieslowski Radyo ve Televizyon fakültesinde yönetmenlik eğitimi almaya başlamıştır.

He was born in 1988 in Moldova. In 2008 he started study History of Arts at the University of Warsaw and in 2011 started directing studies at Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia in Katowice.

"When will you be back?" (Ne Zaman Döneceksin?), oyunculuk eğitimini tamamladıktan sonra tiyatro, sinema ve film yıldızları arasında kendine bir yer edinmeye çalışan yalnız bir annenin hikâyesidir. Tüm bunları bir arada yürütmenin imkânsız olduğunu anladığında, kendisi için bu renkli dünya ve eğlence sektörünün sadece bir televizyon ekranından ibaret olduğu büyükannesinden yardım ve tavsiye ister.

"When will you be back?" is the story of a young single mother, who graduated her acting studies and tries to find her place in the world of theater, film and movie stars. When she realizes that the combination of this things is impossible, seeking advice and help from her grandmother, for whom this beautiful world of showbiz is behind thick TV glass and is not available for her granddaughter.

Yönetmen | Director: Alex Casianov

Senaryo | Screenplay: Alex Casianov

Kurgu | Editing by: Alex Casianov

Fotoğraf | Photography: Alex Casianov, Robert Lis

Yapımcı | Production: Jerzy Lukaszewicz

Yapımcı Şirket | Producer Company: Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia

E-Posta | Email: michal.hudzikowski@us.edu.pl



Polonya Cumhuriyeti
İstanbul Başkonsolosluğu



İstanbul Başkonsolosluğu
Polonya

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Defne ya da Sevgili Numune
Daphné or the Lovely Specimen
Fransa | France, Renkli | Colour, 15', 2014



Her güzel çiçek gibi defne de filizlenir, açar, güzel kokar ve yaprak döker. Fakat hiçbir zaman toplanamaz... Animasyonla beraber sürekli çekim tekniğinin kullanıldığı "Daphné or the lovely specimen" (Defne ya da Sevgili Numune), önce bedenini sonra da kalbini anlatan iffetsiz ve kırılğan bir kadının anlatıldığı bir belgeseldir.

As any pretty plant, Daphné buds, opens, fills with fragrance and loses leaves. But is never allowed pick... Combining animation and continuous shooting, Daphné or the lovely specimen is a documentary painting the portrait of an unchaste and sensitive woman who speaks to us first about her body then about her heart. Without waffle.

Yönetmen | Director: Sébastien Laudenbach, Sylvain Derosne
Senaryo | Screenplay: Sébastien Laudenbach, Sylvain Derosne
Kurgu | Editing by: Sylvain Derosne, Sébastien Laudenbach, Santi Minasi
Müzik | Music by: Juliette Armanet et Manuel Peskine
Ses | Sound: Emile Chapon, Alexis Farou
Fotoğraf | Photography: Jérémy Lesquener, Simon Gesrel, Jean-Louis Padis
Yapımcı | Production: Jean-Christophe Soulageon
Yapımcı Şirket | Producer Company: Les Films Sauvages

E-Posta | Email: festival@films Sauvages.com

Sébastien Laudenbach

Sébastien Laudenbach, kısa film piyasasında tanınmış biridir. Önceki filmleriyle birçok prestijli festivalde yarışmıştır. 1998'de "Journal", 2004'de "Des Calins Dans La Cuisine", 2009'da "Regarder Oana" ve 2010'da "Vasco" adlı filmleri çeşitli ödüller almıştır.

Sébastien Laudenbach is well known in the short film sector, since he competed for the most prestigious festivals through his previous movies: "Journal", 1998, Young Prize in Clermont-Ferrand, "Des Calins Dans La Cuisine", 2004, "Regarder Oana", 2009, "Vasco", 2010.

Sylvain Derosne

Sylvain Derosne'nin yönetmen olarak ilk filmidir. ENSAD'dan gelip kısa sürede stop motion animasyonda hızlıca uzmanlaşmıştır. Spike Jonze'un 2011 tarihli "Mourir Auprès De Toi" adlı kısa filminde görev almıştır.

Sylvain Derosne, whose it is the first movie as director, comes from the ENSAD and quickly specialized in the stop motion animation. Stop motion animation manager on the Spike Jonze's short "Mourir Auprès De Toi", 2011.

Bir Kaplumbağanın Anıları
Memories of a Turtle
 İran | Iran, Renkli | Colour, 14', 2014



Bir kaplumbağa, Savalan dağının da bulunduğu İran'ın kuzeybatısında yaşamaktadır. Bu kaplumbağa hayatı boyunca birçok tehlikeyle karşılaşmaktadır. İnsanlığın doğaya yaptığı ağır ve saldırgan tahribata şahitlik etmektedir. Sonunda çevreyle ilgili düşüncelerle kış uykusuna yatar.

A kind of Turtle lives in the North West of Iran, where is mount Savalan. This turtle faces lots of dangers in its lifetime. He is the witness of massive and offensive destruction of human being against environment. Finally he goes into hibernation with worries about environment.

Yönetmen | Director: Behzad Moloud
 Senaryo | Screenplay: Behzad Moloud
 Kurgu | Editing by: Behzad Moloud
 Müzik | Music by: Amin Rasuli
 Ses | Sound: Ramtin Ashtiyani
 Fotoğraf | Photography: Behzad Moloud
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Behzad Moloud
 Yapımcı | Production: Behzad Moloud

E-Posta | Email: b.molud@gmail.com



Behzad Moloud

1975 Ardebil (İran) doğumludur. Kariyerine 1995 yılında film yapımcısı olarak IYCS'de (İranlı genç sinemacılar topluluğu) başlamıştır. İçlerinde uzun metrajlı ve belgesel bulunan pek film yazıp yönetmiştir.

Bazı film ve televizyon dizileri için fotoğrafçılık da yapmıştır.

Behzad Moloud was born in 1975 in Ardebil (Iran). He started his career as an filmmaker in IYCS (The Iranian Young Cinema Society) in 1995. He has written and directed several films so far including some documentary and feature films. He has also been managing photographer for some film and feature and TV series.

Filmografisi | Filmography

Eagles Castel, 2002

Shievandare, 2011

Tomorrow After Yesterday, 2012

Kendine Baktıran

Made You Look

İsrail | Israel, Renkli | Colour, 14'08", 2012



Dede, duvar ve çitlere muazzam resimler yaparken, Natalie, eski hurda arabalarda bitki ve böcek yetiştirip sokakların ücra köşelerine elektrik telleri serpmektedir. "Made you look", sokakları şekillendiren bu iki kişinin karşılaşmasını anlatır.

Dede paints immense works on walls and fences; Natalie produces flowers and insects from parts of old cars and sprouts electrical wires at remote street corners. "Made you Look" depicts an encounter between those who choose to create in the streets.

Yönetmen | Director: Sigal Yona

Senaryo | Screenplay: Sigal Yona

Kurgu | Editing by: Dekel Nitzan

Ses | Sound: Eran Regev

Fotoğraf | Photography: Matan Balaly

Oyuncular | Casts: Dede, Natalie Mandel

Yapımcı | Production: Sigal Yona

E-Posta | Email: sigal.yona@gmail.com

Ödüller | Awards

Honorable Mention Award, International Film Awards Berlin, 2013

Best Documentary Short, Oaxaca FilmFest, Mexico, 2013



Sigal Yona

Tel Aviv'de yaşayan film yapımcısı Sigal Yona, şu sıralar bir sonraki filmi üzerinde çalışmaktadır. Tel Aviv Üniversitesinde Sinema ve Televizyon bölümünde

okumuş olup sanattaki disiplinlerarası programda yüksek lisans öğrencisi adaydır.

Sigal Yona is a filmmaker based in Tel Aviv, currently working on her next film. Studied at the Film and Television department of Tel Aviv University and currently a MA candidate in the Interdisciplinary Program in the Arts. Made you Look is her first film.

Sadık

Faithful

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 19'55", 2013



Doğduğu toprakları hiç terketmeyen, 20 yıldır sadakatini izini süren, öğlunu bekleyen bir adamın öyküsü; Sadık...Herkesin yıllar önce terk ettiği, şimdi kuş uçmaz kervan geçmez bir dağ köyünde, Sadık hem bekliyor, hem de doğayla savaşarak yaşam mücadelesi veriyor. Peki Sadık'ı bu köye bağlayan o güçlü duygu ne? Sadece anılar mı?

"Faithful" is the true story of a man who remains fully committed to the land he was born until his death would eventually do him apart! Although deserted by all its natives for more than 20 years ago, this village, in the middle of nowhere, is still a home to Mr. Faithful who scrambles for a living all the while struggling against the tough rules of nature.

Yönetmen | **Director:** Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç
 Senaryo | **Screenplay:** Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç
 Kurgu | **Editing by:** Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç
 Ses | **Sound:** Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç
 Fotoğraf | **Photography:** Levent Ahi
 Sanat Yönetmeni | **Art Director:** Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç
 Yapımcı | **Production:** Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç
 Yapımcı Şirket | **Producer Company:** Bağımsız

E-Posta | **Email:** ccantez@gmail.com, burcu.esenc@gmail.com

Ödüller | **Awards**

- 8. Daçta Belgesel Film Festivali "En İyi Belgesel" Ödülü
- 14. Uluslararası Altın Safran Belgesel Film Festivali "Amatör Dal En İyi Belgesel Film" Ödülü
- 12. Boston Türk Film Festivali Yarışma Bölümü "Özel Mansiyon" Ödülü
- 1. Uluslararası Boğaziçi Film Festivali, 2013 "En İyi Belgesel" Ödülü
- Sinepark Film Festivali 2013 "En İyi Kurgu" Ödülü

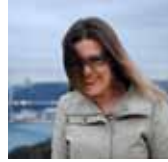


Cantekin Cantez

1981 yılında İstanbul'da doğdu. Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Gazetecilik okudu. Aynı okulda Radyo TV alanında yüksek lisans yaptı. Çeşitli

kanallarda yayınlanan, program ve belgesellerde kurgucu, kurgu yönetmeni ve görsel yönetmen olarak çalıştı. 12 yıldır da TRT'de çalışmakta.

Born in İstanbul in 1981, Cantekin Cantez graduated from the Department of Communications at Marmara University with Journalism major. He received his masters in Radio and TV at the same university. He has worked as a director of editing and visual director in private TV channels and production companies. He has been working in Turkish Radio and Television Corporation (TRT) for 12 years.



Burcu Ayşe Esenç

8 Aralık 1978 yılında İstanbul'da doğdu. İlk sinema filmini izlediğinden beri hayali bir yönetmen olmuştur. Marmara Üniversitesi Radyo TV Bölümü'nü

bitirdi. Özel kanallarda yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. 2000 yılından beri de TRT'de kültür sanat programlarında yönetmen ve yönetmen yardımcısı olarak görev yaptı. 12 yıldır TRT'de çalışıyor.

I was born in İstanbul on December 8, 1978. I always dreamt of becoming a director ever since I'd watched my first cinema movie. Having been graduated University of Marmara / Department of Radio & TV, I worked as an assistant director at a number of private TV channels and I have been working for Turkish State Broadcasting Authority (TRT) since 2000. During my initial years at TRT I worked as an assistant director at documentaries. I have been employed by TRT for the past 12 years.

Filmografisi | **Filmography**

Film iki yönetmenin de ilk belgesel film yönetmenliğidir. Ve bağımsızdır.

Cibik (Sazlık)

Reed

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 21'58", 2014



Zor kış koşulları altında çalışan sazlık işçilerinin, cüzi miktarda aldıkları ücretlerle geçimlerini sağlamaları ve borçlarını bitirme mücadelesini anlatmaktadır.

In this documentary the story of the reed workers, who work under harsh winter conditions though they are ill-paid, struggling to make a living and pay their debt back.

Yönetmen | Director: Turgay Kural

Senaryo | Screenplay: Melek Karadeniz

Kurgu | Editing by: İshak Ayvaz

Ses | Sound: Beşir Islak

Fotoğraf | Photography: Evren Gündoğdu

E-Posta | Email: gazete_turgay@hotmail.com

Ödüller | Awards

21. Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması, En İyi Belgesel Film Ödülü, 2014



Turgay Kural

1984 Malatya doğumlu olan Kural, Erciyes Üniversitesi iletişim Fakültesi Radyo Sinema Televizyon mezunudur. Aynı alanda yüksek lisans eğitimini tamamlayan Kural, ulusal

bir gazetenin il temsilciliği yanı sıra yerel gazetelerde de görev almıştır.

Turgay Kural was born in 1984 in Malatya. He graduated from Erciyes University, Faculty of Communication on Radio, Cinema and Television. He completed his graduate studies in the same field. He has worked as regional representative of a national newspaper as well as local newspapers.

Filmografisi | Filmography

Ateşin Emekçileri, 2010

Sarı Balık, 2011

Leviathan'la Yaşamak

Living With Leviathan

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 11', 2013



Ülke çapındaki bir ayaklanmayla ilgili kişisel bir hikaye... Belgeselden ziyade bir açık mektup.

This is a personal story about a nationwide uprising. More of an open letter than a documentary.

Yönetmen | Director: Şirin Bahar Demirel

Senaryo | Screenplay: Şirin Bahar Demirel

Kurgu | Editing by: Şirin Bahar Demirel

Müzik | Music by: Tolga Gürpınar

Ses | Sound: Mehmet Eren Bozbaş

Fotoğraf | Photography: Arşiv Görüntü, Şirin Bahar Demirel

Oyuncular | Casts: Anlatıcı: Tuğçe Kanbur

Yapımcı | Production: Şirin Bahar Demirel

E-Posta | Email: sirinbahar@yahoo.com, sirindemirel@gmail.com

Ödüller | Awards

Best Documentary Award - The 8th River Film Festival, Padua, Italy, 2014

Special Jury Award - The 22nd International ContraVision Film Festival, Berlin, Germany, 2014

3rd Best Short Documentary Award - The 20th IFSAK National Short Film Festival, Istanbul, 2014

PhoneDox Award - ZagrebDox International Documentary Film Festival, Zagreb, Croatia, 2014



Şirin Bahar Demirel

1985 İstanbul doğumlu. Galatasaray Üniversitesi Radyo-TV-Sinema bölümünden mezun olduktan sonra, Fransa'da Kültürel Projelerin Sanat Yönetimi üzerine yüksek lisansını tamamladı. Belgesel filmlerde yönetmen asistanı olarak çalıştı. Fotoğraf, video ve street art çalışmalarına İstanbul'da devam etmektedir.

b. 1985, İstanbul, Turkey. After graduating from the cinema department at Galatasaray University, İstanbul in 2010, she finished her MA in Artistic Direction of Cultural Projects at Université Paul Valéry, France. She has worked as assistant director in feature documentaries. She continues to work on her photography, video and street art projects in İstanbul.

Filmografisi | Filmography

Leviathan'la Yaşamak (Living with Leviathan), 2013

Bütün Gözlerim (All My Eyes), 2012

Duvarı Dinle (Listen to the Wall), 2010

Sokağı Dinle (Listen to the Street), 2010

Kar Tutan Çocuklar
The Children Who Hold Snow
Türkiye | Turkey, Mixed, 19'30", 2014



Köy çocuklarının alışılmış çile dolu yaşam şartlarının dışında doğa ve olumsuz hayat şartlarına rağmen nasıl güçlü ve mutlu olduklarını anlatmaktadır kar tutan çocuklar.

The story of children who live their lives in this village with bad life standards and bad natural conditions. It is told in this movie.

Yönetmen | Director: Mustafa Koçoğlu
Senaryo | Screenplay: Mustafa Koçoğlu
Kurgu | Editing by: Mustafa Koçoğlu
Müzik | Music by: Metin Kemal Kahraman
Fotoğraf | Photography: Rıdvan Yavuz
Sanat Yönetmeni | Art Director: Rıdvan Yavuz
Yapımcı | Production: Mustafa Koçoğlu, Rıdvan Yavuz

E-Posta | Email: mustafakocoglux@gmail.com, mustafakocoglu@web.de



Mustafa Koçoğlu

1981 Gaziantep doğdu. Bir süre Antep'de çeşitli işlerde çalıştı, daha sonra Almnya'ya gitti. 10 yıl kadar orada kaldı. Bu arada hem çalışıp hemde açık öğretimden eğitimini devam ettirdi. 2011'de üniversite okumak

için İstanbul'a geldi ve şuan İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV. ve Sinema Bölümün'de lisans eğitim hayatına devam etmektedir.

Born in Gaziantep at 1981. Had some different works there for a while. Then he moved to Germany and lived for ten years there. He got into a work there and meantime he continued his education. At year 2011 he came to Istanbul for university. And now he is a student of Istanbul State University with the field of study of "Radio Tv and Cinema".

Kırmızı Işık - Fransa Çok Güzel

Red Light - France is Good

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 14'48", 2014



Toulouse'un banliyösündeki bir roman mahallesinde yaşayan ve hayatlarını şehrin diğer ucundaki kırmızı ışıkta arabaların camlarını temizleyerek kazanan üç kadın, hava koşullarına ve gelen tepkilere aldırmadan arabaların camlarına doğru eğilirler. Belgesel, hayata şarkılarıyla tutunan bu cesur kadınların bir günlük mücadelesini takip eder.

The documentary follows a journey of three Roma woman from their camp to the red light where they work at the periphery of Toulouse. Whenever the fire turns red, for wash the windscreen they bend our windows to make their voices heard.

Yönetmen | Director: Yasemin Akıncı
Senaryo | Screenplay: Yasemin Akıncı
Kurgu | Editing by: Yasemin Akıncı
Ses | Sound: Charleli Nuguet, Alexandre Frigoult
Fotoğraf | Photography: Yasemin Akıncı
Yapımcı | Production: Yasemin Akıncı

E-Posta | Email: ysmnakinci@gmail.com



Yasemin Akıncı

1987, İstanbul doğumlu. Galatasaray Üniversitesi İletişim Fakültesi Sinema Bölümü'nde okuduktan sonra ESAV (Toulouse, Fransa) Sinema Okulu'na girdi. Eğitimi boyunca bireysel ve ortak birçok projede yönetmen veya kamera bölümünde asistan ya da görüntü yönetmeni olarak yer aldı. 2013 yılında görüntü yönetmenliği bölümünden mezun oldu.

She was born in Istanbul, 1987. She studied Cinema in Faculty of Communication at Galatasaray University. Later she finished her studies as Cinematographer at Toulouse's Film School, ESAV (Ecole Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse) in 2013. During her school life she has realized short films and documentaries and worked as director or assistant in camera crews in various projects.

Filmografisi | Filmography

Ax u Av - A dream rising from the earth

Soma

Soma

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 06'8", 2014



13 Mayıs'ta Manisa'nın Soma ilçesinde Soma Holding'e ait olan Soma madeninde çıkan yangında 301 maden işçisi hayatını kaybetti. Resmii bilgilere göre 301 çalışan hayatını kaybetti. Çalışanlardan biri olan Koray'ın babasının çok kıymetli oğlunu kaybettikten sonraki hislerini anlatan bir film.

In May 13, 2014 after a fire many miners got trapped in a coal mine belonging to Soma Holding in Manisa's Soma district in Turkey. Official sources say that 301 workers lost their lives. Film telling us a story that one of the workers Koray's fathers feelings after the disaster and losing his precious son.

Yönetmen | Director: Emin Özmen
 Senaryo | Screenplay: Emin Özmen
 Kurgu | Editing by: Barış Koca
 Müzik | Music by: Barış Koca
 Ses | Sound: Yücel Zorlu
 Fotoğraf | Photography: Yücel Zorlu
 Sanat Yönetmeni | Art Director: Barış Koca
 Yapımcı | Production: Emin Özmen
 Yapımcı Şirket | Producer Company: Agence Le Journal

E-Posta | Email: eminozmen@gmail.com, emin@agencelejournal.com

Emin Özmen

Emin Özmen, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Fotoğraf bölümünü bitirdi. 2009-2010 yıllarında Avusturya Linz Sanat Üniversitesi'nde medya fotoğrafı ve belgesel fotoğraf eğitimi aldı. 2011 yılında Somali kıtlığını fotoğrafladı ve bu çalışması tüm Türkiye'de ses getirerek yardım kampanyasına dönüştü. Aynı yıl 9.0 şiddetindeki Japonya tsunami depremini ve Yunanistan'da ekonomik protestolarını belgeledi. 2012 yılında Suriye İç Savaşı'nda kaydettiği fotoğraflar ise Agence France Press tarafından tüm dünya medyasına servis edildi ve dünyanın önde gelen medya kuruluşları tarafından geniş bir şekilde kullanıldı. 2012 Yılında World Press Photo Spot haber kategorisinde 2.lık kazandı. 2013 yılında Suriye'de kaydettiği infaz fotoğrafı ile FrontlineClub 2013 fotojurnalizm finalisti oldu, aynı fotoğraflar Time dergisi tarafından yılın en iyi 10 fotoğrafı arasında gösterildi. 2014 yılında TFMD Yılın Basın Fotoğrafları Özel Ödülünü kazandı. Gezi Tanıklığı isimli belgeseli 2014 World Press Photo Multimedia kategorisinde 1.likle ödüllendirildi. Emin Özmen, halen İstanbul'da yaşamakta ve Agence Le Journal foto muhabiri olarak çalışmalarını sürdürmektedir.

He studies at the "Marmara University" Fine Arts Faculty in Istanbul. Meanwhile, he received a degree at media photography and documentary photography in The University of Art and Design in Linz, Austria. In the same year he worked on disaster of Tohoku Earthquake and economic protests in Greece. In the following year, Emin's works depicting the Syrian Civil War was served and distributed to the international media such as The New York Times, The Los Angeles Times, The Washington Post, The Guardian, El Pais, BBC through Agence France Press. In 2012, Emin Özmen has been awarded the 2nd prize in the spot news category of World Press Photo and awarded by Turkey Photojournalists Association Special Award. He is the finalist of 2013 Frontline Club Photojournalism awards. In 2014 he has been awarded with the 1st prize of World Press Photo Multimedia contest and Turkey Photojournalists Association Special Award of the Press Photo of the year contest. Emin currently lives in Istanbul, Turkey and continues his work as a photojournalist at Agence Le Journal.

Filmografisi | Filmography

Gezi Tanıklığı (Witnessing Gezi), 2014

Hikaye (Çirok)

Story

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 22', 2014



Muhammet Beyazdağ

1989 yılında İstanbul'da doğdu. İlk ve orta öğretimini burada tamamladıktan sonra Akdeniz Üniversitesi İletişim Fakültesi

Radyo TV Sinema bölümünden mezun oldu.

Muhammet Beyazdağ was born in İstanbul. He completed primary and secondary school in İstanbul and then he continued to his education in Akdeniz University Faculty of Communication Radio-TV-Cinema Department Antalya.

Filmografisi | Filmography

Zarok, 2013

Hikaye (Çirok), 2014

Çoğu zaman kendilerinden duymadığımız, kapı arkalarından, aralıklardan ve hep bir engel ardından duyduğumuz insan hikayeleri. Yapılan çocuk evliliklerine çocuk damatlar perspektifinden bakan bir belge film.

Human tales that we often fail to listen from their protagonists, tales we often hear either through the gaps in the doors or behind the closed doors but tales that we always hear behind an obstacle... A documentary that opens the doors and takes a peak into the world of child marriages from the perspective of child-grooms...

Yönetmen | Director: Muhammet Beyazdağ

Senaryo | Screenplay: Muhammet Beyazdağ

Kurgu | Editing by: Muhammet Beyazdağ

Müzik | Music by: Ciwan Haco

Ses | Sound: Mehmet Zeki Sancar

Fotoğraf | Photography: Muhammet Beyazdağ

Yapımcı | Production: Muhammet Beyazdağ

E-Posta | Email: m.beyazdag@hotmail.com

Ödüller | Awards

26. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü, 2014

Altın Kızlar The Golden Girls

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 13'15", 2014



Babalarından tek miras olarak kalan; esrarengiz bir konakta yaşayan Altın Kızlar, Köksal ailesinin sekiz kız kardeşinden geriye kalan son ikisidir. Biri 84 diğeri 87 yaşında olan Perihan ve Melahat hayatlarının son demlerini kendileriyle baş başa, sessizlik içerisinde, kimi zaman hüznle, kimi zaman neşeyle geçirmektedirler. Lakapları olan 'Altın Kızlar' hayatları boyunca kaybetmedikleri en değerli hazineleridir.

The Golden Girls, who lives in a mysterious mansion which is the only heritage from their father, are the last two living girls of eight sisters of Köksal Family. Perihan and Melahat, who are 84 and 87 years old, lives the last days of their lives in silence, sadness, happiness and cheek by jowl. Their nickname "Golden Girls" is their last and most valuable treasure of them which they didn't lost.

Yönetmen | Director: Said Tuğcu, Sıla Özsoy
Senaryo | Screenplay: Said Tuğcu, Sıla Özsoy
Kurgu | Editing by: Sıla Özsoy
Müzik | Music by: Feridun Emre Dursun
Fotoğraf | Photography: Said Tuğcu
Oyuncular | Casts: Perihan Köksal, Melahat Köksal
Yapımcı | Production: Said Tuğcu

E-Posta | Email: saidtugcu@gmail.com



Said Tuğcu

Said Tuğcu 1988 Konya doğumlu. Kocaeli Üniversitesi Görsel İletişim Tasarımı bölümünden mezun oldu. Şuanda Akdeniz Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema bölümünde yüksek lisans yapıyor. Aynı zamanda Gümüşhane Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde araştırma görevlisi olarak çalışıyor.

Said Tuğcu was born in 1988, Konya. He graduated Kocaeli University, Communication Faculty, Visual Communication Design. He is studying at Akdeniz University Radio Television and Cinema department. At the same time he is working Gumushane University Communication Faculty as research assistant.



Filmografisi | Filmography
Duvar, Görüntü Yönetmeni
Terzi, Görüntü Yönetmeni

Sıla Özsoy

Sıla Özsoy 4 Haziran 1987 Sivas doğumlu. Antalya'da yaşıyor. Akdeniz Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü mezunu.

Sıla Özsoy was born in 1987 in Sivas. He completed primary and secondary education in Muğla's Milas country. He lives in Antalya. He graduated at Akdeniz University Faculty of Communication Department of Radio, Television and Cinema.

Filmografisi | Filmography
Köprü, 2009
Soyulmayan Kabuk, 2011
Değişim, 2011
Karanfil, 2011, Belgesel

Yolanda

Yolanda

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 17', 2014

**Emre Karapınar**

1982'de İstanbul'da doğan Emre Karapınar, ilkökula Almanya'da başlayıp lise eğitimini İstanbul'da tamamladı. Lisans eğitimi-

ne Avusturya'da Viyana Üniversitesi İletişim Fakültesinde başlayan Karapınar halen Malatya İnönü Üniversitesi İletişim Fakültesinde öğrenimine devam etmektedir. Lisans eğitiminin yanında, dünyanın farklı bölgelerine giderek belgesel ve kısa film çalışmalarında bulunan Karapınar İstanbul'da yaşamaktadır.

10 Kasım 2013'de Filipinler'in Tacloban şehrinde meydana gelen tayfun felaketinin ardından on binlerce kişi hayatını kaybetti ve birçok insanda kayıp. Tayfunun geride bıraktığıysa yıkılmış evler, karaya sürüklenmiş gemiler ve yakınlarını kaybetmiş birçok insan. Felaketin ardından İHH İnsani Yardım Vakfı acil yardım ekibiyle birlikte bölgeye ulaşım gereken yardımı en hızlı şekilde bölgelere ulaştırmıştır. Tacloban'da çektiğimiz "Yolanda" isimli belgeselimizin konusuysa felaketin ardından hayatta kalmayı başaran Jerry Bituin'in hikayesi. Jerry bütün bu felaketin ardından yakın akrabalarını ve evini/yuvasını kaybetmesine rağmen umudunu kaybetmediğini hayattan vazgeçmediğini belgeselde bizlere hissettiriyor. Hatta Jerry ile yapılan röportajda "Sonucuna katlanamayacak olsaydık böyle bir felaketi Allah bize vermezdi" diyerek felaketin ardından sorulacak bütün sorulara cevap niteliğinde bir cümle kuruyor aslında bu cümle bile bize belgesel hakkında birçok şeyi açıklıyor.

With the tragic typhoon which had taken place in the region of Tacloban of the Philippines on November 10, 2013 many people have lost their lives, and again a lot of them are left missing. With the aftermath of the typhoon nothing but houses which have been destroyed, boats which have been dragged out of the sea and many people which have lost their loved ones were left behind. After the crisis had taken place, Emergency response teams of the IHH Humanitarian Relief Foundation had reached the crisis region. The theme of our documentary "Yolanda" is the life story of Jerry Bituin who had survived the typhoon. Jerry with the documentary shows us that even though he has lost his close relatives and young ones, he still has not lost his hope. In fact with the interview we had done with him, Jerry had stated "If we could not handle such a crisis, God wouldn't have given it to us". Even this small sentence of Jerry allows us to see many things regarding the documentary.

Yönetmen | Director: Emre Karapınar

Kurgu | Editing by: Abdulhamit Hacıhasanoğlu

Fotoğraf | Photography: Emre Karapınar

Yapımcı | Production: İHH İnsani Yardım Vakfı

Yapımcı Şirket | Producer Company: İHH İnsani Yardım Vakfı

E-Posta | Email: karapinare@gmail.com

Emre Karapınar was born in 1982, Istanbul, Turkey. His first education adventure started in Germany with primary school he has completed his secondary school education in Istanbul, Turkey. Currently he is in the process carrying his graduate degree at the University of Vienna and Malatya İnönü University in the department of communication. Mr. Karapınar, living in Istanbul Turkey, is interested in performing documentaries and short films within four corners of the world.

Filmografisi | Filmography

Zu Vermieten (Kiralık), Yönetmen-Senarist, 2010

Bekleyiş, Yönetmen, 2013

Halep'in Sesi, Yönetmen, 2013

Yolanda, Yönetmen, 2014

Benden Önce

Before Me

Türkiye | Turkey, Renkli | Colour, 20', 2014



76 yaşındaki İfakat, 56 yaşındaki zihinsel engelli oğlu Halil'le yaşamaktadır. Halil'in bakımı zordur. İfakat ölürse Halil ortada kalacaktır. Bu nedenle İfakat, oğlunun kendinden önce ölmesini istemektedir.

İfakat (76) lives with her son Halil (56) who is mentally defective. It's hard to care for Halil. If İfakat dies Halil will be all alone. Therefore İfakat wants him to die before she does.

Yönetmen | Director: Mehmet Emre Gül
Senaryo | Screenplay: Mehmet Emre Gül
Kurgu | Editing by: Mehmet Emre Gül
Ses | Sound: Berk Türk
Fotoğraf | Photography: Mehmet Emre Gül
Yapımcı | Production: Mehmet Emre Gül

E-Posta | Email: m.emre.gull@gmail.com



Mehmet Emre Gül

1992 yılında Ankara'da doğdu. İlk ve orta öğretimini Konya'da tamamladıktan sonra 2010 yılında kazandığı Selçuk

Üniversitesi Rtv ve Sinema Bölümünü 2014 yılında birincilikle bitirdi. Gölün Kıyısında (2013) belgeseliyle 7 ödül kazandı. "Benden Önce" 2. belgesel çalışmasıdır.

He was born in Ankara, Turkey, in 1992. After completing both his primary school and high school education in Konya he graduated from Selcuk University Department of Radio, Television and Cinema as valedictorian in 2014. He won 7 awards for his short documentary film "By the Lake" (2013). "Before Me" is his second documentary production.

Filmografisi | Filmography

Gölün Kıyısında (By The Lake), 2013

KISA VE İYİ HOLLYWOOD'DA

SHORT AND SWEET IN HOLLYWOOD

Bu bölüm Almanya yapımı, çeşitli festivallerde bir çok ödül almış, kısa film kategorilerinde "Oskar Ödülleri" için aday gösterilmiş ve ödül kazanmış kısa filmlerden oluşuyor.

Denge

Balance

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 7', 1989



Boşlukta süzülen bir platformun üzerinde beş figür hareket halindedir. Birinin yaptığı bir hareketin diğerleri tarafından dengelenmesi gerekmektedir; aksi takdirde platform eğilecek ve figürler düşecektir.

The setting is on a floating platform where a group of evenly and carefully placed men live. Each man is aware that the platform is not stable and in order not to fall to their deaths, they maintain a careful balance of weight to prevent the platform from tipping too far and cause them all to fall. This reasonably harmonious understanding is lost when one man pulls up a heavy trunk. In the ensuing struggle, balance is lost in more than one sense.

Yönetmen | Director: Christoph & Wolfgang Lauenstein

Ödüller | Awards

"Best Animated Short Film" kategorisinde Oskar ödülü, 1990

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Kaçak Yolcu
Black Rider

Almanya | Germany, Siyah-Beyaz | Black and White, 12', 1992



Berlin'de bir tramvayda yaşlıca bir kadın genç bir siyah erkeğe ırkçı sözlerle hakaret eder. Genç adam sesini çıkarmaz, diğer yolcular da müdahale etmezler. Ama olaylar hiç beklenmeyen bir şekilde gelişir.

A young black man is verbally harassed by an older woman on a streetcar, while the other passengers remain silent. He finally extracts his revenge.

Yönetmen | Director: Pepe Danquart

Senaryo | Screenplay: Pepe Danquart

Oyuncular | Casts: Senta Moira, Paul Outlaw, Stefan Merki, Klaus Tilsner, Andrea Katzenberger, Mark Tiedemann, Andreas Schmidt, Mike Traynor, Gottfried Mischke, Ursula Schlecht, Ali Atmaca, Zozan Atmaca, Erjin Sari, Ursula Trauvelter

Ödüller | Awards

"Best Action Short Film" kategorisinde Oskar ödülü, 1994

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkısıyla

Quest

Quest

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 11', 1996



Bir çölde bir figür kumların içinden kalkar ve damlayan su sesinin peşine düşer. Suyu ararken kendini farklı mekânların içinde bulur. Suyu yaklaşıp gibi olur, ama bir türlü ulaşamaz.

A being made of sand wakes up in the desert. It finds a bottle near him, but it's empty. The noise of dropping water can be heard not far away. When the being finds the place the ground opens and swallows it...

Yönetmen | Director: Tyron Montgomery

Senaryo | Screenplay: Thomas Stellmach

Kurgu | Editing by: Tyron Montgomery

Müzik | Music by: Wolfram Spyra

Ödüller | Awards

"Best Animated Short Film" kategorisinde Oskar ödülü, 1994

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Bozuk Para

Small Change

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 15', 1999



Hoffmann şık bürosundan çıkarken her gün orada duran bir dilenciye para vermektedir. Adam da onun otoparkta duran arabasını yıkamaya başlar. Fakat Hoffmann bunu istemez ve tepki gösterir.

Herr Hoffman parks his late-model car in a lot across from his corner office on the top floor. Each day, he puts a coin in the cup of a beggar who stands in front of the building. One day, Hoffman looks out his window and notices the beggar washing his car - no one else's in the lot, just Hoffmann's. That evening, when he gives the beggar a coin, Hoffmann tells him not to wash it. But the next day, it happens again. On the third morning, Hoffman drives his car back and forth in a mud puddle; the beggar washes it carefully. That evening, Hoffman has no change and no small bills, only 100 DM. He tries to evade the beggar, who gives chase, cane and all. More than wills collide.

Yönetmen | Director: Marc-Andreas Bochert
Senaryo | Screenplay: Marc-Andreas Bochert

Ödüller | Awards

"Best Live Action Short Film" kategorisinde Oscar adayı, 2000

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Peruk Ustası

Periwig Maker

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 15', 1999



Londra, 1665. Bir peruk ustası, şehri kasıp kavuran veba salgınından korunmak için evinden dışarı çıkmamaktadır. İnsanların ölümünü penceresinden seyreder ve bu salgının nedenleri üzerine düşüncelerini bir günlüğe yazar. Bir gün komşularından hayatta kalan tek işi olan küçük bir kız onun evine sığınmak ister.

Europe; the plague years. A wigmaker, locked in his shop, observes the events and writes about them in his journal. Mostly, we see shrouded bodies, and a young girl who lives in the tavern across the way that gets progressively sicker. When she dies, the wigmaker goes to the mass grave where she's buried and cuts off her luxurious red hair; he makes himself a wig from it, and soon dies.

Yönetmen | Director: Steffen Schäffler

Senaryo | Screenplay: Steffen Schäffler, Annette Schäffler

Ödüller | Awards

"Best Animated Short Film" kategorisinde Oskar adayı, 2001

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Gregor'un En Büyük Buluşu
Gregor's Greatest Invention
Almanya | Germany, Renkli | Colour, 11', 2001



Gregor, anneannesi Herta ile birlikte kırdaki bir evde yaşamaktadır. Herta, yürümekte giderek daha çok zorlanmakta ve güçsüzleşmektedir. Arkadaşları ona bir bakım evine yerleşmesi konusunda ısrar ederler. Gregor bunu engellemek amacıyla Herta'nın yürümesini kolaylaştıracak bir buluş yapar.

Gregor, a young man, lives with and cares for his elderly grandmother. He's also a bit of an inventor. One day, when her wheelchair accidentally rolls down a hill and throws her into a pond, he gets an idea for an invention: A harness system that will let his grandmother walk again by supporting her weight. Meanwhile, her friends from the nursing home are trying to convince her to leave Gregor and live with them.

Yönetmen | Director: Johannes Kiefer

Senaryo | Screenplay: Johannes Kiefer

Oyuncular | Casts: Alexander Beyer, Christel Peters, Ruth Nimbach, Helga Göring, Doris Egbring-Kahn

Ödüller | Awards

"Best Live Action Short Film" kategorisinde Oskar adayı, 2002

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Tekerlek

Rocks

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 8', 2001



Hew ve Kew, yüzyıllar boyunca hiçbir değişiklik yaşamayan, taştan iki varlıktır. Günün birinde ilk insanlar gelir ve beraberlerinde tekerleği getirirler. Bunun ardından yaşanan müthiş ve son derece hızla gerçekleşen değişiklikler, Hew ve Kew için sadece bir ara dönemdir. Sonra her şey yeniden sakinleşir.

The stone-people Hew and Kew have seen a lot in their everlasting lives on top of their mountain. Therefore they're only mildly amazed by the ongoings in the valley below, they've got their own little problems to deal with - But all of a sudden, Mankind is discovering and inventing, instead of just woozeling, and this new behavior starts to threaten Hew's and Kew's stoic peacefulness...

Yönetmen | Director: Chris Stenner, Heidi Wittlinger, Arvid Uibel
Senaryo | Screenplay: Chris Stenner, Arvid Uibel

Ödüller | Awards

"Best Animated Short Film" kategorisinde Oskar adayı. 2003

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

Kırmızı Ceket

The Red Jacket

Almanya | Germany, Renkli | Colour, 20', 2002



Walter'in oğlu bir trafik kazasında ölmüştür. Üzüntüden çaresiz bir şekilde oğlunun üzerinde "Bayern München" logosu olan kırmızı ceketini bir çöp kutusuna atar. Ceket çöpe atılan eşyaların yeniden değerlendirilmesi kapsamında Saraybosna'ya ulaşır. Dönem savaş dönemidir ve küçük Nikola ceketini yardım malzemeleri arasından kapıp evine koşar.

A German father's soccer-playing son is hit by a car and dies. The father donates the boy's red jacket to charity, where it ends up in war-torn Sarajevo. The boy's parents are killed, and he almost is. Some UN soldiers find him, and send him to a hospital in Germany. He escapes the hospital, is hit by a car (but unhurt). The driver reads the tag inside the jacket and "returns" the boy to the grieving father.

Yönetmen | Director: Florian Baxmeyer

Senaryo | Screenplay: Elke Schuch

Oyuncular | Casts: Nikola Jankovic, Ulrich Noethen, Catrin Striebeck, Oliver Masucci, Matthias Klimsa

Ödüller | Awards

"Best Live Action Short Film" kategorisinde Oskar adayı, 2004

Kısa ve İyi Hollywood'da | Short and Sweet in Hollywood



Goethe-Institut İstanbul'un Katkılarıyla

ATÖLYE
WORKSHOP



Tayfun Pirselimoglu

Trabzon'da doğdu. Orta Doğu Teknik Üniversitesi'ni bitirdikten sonra Viyana'ya gitti; Hochschule für Angewandte Kunst'ta (Viyana Uygulamalı Güzel Sanatlar Akademisi) resim ve gravür okudu. Viyana, İstanbul, Ankara, Budapeşte, Tallinn gibi bir çok şehirde sergiler açtı ortak sergilere katıldı. Senaryo yazımı, sinema ve resim konularında kurucularından olduğu bağımsız bir sanat inisiyatifi olan Akademie Genius'ta dersler verdi. Viyana, Atina, Ankara'da sinema konusunda atölye çalışmaları gerçekleştirdi. Pirselimoglu dört roman (Çöl Masalları, Kayıp Şahıslar Albümü, Malihulya, Şehrin Kuleleri) ve iki hikaye kitabının yazarıdır (Otel Odaları, Harry Lime'in En Yeni Hayatları). Sinema kariyerine senaryo yazarlığı ile başladı; bir çok kısa ve uzun film senaryosu yazdı. Çok sayıda ödüller alan, ilk kısa filmi Dayım'ı 1999'da, ikinci kısa filmi Il Silenzio e'oro 'yu (Sükut Altındır)2002'de çekti. Bir çok ödül kazanan ilk filmi Hiçbiryerde'yi 2002'de gerçekleştirdi. Rıza (2007), Pus (2009), Saç (2010) adlı filmlerden oluşan 'Vicdan ve Ölüm' temalı üçlemesi bu filmin ardından geldi.

Born in Trabzon, Turkey. Tayfun Pirselimoglu graduated from Middle East Technical University after which he went to Vienna and studied painting at Hochschule für Angewandte Kunst (Academy of Applied Arts) He held various exhibitions in different cities of the world, including Vienna, İstanbul, Ankara, Budapest, Tallinn etc. He is the one of the founders of the independent art initiative of Akademie Genius which he lectured on script writing, cinema and painting. He also conducted workshops on film making in Wien, Athens, Ankara etc. Pirselimoglu is the author of four novels (Tales from the Desert, Album of the Missing Persons, Melancholia, Towers of the City) and two story books (Rooms of the Hotels, The Newest Lives of Harry Lime). He started his film career as script writer and wrote various scripts of shorts and features. He directed his first short film 'Dayım' (My Uncle) in 1999 and then 'Il Silenzio e d'Oro' (Silent is Golden) in 2002, have been the recipients of numerous international awards. In 2002 he also shot 'Hiçbiryerde' (Innowhereland), his first feature film, which has also received many awards. He shot the trilogy of 'conscience and death' including 'Rıza' (Riza) 2007, 'Pus' (Haze) 2009, and the last one, 'Saç' (Hair) 2010, all awarded.

Türkiye'de Film Yönetmeni Olmak

Hepimiz biliyoruz ki kısa film çeken genç yönetmenlerin büyük bir bölümünün gönlünde bir gün uzun metraj film çekmek yatıyor. Peki, bu o kadar kolay mı? Bütçe bulmak, ekip oluşturmak, filmi çekmek ne gibi zorluklara direnmeyi gerektiriyor? Film çektik diyelim. Ya sonrası? Kaç kopya çoğaltabileceğiz, nerelere nasıl dağıtacağız, salon bulabilecek miyiz? Harcadığımız parayı geri alabilecek miyiz? İşte tüm bu soruların yanıtını deneyimli bir kişiden alabilmek için festival yönetimi yönetmen Tayfun Pirselimoglu'nu izleyicilerle buluşturuyor. 21 Kasım 2014 Cuma günü saat 18.00'de, Fransız kültür merkezi salonunda gerçekleştirilecek bu söyleşi ulusal sinemamıza biraz daha yakından bakabilme olanağı sağlayacak.

PROGRAM

PROGRAMME

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 14:00	Saat Hours 16:00	Saat Hours 18:00
Ben... Kadın <i>Me... Woman</i> Pino Quartullo	Ayaz Vurgunu <i>Another Was Another Day</i> Aydın Kapançık	Süret <i>The Face</i> Cüneyt Karakuş	Rakı ve Balık <i>Rakı & Fish</i> Tuğçe Sönmez
Yarın Başka Bir Gün <i>Tomorrow is Another Day</i> Cyril Guei	Margherita <i>Margherita</i> Alessandro Grande	Anacleto <i>Anacleto</i> Ernesto Del Gesso	Ders <i>Lesson</i> Damian Kocur
Yolanda <i>Yolanda</i> Emre Karapınar	Kaplıca <i>The Baths</i> Tomek Ducki	Alfa <i>Alpha</i> Facundo V. Scalerandi	reCuiem <i>reCuiem</i> Valentina Carnelutti
Siyah ve Beyaz <i>Black & White</i> Jalal Saedpanah	Soma <i>Soma</i> Emin Özmen	Mükemmel Bir Gün <i>A Perfect Day</i> Oğuzhan Kaya	Altın Kızlar <i>The Golden Girls</i> Said Tuğcu, Sıla Özsoy
Kırmızı Güller <i>Red Roses</i> Sole Tonnini	Kanada <i>Canada</i> Sophie Thouvenin, Nicolas Leborgne	Arayış <i>Looking For Something Else</i> Alessio Rupalti	İyimserlik <i>The Optimism</i> Jean-Gabriel Periot
Yoldaki Adam <i>Man on The Road</i> Yusuf Özer	Volkan <i>Volcano</i> Michal Wawrzeccki	Sarkı <i>The Song</i> İnes Sedan	Ailevi Heyecanlar <i>Family Thrill</i> Dimitri Stratakis
	Bir Maç Günlüğü <i>A Soccer Game Journal</i> Deniz Özden	Dekadans <i>Decadans</i> Özgen Özgür Yıldırım	
	% 97 97% Ben Brand		

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Rakı ve Balık <i>Rakı & Fish</i> Tuğçe Sönmez	114	Süret <i>The Face</i> Cüneyt Karakuş	96	Ayaz Vurgunu <i>Another Was Another Day</i> Aydın Kapanck	100	Ben... Kadın <i>Me... Woman</i> Pino Quartullo	51
Ders <i>Lesson</i> Damian Kocur	39	Anacleto <i>Anacleto</i> Ernesto Del Gesso	35	Margerita <i>Margerita</i> Alessandro Grande	37	Yarın Başka Bir Gün <i>Tomorrow is Another Day</i> Cyril Guei	67
reCuiem <i>reCuiem</i> Valentina Carnelutti	36	Alfa <i>Alpha</i> Facundo V. Scalerandi	72	Kaplica <i>The Baths</i> Tomek Ducki	132	Yolanda <i>Yolanda</i> Emre Karapınar	171
Altın Kızlar <i>The Golden Girls</i> Said Tuğcu, Sila Özsoy	170	Mükemmel Bir Gün <i>A Perfect Day</i> Oğuzhan Kaya	153	Soma <i>Soma</i> Emin Özmen	168	Siyah ve Beyaz <i>Black & White</i> Jalal Saedpanah	87
İyimserlik <i>The Optimism</i> Jean-Gabriel Periot	69	Arayış <i>Looking For Something Else</i> Alessio Rupalti	55	Kanada <i>Canada</i> Sophie Thouvenin, Nicolas Leborgne	52	Kırmızı Güller <i>Red Roses</i> Sole Tonnini	34
Ailevi Heyecanlar <i>Family Thrill</i> Dimitri Stratakis	50	Şarkı <i>The Song</i> İnes Sedan	136	Volkan <i>Volcano</i> Michal Wawrzecki	40	Yoldaki Adam <i>Man on The Road</i> Yusuf Özer	88
		Dekadans <i>Decadence</i> Özgen Özgür Yıldırım	116	Bir Maç Günlüğü <i>A Soccer Game Journal</i> Deniz Özden	95		
				% 97 97% Ben Brand	30		

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00
Baba <i>Dad</i> Soner Sert	99	Rüzgâr <i>Wind</i> Robert Löbel	135	Roya <i>Roya</i> Alper Akdeniz	109	<p>ATÖLYE</p> <p>Tayfun Pirselimioğlu</p> <p>"Türkiye'de Film Yönetmeni Olmak"</p> <p>There is no simultaneous translation.</p>
Aïssa <i>Aïssa</i> Clément Tréhin-Lalanne	66	Kıyıda <i>On The Edge</i> Sefa Sürücü	108	Deniz Kıyısında Tatil <i>Holiday at the Seaside</i> Cristina Grosan	54	
Neon Işıkları <i>Neon Lights</i> Barbara S. Mueller	63	Bir Önceki Gece Fabrika <i>The Other Night Factory</i> Nathalie Giraud, Timothée Corteggiani	64	O2 (Oksijen) <i>O2 (Oxygen)</i> Naci Anıl Konya	154	
Anonim <i>Anonymous</i> Kamer İncedursun	101	Gernika <i>Guernica</i> Ángel Sandimas	134	Aşk Hakkında Konuşma <i>Don't Speak About Love</i> Hadrien Bichet	85	
Lucie'nin Sorunu <i>The Trouble with Lucie</i> Lionel Kaplan	44	Kırmızı Işık - Fransa Çok Güzel <i>Red Light - France is Good</i> Yasemin Akıncı	167	Pencere <i>Window</i> Arzu Selime Sezer	113	
Kurt <i>Suspicion</i> Suat Gündoğdu	98	Bir Kaplumbağanın Anıları <i>Memories of a Turtle</i> Behzad Moloud	161	Beni Uzaklara Götür <i>Carry Me Away</i> Cristina Grosan	53	
		Semer <i>Burden</i> Ferit Karol	118			

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Başka Bir Doğum <i>Another Birth</i> Siamak Takalloo	138	Roya <i>Roya</i> Alper Akdeniz	109	Rüzgâr <i>Wind</i> Robert Löbel	135	Baba <i>Dad</i> Soner Sert	99
Misafir <i>Guest</i> Enes Yurdaün	121	Deniz Kıyısında Tatil <i>Holiday at the Seaside</i> Cristina Grosan	54	Kıyıda <i>On The Edge</i> Sefa Sürücü	108	Aïssa <i>Aïssa</i> Clément Tréhin-Lalanne	66
Denizcinin Şarkısı <i>Sailor's Song</i> Gabriel Tzafka	71	O2 (Oksijen) <i>O2 (Oxygen)</i> Naci Anıl Konya	154	Bir Önceki Gece Fabrika <i>The Other Night Factory</i> Nathalie Giraud, Timothée Corteggiani	64	Neon Işıkları <i>Neon Lights</i> Barbara S. Mueller	63
Kırk <i>Skärvor</i> Erik Lindeberg	33	Aşk Hakkında Konuşma <i>Don't Speak About Love</i> Hadrien Bichet	85	Gernika <i>Guernica</i> Angel Sandimas	134	Anonim <i>Anonymous</i> Kamer Incedursun	101
Natürmorg <i>Naturmorg</i> Bilgi Diren Güneş	152	Pencere <i>Window</i> Arzu Selime Sezer	113	Kırmızı Işık - Fransa Çok Güzel <i>Red Light - France is Good</i> Yasemin Akıncı	167	Lucie'nin Sorunu <i>The Trouble with Lucie</i> Lionel Kaplan	44
Davetsiz Misafirler <i>The Intruders</i> Jorge Juárez, Bárbara Moran	76	Beni Uzaklara Götür <i>Carry Me Away</i> Cristina Grosan	53	Bir Kaplumbağanın Anıları <i>Memories of a Turtle</i> Behzad Moloud	161	Kurt <i>Suspicion</i> Suat Gündoğdu	98
Geçiş <i>The Passage</i> Julien Oliveri	61			Semer <i>Burden</i> Ferit Karol	118		
Gökyüzünde <i>In The Sky</i> Özlem Güler	111						

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Denge <i>Balance</i> Christoph & Wolfgang Lauenstein	175	Hikaye (Çirok) <i>Story</i> Muhammet Beyazdağ	169	Benden Önce <i>Before Me</i> Mehmet Emre Gül	172	Gülümse <i>Smile</i> Saim Güveloğlu	155
Kaçak Yolcu <i>Black Rider</i> Pepe Danquart	176	Sinanma <i>Rollercoaster</i> Marek Marlikowski	38	Siren <i>Siren</i> Jonah Bleicher	58	Bücür <i>Shrimp</i> Sophie Galibert	68
Quest <i>Quest</i> Tyron Montgomery	177	Aner <i>Aner</i> Unai Garate Cotano	48	Sehir Karanlık <i>It's Dark in the City</i> Anna Avramenko	79	Hakiki Bal <i>Real Honey</i> Slawomir Witek	42
Bozuk Para <i>Small Change</i> Marc-Andreas Bochert	178	Badana <i>Whitewash</i> Emre Doğan	115	Karpuz Cenneti (Bihuşa Zebeşan) <i>Heaven of Watermelon</i> Gülistan Acet	120	Temiz <i>Clean</i> Şevket Onur Cihan	104
Peruk Ustası <i>Perwig Maker</i> Steffen Schäffler	179	Kız Kuruşu <i>The Old Maid</i> Alijan Nasirov	59	Bozuk Et <i>Wicked Flesh</i> Marisa Vallone	84	Baba <i>Father</i> Santiago Bou Grasso	137
Gregor'un En Büyük Buluşu <i>Gregor's Greatest Invention</i> Johannes Kiefer	180	Nefs <i>Core</i> Aksel Bonfil	91	Bekir <i>Bekir</i> Sertaç Selvi	89	Polistan <i>Policeland</i> Çiğdem Gülçipek, Yakup Tekintangaç	117
Tekerlek <i>Rocks</i> Chris Stenner, Heidi Wittlinger, Arvid Uibel	181						
Kırmızı Ceket <i>The Red Jacket</i> Florian Baxmeyer	182						

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Ayrılık <i>Seperation</i> Ümit Teyam	93	Yol Dışı <i>Off Road</i> Tristan Aymon, David Maye	57	Kendine Baktran <i>Made You Look</i> Sigal Yona	162	Dün Bugün Yarın <i>Yesterday Today Tomorrow</i> Anıl Kaya	94
Kendini Evindeymiş Gibi Hisset <i>Make Yourselfes at Home</i> Henry Fanfan Latulyp	83	Perperok <i>Butterfly</i> Mert Daş	119	Re-Era <i>Re-Era</i> Emir Mavitan	110	Ayakta Kalanlar <i>Those Left Standing</i> Jan Sitta	65
Sadık <i>Faithful</i> Cantekin Cantez, Burcu Ayşe Esenç	163	Arapça Dersi <i>Arabic Lesson</i> Romany Saad	70	Balayı <i>Honeymoon</i> Pouya Nabbi	56	Hiçbirşey Olamaz <i>Nothing Can Happen!</i> Kawo Reland	74
Hiçlik <i>No Place</i> Nina S. F Engel	149	Şafak Vakti <i>Dawn</i> Pinar Yorgancıoğlu	90	Tüylere <i>Feathers</i> Adriano Giotti	80	Küçük Matruşka <i>Little Matryoshka</i> Serin Inan, Tolga Yıldız	142
Ördek mi, Tavşan mı? <i>Duck or Rabbit?</i> Christine Grulois & Gilles Bissot	78	Buraya Kadar <i>Aussiloin</i> Franziska M. Hoenisch	77	Tavuk <i>The Chicken</i> Una Gunjak	60	Yağmur Yağıyor <i>It's Raining</i> Francesco Zucchi, Lu Pulici	43
Büyü Bozan <i>Spellbreaker</i> Janis Joy Epping, Diana van Houten	128	Kızarmış Balık <i>The Fried Fish</i> Leila Khalilzadeh	140	Durak <i>Stop</i> Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu	141	Kaçamak <i>Girls' Day</i> Susan Bejar	31
		MeTube: August, Carmen "Habanera"yı Söyler MeTube: August Sings Carmen "Habanera" Daniel Moshel	150	Bir Saat, Bir Adım <i>One Hour One Step</i> Aitor Iturriza, Bernat Gual	46		

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Benden Önce <i>Before Me</i> Mehtem Emre Gül	172	Fransız Öpücüğü <i>French Kiss</i> Céline Groussard	16	Hikaye (Çirok) <i>Story</i> Muhammet Beyazdağ	169	Aptal Haydutlar <i>Ogres Niais</i> Bernard Blancan	23
Siren <i>Siren</i> Jonah Bleicher	58	Küçük Taşlar <i>The Little Stones</i> Chloé Mazlo	17	Sinanma <i>Rollercoaster</i> Marek Marlikowski	38	Rio'lu Kadın <i>La Femme de Rio</i> Emma Luchini	24
Şehir Karanlık <i>It's Dark in the City</i> Anna Avramenko	79	Bebek Telsizi <i>Baby Phone</i> Olivier Casas	18	Aner <i>Aner</i> Unai Garate Cotano	48	Yaratık <i>Beast</i> Vladimir Mavounia-Kouka	126
Karpuz Cenneti (Bihuşta Zebeşan) <i>Heaven of Watermelon</i> Gülistan Acet	120	Kasma <i>Don't Be Tight</i> Yassine Qnia	19	Badana <i>Whitewash</i> Emre Doğan	115	505G <i>505G</i> Jérémy Azencott	25
Bozuk Et <i>Wicked Flesh</i> Marisa Vallone	84	Angélique'in Gece Yerine Gündüz'ü <i>Angélique's Day For Night</i> Joris Clerté, Pierre-Emmanuel Lyet	125	Kız Kurusu <i>The Old Maid</i> Alijan Nasirov	59	Canavar <i>Ogre</i> Jean-Charles Paugam	26
Bekir <i>Bekir</i> Sertaç Selvi	89	Yalnız Kral <i>Solo Rex</i> François Bierry	20	Nefs <i>Core</i> Aksel Bonfil	91	4 Nisan 1968 <i>April 4th 1968</i> Myriam Gharbi	27
		Bizler Gibi <i>Just Like Us</i> Karine Blanc	21			Ben Bir Kalemtraşçıyım <i>I'm a Sharpener</i> Mahdi Lepart	28
		Paris'te Bir İzin Günü <i>A Day Out in Paris</i> Carine May, Hakim Zouhani	22			Çizginin Sonu <i>The End of the Line</i> François Raffenaud	29

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Sir <i>Mystery</i> Chema Garcia Ibarra	32	Kar Tutan Çocuklar <i>The Children Who Hold Snow</i> Mustafa Koçoğlu	166	Sem <i>Candle</i> Burkay Doğan, M. Şakir Arslan	146	Dayı <i>The Uncle</i> Mehmet Yamak, Muhammet Ateş	106
Jorka <i>Jorka</i> Michiel Wesselius	127	Düşen Uçaklar <i>Falling Planes</i> Mario Piredda	82	Heykel <i>Carranca</i> Wallace Nogueira, Marcelo Matos de Oliveira	62	Ne Zaman Döneceksin? <i>When Will You Be Back?</i> Alex Casianov	159
190107 <i>190107</i> Necmi Deniz Akıncı	143	Yabancı <i>The Stranger</i> Anne Leclercq	73	Defne ya da Sevgili Numune <i>Daphné or the Lovely Specimen</i> Sébastien Laudenbach, Sylvain Derosne	160	Eleonore Schwarz'ın En Kaçınılmaz Arzuları <i>The Most Urgent Longings of Eleonore Schwarz</i> Anna Mönnich	75
Gençlik Ateşi <i>The Heat</i> Bartosz Kruhlik	41	Haykırışa Serzeniş <i>Condemn to a Cry</i> Metin Vatansever	145	8 Ay <i>8 Months</i> Hüseyin Aydın Gürsoy	102	Toplu Ulaşın <i>A Brief History of Public Transportation</i> Elif Sevdâ Demircan	144
Ev Hanımı <i>The Housewife</i> Gökhan Bulut	92	Güruh <i>Elkartea</i> Kote Camacho	49	Okul Bahçesi <i>School Yard</i> Rinio Dragasaki	151	Dünya'nın Gürültüsü <i>Noise of the World</i> Coke Riobóo	130
Kayıp Hisler <i>Lost Senses</i> Marcin Wasilewski	133	Melek <i>Angel</i> Mert Dikmen	105	İçimizdeki Vadi <i>El Valle Interior</i> Alejandro Telémaco Tarraf	15	Başlangıç <i>Ab ovo</i> Anita Kwiatkowska - Naqvi	131
İçinizden <i>Through You</i> Lucette Braune	129	Ağustosta <i>In August</i> Jenna Hasse	86	Zemin Kat <i>Ground Floor</i> Fatih Yürür	107	Adem Başaran <i>Adem Başaran</i> Orhan Ince	112
Nar Zamanı <i>Pomegranate Time</i> Cevahir Çökbilir	103						

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Gülümse <i>Smile</i> Saim Güveloğlu	155	Cibik (Sazlık) <i>Reed</i> Turgay Kural	164	Aptal Haydutlar <i>Ogres Niâs</i> Bernard Blancan	23	Fransız Öpücüğü <i>French Kiss</i> Céline Groussard	16
Büçür <i>Shrimp</i> Sophie Galibert	68	Seksi Şey <i>Morphette</i> Mağda Matwiejew	139	Rio'lu Kadın <i>La Femme de Rio</i> Emma Luchini	24	Küçük Taşlar <i>The Little Stones</i> Chloé Mazlo	17
Hakiki Bal <i>Real Honey</i> Sławomir Witek	42	Inacia <i>Inacia</i> Charlotte Dupont	81	Yaratık <i>Beast</i> Vladimir Mavounia-Kouka	126	Bebek Telsizi <i>Baby Phone</i> Olivier Casas	18
Temiz <i>Clean</i> Şevket Onur Cihan	104	El Ele <i>Hand in Hand</i> Ignacio Tatay	45	505G <i>505G</i> Jérémy Azencott	25	Kasma <i>Don't Be Tight</i> Yassine Qnia	19
Baba <i>Father</i> Santiago Bou Grasso	137	Göz <i>The Eye</i> Onur Otac, Murat Kandemir	97	Canavar <i>Ogre</i> Jean-Charles Paugam	26	Angélique'ın Gece Yerine Gündüz'ü <i>Angélique's Day For Night</i> Joris Clerté, Pierre-Emmanuel Lyet	125
Polistan <i>PoliceLand</i> Çiğdem Gülççek, Yakup Tekintangaç	117	Flaş <i>Flash</i> Alberto Ruiz Rojo	47	4 Nisan 1968 <i>April 4th 1968</i> Myriam Gharbi	27	Yalnız Kral <i>Solo Rex</i> François Bierry	20
		Leviathan'la Yaşamak <i>Living With Leviathan</i> Şirin Bahar Demirel	165	Ben Bir Kalemtraşçıyım <i>I'm a Sharpener</i> Mahdi Lepart	28	Bizler Gibi <i>Just Like Us</i> Karine Blanc	21
				Çizginin Sonu <i>The End of the Line</i> François Raffenaud	29	Paris'te Bir İzin Günü <i>A Day Out in Paris</i> Carine May, Hakim Zouhani	22

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Dayı <i>The Uncle</i> Mehmet Yamak, Muhammet Ateş	106	Şem <i>Candle</i> Burkay Doğan, M. Şakir Arslan	146	Kar Tutan Çocuklar <i>The Children Who Hold Snow</i> Mustafa Koçoğlu	166	Sır <i>Mystery</i> Chema García Ibarra	32
Ne Zaman Döneceksin? <i>When Will You Be Back?</i> Alex Casianov	159	Heykel <i>Carranca</i> Wallace Nogueira, Marcelo Matos de Oliveira	62	Düşen Uçaklar <i>Falling Planes</i> Mario Piredda	82	Jorka <i>Jorka</i> Michiel Wesselius	127
Eleonore Schwarz'ın En Kaçınılmaz Arzuları <i>The Most Urgent Longings of Eleonore Schwarz</i> Anna Mönlich	75	Defne ya da Sevgili Numune <i>Daphné or the Lovely Specimen</i> Sébastien Laudenbach, Sylvain Derosne	160	Yabancı <i>The Stranger</i> Anne Leclercq	73	190107 <i>190107</i> Necmi Deniz Akıncı	143
Toplu Ulaşın <i>A Brief History of Public Transportation</i> Elif Seveda Demircan	144	8 Ay <i>8 Months</i> Hüseyin Aydın Gürsoy	102	Haykırışa Serzeniş <i>Condemn to a Cry</i> Metin Vatansver	145	Gençlik Ateşi <i>The Heat</i> Bartosz Kruhlik	41
Dünya'nın Gürültüsü <i>Noise of the World</i> Coke Rioboo	130	Okul Bahçesi <i>School Yard</i> Rinio Dragasaki	151	Güruh <i>Elkartea</i> Kote Camacho	49	Ev Hanımı <i>The Housewife</i> Gökhan Bulut	92
Başlangıç <i>Ab ovo</i> Anita Kwiatkowska - Naqvi	131	İçimizdeki Vadi <i>El Valle Interior</i> Alejandro Telémaco Tarraf	15	Melek <i>Angel</i> Mert Dikmen	105	Kayıp Hisler <i>Lost Senses</i> Marcin Wasilewski	133
Adem Başaran <i>Adem Başaran</i> Orhan Ince	112	Zemin Kat <i>Ground Floor</i> Fatih Yürür	107	Ağustosta <i>In August</i> Jenna Hasse	86	İçinizden <i>Through You</i> Lucette Braune	129
						Nar Zamanı <i>Pomegranate Time</i> Cevahir Çökbilir	103

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ | INSTITUT FRANÇAIS

Saat Hours 12:00	Sayfa No	Saat Hours 14:00	Sayfa No	Saat Hours 16:00	Sayfa No	Saat Hours 18:00	Sayfa No
Cibik (Sazlık) <i>Reed</i> Turgay Kural	164	Denge <i>Balance</i> Christoph & Wolfgang Lauenstein	175	Başka Bir Doğum <i>Another Birth</i> Siamak Takaloo	138		
Seksi Şey <i>Morphette</i> Magda Matwiejew	139	Kaçak Yolcu <i>Black Rider</i> Pepe Danquart	176	Misafir <i>Guest</i> Enes Yurdaın	121		
Inacia <i>Inacia</i> Charlotte Dupont	81	Quest <i>Quest</i> Tyron Montgomery	177	Denizcinin Şarkısı <i>Sailor's Song</i> Gabriel Tzafka	71		
El Ele <i>Hand in Hand</i> Ignacio Tatay	45	Bozuk Para <i>Small Change</i> Marc-Andreas Bochert	178	Kırık <i>Skärvor</i> Erik Lindeberg	33		
Göz <i>The Eye</i> Onur Otac, Murat Kandemir	97	Peruk Ustası <i>Periwig Maker</i> Steffen Schäffler	179	Natürmorg <i>Naturmorg</i> Bilgi Diren Güneş	152		
Flaş <i>Flash</i> Alberto Ruiz Rojo	47	Gregor'un En Büyük Buluşu <i>Gregor's Greatest Invention</i> Johannes Kiefer	180	Davetsiz Misafirler <i>The Intruders</i> Jorge Juárez, Bárbara Moran	76		
Leviathan'la Yaşamak <i>Living With Leviathan</i> Şirin Bahar Demirel	165	Tekerlek <i>Rocks</i> Chris Stenner, Heidi Wittlinger, Arvid Uibel	181	Geçiş <i>The Passage</i> Julien Oliveri	61		
		Kırmızı Ceket <i>The Red Jacket</i> Florian Baxmeyer	182	Gökyüzünde <i>In The Sky</i> Özlem Güler	111		

Ulusal Yarışma
Ödül Alan Filmler
Toplu Gösterisi

National Film Competition
Selected Films Screenings

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ | ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE

Saat Hours 12:00	Saat Hours 14:00	Saat Hours 16:00	Saat Hours 18:00
Dün Bugün Yarın <i>Yesterday Today Tomorrow</i> Anıl Kaya	Kendine Baktrın <i>Made You Look</i> Sigal Yona	Yol Dışı <i>Off Road</i> Tristan Aymon, David Maye	Ayrılık <i>Seperation</i> Ümit Tayam
Ayakta Kalanlar <i>Those Left Standing</i> Jan Sitta	Re-Era <i>Re-Era</i> Emir Mavitan	Perperok <i>Butterfly</i> Mert Dağ	Kendini Evindeymiş Gibi Hisset <i>Make Yourselfes at Home</i> Henry Fanfan Latulyp
Hiçbirşey Olamaz <i>Nothing Can Happen!</i> Kawo Reland	Balayı <i>Honeymoon</i> Pouya Nabbi	Arapça Dersi <i>Arabic Lesson</i> Romany Saad	Sadık <i>Faithful</i> Cantekin Cantez, Burcu Aşşe Eşenç
Küçük Matruşka <i>Little Matryoshka</i> Serin Inan, Tolga Yıldız	Tüyler <i>Feathers</i> Adriano Giotti	Safak Vakti <i>Dawn</i> Pinar Yorgancıoğlu	Hiçlik <i>No Place</i> Nina S. F Engel
Yağmur Yağıyor <i>It'S Raining</i> Francesco Zucchi, Lu Pulici	Tavuk <i>The Chicken</i> Una Gunjak	Buraya Kadar <i>Aussi Loin</i> Franziska M. Hoenisch	Ördek mi, Tavşan mı? <i>Duck or Rabbit?</i> Christine Grulois & Gilles Bissot
Kaçamak <i>Girls' Day</i> Susan Bejar	Durak <i>Stop</i> Serdar Çotuk, Buğra Uğur Sofu	Kızarmış Balık <i>The Fried Fish</i> Leila Khalilzadeh	Büyük Bozan <i>Spellbreaker</i> Janis Joy Epping, Diana van Houten
	Bir Saat, Bir Adım <i>One Hour One Step</i> Aitor Iturriza, Bernat Gual	MeTube: August, Carmen "Habanera"yı Söyler <i>MeTube: August Sings Carmen 'Habanera'</i> Daniel Moshel	

DİZİN

INDEX

4 Nisan 1968	27	Büyü Bozan	128
8 Ay	102		
% 97	30	Canavar	26
505G	25	Cibik (Sazlık)	164
190107	143	Çizginin Sonu	29
Adem Başaran	112	Davetsiz Misafirler	76
Ağustosta	86	Dayı	106
Ailevi Heyecanlar	50	Defne ya da Sevgili Numune	160
Aïssa	66	Dekadans	116
Alfa	72	Denge	175
Altın Kızlar	170	Denizcinin Şarkısı	71
Anacleto	35	Deniz Kıyısında Tatil	54
Aner	48	Ders	39
Angélique'in Gece Yerine Gündüz'ü	125	Dün Bugün Yarın	94
Anonim	101	Dünya'nın Gürültüsü	130
Aptal Haydutlar	23	Durak	141
Arapça Dersi	70	Düşen Uçaklar	82
Arayış	55		
Aşk Hakkında Konuşma	85	El Ele	45
Ayakta Kalanlar	65	Eleonore Schwarz'ın En Kaçınılmaz Arzuları	75
Ayaz Vurgunu	100	Ev Hanımı	92
Ayrılık	93	Flaş	47
		Fransız Öpücüğü	16
Baba	99		
Baba	137	Geçiş	61
Badana	115	Gençlik Ateşi	41
Balayı	56	Gernika	134
Başka Bir Doğum	138	Gökyüzünde	111
Başlangıç	131	Göz	97
Bebek Telsizi	18	Gregor'un En Büyük Buluşu	180
Bekir	89	Gülümse	155
Ben Bir Kalemtraşçıyım	28	Güruh	49
Benden Önce	172		
Beni Uzaklara Götür	53	Hakiki Bal	42
Ben... Kadın	51	Haykırışa Serzeniş	145
Bir Kaplumbağanın Anıları	161	Heykel	62
Bir Maç Günlüğü	95	Hiçbirşey Olamaz	74
Bir Önceki Gece Fabrika	64	Hiçlik	149
Bir Saat, Bir Adım	46	Hikaye (Çirok)	169
Bizler Gibi	21		
Bozuk Et	84	İçimizdeki Vadi	15
Bozuk Para	178	İçinizden	129
Bücür	68	Inacia	81
Buraya Kadar	77	İyimserlik	69

Jorka	127	Peruk Ustası	179
		Polistan	117
Kaçak Yolcu	176		
Kaçamak	31	Quest	177
Kanada	52		
Kaplıca	132	Rakı ve Balık	114
Karpuz Cenneti (Bihuşta Zebeşan)	120	reCuiem	36
Kar Tutan Çocuklar	166	Re-Era	110
Kasma	19	Rio'lu Kadın	24
Kayıp Hisler	133	Roya	109
Kendine Baktıran	162	Rüzgâr	135
Kendini Evindeymiş Gibi Hisset	83		
Kırık	33	Sadık	163
Kırmızı Ceket	182	Şafak Vakti	90
Kırmızı Güller	34	Şarkı	136
Kırmızı Işık - Fransa Çok Güzel	167	Şehir Karanlık	79
Kıyıda	108	Seksi Şey	139
Kızarmış Balık	140	Şem	146
Kız Kurusu	59	Semer	118
Küçük Matruşka	142	Siren	58
Küçük Taşlar	17	Siyah ve Beyaz	87
Kurt	98	Sınanma	38
		Sır	32
Leviathan'la Yaşamak	165	Soma	168
Lucie'nin Sorunu	44	Sûret	96
Margerita	37	Tavuk	60
Melek	105	Tekerlek	181
MeTube: August, Carmen "Habanera"yı Söylek	150	Temiz	104
Misafir	121	Toplu Ulaşın	144
Mükemmel Bir Gün	153	Tüylere	80
Nar Zamanı	103	Volkan	40
Natürmorg	152		
Nefs	91	Yabancı	73
Neon Işıkları	63	Yağmur Yağıyor	43
Ne Zaman Döneceksin?	159	Yalnız Kral	20
		Yaratık	126
O2 (Oksijen)	154	Yarın Başka Bir Gün	67
Okul Bahçesi	151	Yolanda	171
Ördek mi, Tavşan mı?	78	Yoldaki Adam	88
		Yol Dışı	57
Paris'te Bir İzin Günü	22		
Pencere	113	Zemin Kat	107
Perperok	119		

Film Index

8 Months	102	Decadence	116
97%	30	Don't Be Tight	19
505G	25	Don't Speak About Love	85
190107	143	Duck or Rabbit?	78
Ab ovo	131	Elkartea	49
A Brief History of Public Transportation	144	El Valle Interior	15
A Day Out in Paris	22	Faithful	163
Adem Başaran	112	Falling Planes	82
Aïssa	66	Family Thrill	50
Alpha	72	Father	137
Anacleto	35	Feathers	80
Aner	48	Flash	47
Angel	105	French Kiss	16
Angélique's Day For Night	125	Girls' Day	31
Anonymous	101	Gregor's Greatest Invention	180
Another Birth	138	Ground Floor	107
Another Was Another Day	100	Guernica	134
A Perfect Day	153	Guest	121
April 4Th 1968	27	Hand in Hand	45
Arabic Lesson	70	Heaven of Watermelon	120
A Soccer Game Journal	95	Holiday at the Seaside	54
Aussi Loin	77	Honeymoon	56
Baby Phone	18	I'm a Sharpener	28
Balance	175	Inacia	81
Beast	126	In August	86
Before Me	172	In The Sky	111
Bekir	89	It's Dark in the City	79
Black Rider	176	It's Raining	43
Black & White	87	Jorka	127
Burden	118	Just Like Us	21
Butterfly	119	La Femme de Rio	24
Canada	52	Lesson	39
Candle	146	Little Matryoshka	142
Carranca	62	Living With Leviathan	165
Carry Me Away	53	Looking For Something Else	55
Clean	104	Lost Senses	133
Condemn to a Cry	145	Made You Look	162
Core	91		
Dad	99		
Daphné or the Lovely Specimen	160		
Dawn	90		

Film Index

Make Yourself at Home	83	Small Change	178
Man on The Road	88	Smile	155
Margerita	37	Solo Rex	20
Memories of a Turtle	161	Soma	168
MeTube: August Sings Carmen 'Habanera'	150	Spellbreaker	128
Me... Woman	51	Stop	141
Morphette	139	Story	169
Mystery	32	Suspicion	98
Naturmorg	152	The Baths	132
Neon Lights	63	The Chicken	60
Noise of the World	130	The Children Who Hold Snow	166
No Place	149	The End of the Line	29
Nothing Can Happen!	74	The Eye	97
O2 (Oxygen)	154	The Face	96
Off Road	57	The Fried Fish	140
Ogre	26	The Golden Girls	170
Ogres Niais	23	The Heat	41
One Hour One Step	46	The Housewife	92
On The Edge	108	The Intruders	76
Periwig Maker	179	The Little Stones	17
Policeland	117	The Most Urgent Longings of Eleonore Schwarz	75
Pomegranate Time	103	The Old Maid	59
Quest	177	The Optimism	69
Raki & Fish	114	The Other Night Factory	64
Real Honey	42	The Passage	61
reCuiem	36	The Red Jacket	182
Red Light - France is Good	167	The Song	136
Red Roses	34	The Stranger	73
Reed	164	The Trouble with Lucie	44
Re-Era	110	The Uncle	106
Rocks	181	Those Left Standing	65
Rollercoaster	38	Through You	129
Roya	109	Tomorrow is Another Day	67
Sailor's Song	71	Volcano	40
School Yard	151	When Will You Be Back?	159
Seperation	93	Whitewash	115
Shrimp	68	Wicked Flesh	84
Siren	58	Wind	135
Skärvor	33	Window	113
		Yesterday Today Tomorrow	94
		Yolanda	171

Adriano Giotti	80	Chloé Mazlo	17
Aitor Iturriza	46	Chris Stenner	181
Aksel Bonfil	91	Christine Grulois	78
Alberto Ruiz Rojo	47	Christoph & Wolfgang Lauenstein	175
Alejandro Telémaco Tarraf	15	Çiğdem Gülçiçek	117
Alessandro Grande	37	Clément Tréhin-Lalanne	66
Alessio Rupalti	55	Coke Riobóo	130
Alex Casianov	159	Cristina Grosan	53
Alijan Nasirov	59	Cristina Grosan	54
Alper Akdeniz	109	Cüneyt Karakuş	96
Alper Turgut	8	Cyril Guei	67
Ángel Sandimas	134		
Anita Kwiatkowska - Naqvi	131	Damian Kocur	39
Anil Kaya	94	Daniel Moshel	150
Anna Avramenko	79	David Maye	57
Anna Mönnich	75	Deniz Özden	95
Anne Leclercq	73	Diana van Houten	128
Arvid Uibel	181	Dimitri Stratakis	50
Arzu Selime Sezer	113		
Aydın Kapancı	100	Elif Sevda Demircan	144
		Emin Özmen	168
Bárbara Moran	76	Emir Mavitan	110
Barbara S. Mueller	63	Emma Luchini	24
Bartosz Kruhlik	41	Emre Doğan	115
Behzad Moloud	161	Emre Karapınar	171
Ben Brand	30	Enes Yurdaün	121
Bernard Blancan	23	Erdem Tepegöz	7
Bernat Gual	46	Erik Lindeberg	33
Bilgi Diren Güneş	152	Ernesto Del Gesso	35
Bingöl Elmas	9		
Buğra Uğur Sofu	141	Facundo V. Scalerandi	72
Burcu Ayşe Esenç	163	Fatih Yürür	107
Burkay Doğan	146	Ferit Karol	118
		Fırat Sayıcı	9
Cantekin Cantez	163	Florian Baxmeyer	182
Carine May	22	Francesco Zucchi	43
Céline Groussard	16	François Bierry	20
Cevahir Çokbilir	103	François Raffenaud	29
Charlotte Dupont	81	Franziska M. Hoenisch	77
Chema García Ibarra	32		

Gabriel Tzafka	71	M. Şakir Arslan	146
Gilles Bissot	78	Magda Matwiejew	139
Gökhan Bulut	92	Mahdi Lepart	28
Görkem Yeltan	7	Marc-Andreas Bochert	178
Gülistan Acet	120	Marcelo Matos de Oliveira	62
		Marcin Wasilewski	133
Hadrien Bichet	85	Marek Marlikowski	38
Hakim Zouhani	22	Mario Piredda	82
Heidi Wittlinger	181	Marisa Vallone	84
Henry Fanfan Latulyp	83	Mehmet Emre Gül	172
Hüseyin Aydın Gürsoy	102	Mehmet Yamak	106
		Mert Daş	119
Ignacio Tatay	45	Mert Dikmen	105
Inès Sedan	136	Metin Vatanserver	145
Işıl Özgentürk	6	Michal Wawrzecki	40
		Michiel Wesselius	127
Jalal Saedpanah	87	Muhammet Ateş	106
Jan Sitta	65	Muhammet Beyazdağ	169
Janis Joy Epping	128	Murat Kandemir	97
Jean-Charles Paugam	26	Mustafa Koçoğlu	166
Jean-Gabriel Periot	69	Myriam Gharbi	27
Jenna Hasse	86		
Jérémy Azencott	25	Naci Anıl Konya	154
Johannes Kiefer	180	Nathalie Giraud	64
Jonah Bleicher	58	Necmi Deniz Akıncı	143
Jorge Juárez	76	Nicolas Leborgne	52
Joris Clerté	125	Nina S. F Engel	149
Julien Oliveri	61		
		Oğuzhan Kaya	153
Kamer İncedursun	101	Olivier Casas	18
Karine Blanc	21	Onur Otac	97
Kawo Reland	74	Orhan İnce	112
Kote Camacho	49	Özgen Özgür Yıldırım	116
		Özlem Güler	111
Lamia Karaali	8		
Leila Khalilzadeh	140	Pepe Danquart	176
Lionel Kaplan	44	Pierre-Emmanuel Lyet	125
Lu Pulici	43	Pino Quartullo	51
Lucette Braune	129	Pınar Yorgancıoğlu	90
		Pouya Nabbi	56

Rinio Dragasaki	151	Timothée Corteggiani	64
Robert Löbel	135	Tolga Yıldız	142
Romany Saad	70	Tomek Ducki	132
		Tristan Aymon	57
Said Tuğcu	170	Tuğçe Sönmez	114
Saim Güveloğlu	155	Turgay Kural	164
Santiago Bou Grasso	137	Tyron Montgomery	177
Sébastien Laudenbach	160		
Sefa Sürücü	108	Ümit Tayam	93
Serdar Çotuk	141	Una Gunjak	60
Serim İnan	142	Unai Garate Cotano	48
Sertaç Selvi	89		
Şevket Onur Cihan	104	Valentina Carnelutti	36
Siamak Takaloo	138	Vladimir Mavounia-Kouka	126
Sigal Yona	162		
Şirin Bahar Demirel	165	Wallace Nogueira	62
Sıla Özsoy	170		
Slawomir Witek	42	Yakup Tekintangaç	117
Sole Tonnini	34	Yasemin Akıncı	167
Soner Sert	99	Yasin Ali Türkeri	8
Sophie Galibert	68	Yassine Qnia	19
Sophie Thouvenin	52	Yusuf Özer	88
Steffen Schäffler	179		
Suat Gündoğdu	98	Zeynep Tül Akbal Süalp	7
Susan Béjar	31		
Sylvain Derosne	160		

